ÉCONOMIE

DOLLAR		OR	NASDAQ	TORONTO	NEW YORK	PÉTROLE
73,01 ¢US	65,72 ¢euro	377,60 $US	1858,24	7612,50	9503,34	28,93 $US
+0,03	-0,96	+4,70	-10,73	+17,65	-84,56	+0,05

Vachon
MayWest
JOS. LOUIS
Ah Caramel!

«Business as usual» chez les gâteaux Vachon B 2
En coulisses Résidence principale: question d'interprétation B 3

Le marché de l'emploi bascule

Le taux de chômage grimpe à 10% au Québec

PIERRE COUTURE
PCouture@lesoleil.com

■ Le taux de chômage a atteint la barre psychologique des 10% en août au Québec, rapporte Statistique Canada. Un important bond de 0,9% par rapport au mois de juillet (9,1%).

Pour un deuxième mois consécutif, l'économie québécoise a encaissé une baisse de 13000 emplois tout en voyant atterrir 22000 nouveaux chercheurs d'emplois sur le marché.

Les saignées les plus importantes se sont notamment concentrées dans les secteurs de l'enseignement (- 9400), de la santé (- 9300) et manufacturier (- 9000).

Du jamais vu depuis décembre 1998. Il faut en effet remonter à cette date pour rencontrer un taux plus élevé (10,3%) sur le territoire québécois.

Depuis le début de l'année, le Québec a perdu 33 000 emplois.

«L'été aura été difficile au Québec, note l'économiste Joëlle Noreau, du Mouvement Desjardins. Le marché du travail a été caractérisé par un mouvement de valse-hésitation parsemé de gains, de pertes et de gains.»

Selon elle, le bond mensuel enregistré en août sera vraisemblablement corrigé à la baisse au cours des prochains mois.

Quoi qu'il en soit, les poussées les plus importantes ont eu lieu du côté de l'administration publique (+ 7700), l'hébergement (+ 7300) et le commerce (+ 5800).

Donnée rassurante, le taux d'activité se situait en août à 66,1%, un niveau record atteint en avril dernier.

8% AU PAYS

Dans l'ensemble du pays, le taux de sans emploi a progressé de 0,2% pour atteindre le cap des 8%.

En août, le Canada a perdu 19000 emplois, dont 22 000 à temps complet, concentrés dans le secteur privé. Une quatrième baisse en cinq mois.

Alors que l'emploi salarié diminuait de 46 000 postes, le nombre de travailleurs autonomes grimpait de 18 500.

Les secteurs de la gestion d'entreprises (- 24 000) et de la santé (- 17 000) ont épongé les plus lourdes pertes, alors qu'à l'inverse, les secteurs de l'administration publique (+ 13 500) et de la construction (+ 10 500) ont connu les meilleures avancées.

Outre le Québec (- 13 000), le Nouveau-Brunswick a aussi connu une forte baisse de l'emploi sur son territoire (- 7000).

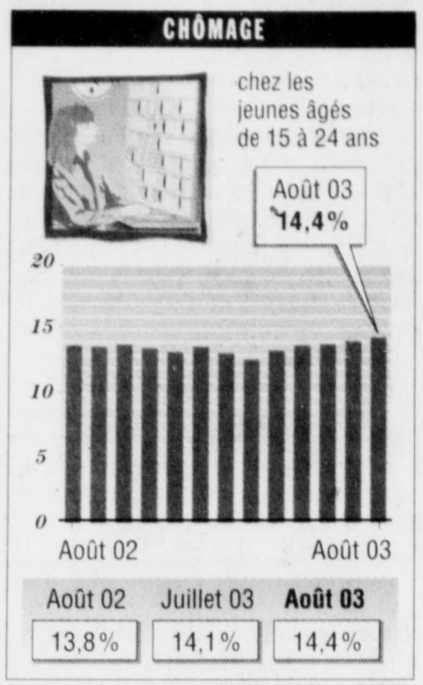
Quant à la mégapanne d'électricité survenue en sol ontarien à la mi-août, Statistique Canada soutient qu'elle n'a pas eu d'incidences sur le marché de l'emploi de cette province.

CHÔMAGE PAR VILLE

	Juillet - Août (Moyenne %)
Saint-Jean, T.-N.	8,8
Halifax	7,1
Saint-Jean, N.-B.	9,7
Saguenay	10,3
Québec	5,4
Trois–Rivières	11,4
Sherbrooke	8,1
Montréal	10,1
Ottawa-Gatineau	6,2
Toronto	8,4
Hamilton	6,5
Winnipeg	4,8
Regina	5,7
Calgary	4,7
Edmonton	5,1
Vancouver	7,9

Source: Statistique Canada INFOGRAPHIE PC — LE SOLEIL

CHÔMAGE



Source: Statistique Canada INFOGRAPHIE PC — LE SOLEIL

L'Ontario a même vu son taux de chômage légèrement baisser de 0,1% en août, pour se situer à 7,1%.

«La panne de courant a toutefois rogné 0,7% de la croissance du PIB du pays en août», a souligné John Anania, économiste chez RBC Groupe Financier.

5,4% À QUÉBEC

Dans la région de Québec, la création d'emplois continue de surprendre, où le taux de chômage est passé de 5,6% en juillet à 5,4% en août.

Au pays, Québec occupe maintenant le cinquième rang des agglomérations métropolitaines dont le taux de chômage est le plus bas. Seules les villes de Calgary (4,7%), Winnipeg (4,8%), Edmonton (5,1%) et Oshawa (5,3%) la devancent. Montréal (23ᵉ rang) est loin derrière avec un taux de sans emploi de 10,1%.

La création de 3000 emplois, notamment dans les secteurs de la restauration et de l'hébergement, explique cette baisse du nombre de chômeurs dans la région.

À pareille date l'an dernier, le taux de sans-emploi s'élevait à 5,8%.

Depuis le début de l'année, la région de Québec a ainsi vu 14 000 nouveaux emplois apparaître sur son territoire, soit un gain de 4%.

La région Chaudière-Appalaches n'est pas en reste. Le taux de sans emploi est resté stable passant de 4,6% (juillet) à 4,7%.

En juin 2002, le taux de chômage dans cette région se situait à 5,9%.

6,1% AUX ÉTATS-UNIS

Aux États-Unis, le taux de sans-emploi est légèrement passé (-0,1%) à 6,1% en août.

Les entreprises américaines ont toutefois supprimé 93 000 emplois.

Pourtant, les analystes tablaient sur une reprise de la création d'emploi. Depuis le début de l'année, l'économie américaine a perdu 595 000 emplois.

PERTES

Les pertes les plus marquées ont été observées dans les secteurs industriel (- 44 000), textile (- 12 000) et des services (- 67 000).

Selon l'Institut politique EPI, «il faut remonter à la grande récession des années 30 pour retrouver un tel niveau de perte d'emplois 29 mois après le début d'une récession», c'est-à-dire en mars 2001.

Avec la collaboration d'AFP

❑ **Béchard reste** Page B 2

Bombardier confronté à deux poursuites importantes

■ MONTRÉAL (PC) — Déjà touché par le fort ralentissement de l'industrie du transport aérien, le groupe Bombardier est confronté à deux poursuites importantes aux États-Unis.

Dans le premier cas, la famille d'un employé décédé accidentellement au travail réclame 200 millions $US en dommages et intérêts à la société montréalaise et à sa cliente, la Port Authority of New York and New Jersey.

Kelvin DeBourgh, 23 ans, participait aux essais du nouveau train ultraléger installé par Bombardier à l'aéroport John F. Kennedy de New York en septembre dernier. Le véhicule qu'il conduisait ayant déraillé dans une courbe, le jeune homme s'est retrouvé coincé sous 7000 kilos de béton.

Un rapport du bureau de la sécurité de l'Autorité portuaire attribue la tragédie à une mauvaise communication ainsi qu'à une série d'erreurs humaines de la part du superviseur de la victime. Le design et la conception du train n'avaient pas été mis en cause.

Depuis l'accident, la signalisation à l'aéroport a été améliorée et les méthodes de gestion de projet de l'entreprise ont été modifiées afin d'assurer la sécurité des employés. Le Bureau de la sécurité des transports des États-Unis poursuit son enquête.

Pour sa part, la famille soutient que M. DeBourgh n'avait pas la formation nécessaire pour conduire le train. Ils affirment aussi que Bombardier et quelques-uns de ses sous-traitants étaient responsables de s'assurer de la sécurité et du bien-être des personnes travaillant au projet.

«Bombardier et l'Autorité portuaire doivent assumer les conséquences de leurs gestes qui ont mené à la perte inutile d'une vie précieuse», peut-on lire dans les documents déposés cette semaine à la Cour de l'État de New York.

Interrogée par la Presse canadienne, la porte-parole de la division Transport de l'entreprise, Hélène Gagnon, a refusé de commenter les allégations de la famille, disant que l'affaire

Voir BOMBARDIER en B 2 ➤

ARCHIVES LE SOLEIL

Les États-Unis disposent de 100 jours pour justifier les pénalités qu'ils imposent sur le bois d'œuvre.

Bois d'œuvre: le Canada crie victoire une nouvelle fois

RAYMOND GIROUX
RGiroux@lesoleil.com

■ OTTAWA — Le Canada crie une nouvelle fois victoire dans le dossier du bois d'œuvre, à la suite d'une troisième décision de l'ALENA qui juge, cette fois, que les États-Unis n'ont pas prouvé que les pratiques canadiennes portent préjudice à leur industrie.

Mais cette fois la victoire devant un tribunal du libre-échange nord-américain paraît sans partage, contrairement aux décisions précédentes de l'ALENA et de l'Organisation mondiale du commerce (OMC), et les États-Unis disposent de 100 jours pour justifier les pénalités qu'ils imposent au bois d'œuvre canadien.

Un groupe de travail binational a carrément retourné à ses devoirs, hier, la Commission américaine du commerce international qui avait imposé des droits compensatoires et *antidumping* de 27% au bois d'œuvre canadien, en mai dernier, sous prétexte de concurrence illégale.

Le ministre du Commerce international, Pierre Pettigrew, était si heureux de cette décision qu'il s'est exprimé sur le sujet avant même que la décision soit publiée par le secrétariat de l'ALENA, sur le coup de midi.

Les cinq juges se sont dits particulièrement troublés par l'absence d'analyse quasi généralisée de la Commission sur le fond même du dossier, soit l'existence d'une menace réelle envers l'industrie américaine.

Ce passage de leur décision a fait dire à M. Pettigrew, qui tenait une téléconférence de presse à partir de Grande-Prairie, en Alberta, avant de s'envoler vers Cancun pour la conférence de l'OMC, la semaine prochaine, qu'elle n'avait rien d'ambigu.

«Je sais que souvent les journalistes disent que les deux parties se réclament de la victoire, a-t-il lancé, mais dans ce cas-ci, (le rapport) est des plus clairs.» Aucun média n'avait à ce moment pu prendre connaissance du jugement.

Il n'existe au contraire aucune preuve, affirme le tribunal, que l'industrie américaine du bois d'œuvre soit mise en danger par suite des «supposées» subventions canadiennes ou du «présumé» *dumping* de sa production.

La Commission, lit-on dans un jugement de 115 pages, a pris sa décision «sur la base de multiples spéculations et conjectures» qui contredisent la réalité.

Dans une véritable charge à fond de train contre l'agence américaine, les juges blâment les entreprises d'avoir en bonne partie causé leur propre malheur en surproduisant pendant des années, une situation qui a fortement contribué à la baisse des prix sur le marché intérieur.

Le tribunal accuse également les États-Unis de faire porter tous leurs problèmes futurs appréhendés sur les importations canadiennes sans même avoir analysé le cas des produits venant

Voir CANADA en B 2 ➤

Hydro mène sa première campagne d'exploration pétrolière

GILLES GAGNÉ
Collaboration spéciale

■ CARLETON — Hydro-Québec mène actuellement sa première campagne d'exploration pétrolière et gazière dans la Baie-des-Chaleurs, en Gaspésie. Des levées séismiques ont été effectuées en août dans le secteur de Listugui et de Pointe-à-la-Croix, et l'analyse en cours débouchera sur un forage, au début d'octobre.

Hydro-Québec doit investir 330 millions $ d'ici 2010 dans l'exploration pétrolière et gazière au Québec, surtout en Gaspésie, à l'île d'Anticosti et dans le golfe du Saint-Laurent. En attendant le feu vert pour commencer l'exploration en mer, la société publique concentre sa recherche sur terre.

Elle investit plus de 10 millions $ en 2003 en Gaspésie et à l'île d'Anticosti, soit près de 2,5 millions $ dans les puits Galt 2 et Galt 3 près de Gaspé, au moins 1,2 million $ dans le fond de la Baie-des-Chaleurs, un autre million de dollars sur ce qui est désigné comme le bloc de Gaspé, toujours près de la ville du même nom, et 5 millions $ sur l'île d'Anticosti.

«Dans le secteur de Listuguj, nous avons utilisé quatre camions vibrateurs, qui envoient des ondes sonores dans le sol. Ces ondes rebondissent, elles sont captées par des géophones, transmises dans un ordinateur qui dresse une carte. Nous nous servirons de cette carte pour faire un forage stratigraphiques de 1000 mètres, une carotte de sols qui nous aidera à identifier les couches géologiques de cette zone», explique Jean Guérin, vice-président de l'exploration pétrolière et gazière à Hydro-Québec.

Ce forage stratigraphique diffère du forage réalisé à Galt 2, près de Gaspé, où il s'agissait carrément de vérifier la présence d'hydrocarbures. «Nous avons trouvé des hydrocarbures, mais pas suffisamment pour une exploitation. Nous évaluons présentement ce

Voir HYDRO en B 5 ➤

« Business as usual » chez les gâteaux Vachon

Même si le groupe Saputo procède à une évaluation de son investissement

Marc Saint-Pierre
MStPierre@lesoleil.com

■ Avec la rentrée scolaire et à moins de quatre mois de Noël, c'est *business as usual* à l'usine des petits gâteaux Vachon de Sainte-Marie. L'usine produit plein gaz ses deux millions de gâteaux par jour, peu importe que son propriétaire, Saputo, jongle à différentes choses quant à son avenir, avec l'idée de la vendre même.

« Il y a bien des rumeurs qui circulent mais elles n'ont aucun fondement. Tout continue normalement. L'ambiance est bonne. La productivité est là », a sans ambages indiqué le président du syndicat des travailleurs de la boulangerie (SITBCT,M-FTQ), Alain Champagne.

« Le scénario de la vente dont il a été question il y a un mois est une option parmi d'autres. Il faut se rappeler qu'il est aussi question d'élargir la gamme des produits et d'acquisition ou fusion. J'imagine que ce sont d'abord ces options que Saputo va vouloir développer », a ajouté M. Champagne.

Ces options auxquelles fait allusion le porte-parole syndical ont été révélées, début août, par la direction du groupe Saputo, propriétaire de l'usine de Sainte-Marie depuis 1999. À ce moment, l'entreprise avait précisé qu'elle se donnait six mois pour prendre une décision.

D'emblée, l'évocation des changements a provoqué quelque émoi parmi les 600 travailleurs de l'usine de Sainte-Marie. Un mois plus tard, de propos recueillis sur le terrain, il ressort que la poussière est un peu pas mal retombée, le constat qui s'impose étant celui que l'usine est productive et rentable. S'il y a un soupçon d'inconfort, c'est que certains estiment que l'annonce de Saputo a peut-être alléché des acheteurs et qu'ils se font peut-être pressants. La haute direction, à Montréal, est bien loin de ses employés, pas vrai ? Et si cette direction devenait américaine, serait-elle encore plus loin ?

Réelle, cette préoccupation n'est à l'évidence pas majeure. « Il n'y a rien de nouveau. Les grandes décisions sont prises à Montréal. Elles pourraient être prises ailleurs. L'époque où le bureau du patron était situé dans l'usine est révolue depuis longtemps, depuis l'époque de Desjardins et de Culinar », a noté une source qui a requis l'anonymat.

Chantale Turcotte, présidente du syndicat des employés de bureau (SEPB Québec-FTQ), remarque que les travailleurs en sont quittes pour attendre de voir ce qui va se passer, sans s'inquiéter outre-mesure.

ARCHIVES LE SOLEIL
Présentement, l'usine de Sainte-Marie fonctionne à plein régime.

Dans l'immédiat, dit-elle, ils en sont plutôt à prendre les bouchées doubles de la « grosse période » du retour à l'école et des promotions qui vont avec, ainsi que des Fêtes à venir. De toute façon, comme tout le monde, ce n'est pas une catastrophe qu'elle anticipe. « Nous savons que l'usine est rentable. C'est clair que nous ne nous en allons pas vers une fermeture », observe-t-elle, notant que le propos émanant de la direction locale est « rassurant ».

Quand Saputo a pris la relève de Culinar, elle a dégraissé tout l'appareil Vachon. Elle a bientôt fermé l'atelier Culitech et, plus tard, a fermé le garage et a confié le transport à la sous-traitance, de quoi réduire le personnel d'une centaine de travailleurs.

Il y a un an, les Saputo ont aussi à l'évidence reconnu le savoir-faire des Beaucerons, amenant à Sainte-Marie la confection des tartelettes qui se faisaient auparavant en Ontario.

« Il y a eu rationalisation. Il y a eu des innovations technologiques. L'usine est en santé », a résumé Alain Champagne.

Pour Saputo, les gâteaux Vachon représentent 5 % de son chiffre d'affaires global de quelque 3,4 milliards $. Pour Sainte-Marie, Vachon est un fleuron économique, un fleuron patrimonial aussi, parce que c'est là qu'ont été cuits les premiers petits gâteaux, il y a 80 ans.

« Les gâteaux Vachon, c'est une des grandes entreprises de Sainte-Marie. C'est d'autant plus important que l'entreprise est porteuse d'une dimension touristique. Il y a des visites de la maison des fondateurs et il y a des visites de l'usine également. Cela fait partie de nos attraits », indique le maire Harold Guay.

INQUIÉTUDE

« Que Saputo regarde s'il n'y a pas de nouvelles avenues à développer n'est pas une mauvaise nouvelle en soi. L'usine est rentable. Ce qui peut nous inquiéter, c'est que des Américains l'achètent et déménagent chez eux tous les centres de décision », a ajouté M. Guay. De ses conversations avec la direction, le maire retient qu'il n'y a pas de perte d'emplois à la clé ni de fermeture éventuelle. « Nous avons une excellente collaboration de Saputo. Si de nouveaux propriétaires devaient se manifester, nous ferions les représentations qui s'imposent pour conserver une telle collaboration », a-t-il conclu.

Chez Saputo, le porte-parole Claude Pinard a sans plus confirmé que l'entreprise en est toujours au stade de l'évaluation qu'elle a mise en branle il y a un mois.

CANADA

Suite de la B 1

d'autres pays, qui ont doublé en importance relative ces dernières années.

La même négligence touche l'importance croissante des produits de substitution dans les prévisions américaines, alors que ces derniers contribueront eux aussi à une poussée des prix du bois d'œuvre vers le bas.

Le tribunal s'interroge aussi sur la logique des autorités qui ont établi un lien saugrenu entre le constat que la production de bois américaine ne suffit pas à répondre aux besoins du marché, et les effets sur l'industrie des importations canadiennes.

Pour les juges, au contraire, les producteurs des États-Unis ne peuvent se sentir menacés, dans un tel contexte d'insuffisance.

La Commission américaine, enfin, n'a aucunement tenu compte du caractère cyclique de l'industrie du bois d'œuvre, elle-même dépendante de l'état de l'industrie de la construction. Pour les juges, les politiques canadiennes n'ont rien à voir avec cet état de fait, et les Américains n'ont rien démontré à cet effet.

M. Pettigrew a par ailleurs pris avec un grain de sel l'annonce plus tôt cette semaine de la baisse des droits *antidumping* de 8,43 % à 8,38 % de la part des États-Unis. Se disant « ni impressionné, ni surpris », il a simplement constaté que « c'est la stratégie américaine habituelle » lorsqu'il y a des contestations juridiques. Mais les décisions des tribunaux commerciaux « renforcent notre cause chaque fois », a-t-il ajouté en indiquant que le Canada ne changerait pas son plan de match.

Le ministre québécois des Ressources naturelles, Sam Hamad, s'est également dit très heureux de la décision du tribunal de l'ALENA, rappelant qu'il avait un pouvoir exécutoire. « Ça donne une pression énorme sur les Américains ; ça va nous aider dans nos négociations. Ils ont 100 jours pour réagir et renforcer leur argumentation ou plier, ce qui m'étonnerait. » Pour l'instant, aucune nouvelle rencontre entre les deux parties n'est prévue.

BOMBARDIER

Suite de la B 1

est entre les mains des avocats. Elle a cependant souligné que le train ultraléger avait repris du service en avril dernier et qu'aucun incident n'était survenu depuis ce temps.

Par ailleurs, Bombardier est aussi poursuivie par le millionnaire américain Michael Huffington, qui lui reproche d'avoir tardé à fabriquer son luxueux avion d'affaires *Global Express*. L'appareil, d'une valeur de 30 millions $US, a été remis à son propriétaire près de quatre ans après qu'il eut été commandé.

BOND DU CHÔMAGE

Béchard reste optimiste

Michel Corbeil
MCorbeil@lesoleil.com

■ SAINT-SAUVEUR — La hausse spectaculaire du taux de chômage au Québec n'a pas entamé l'optimisme que place le ministre de l'Emploi dans la solidité de notre économie. Claude Béchard trouve plus fondamental de souligner que jamais il n'y a eu autant de Québécois sur le marché du travail.

Hier, à la clôture du Conseil des ministres spécial qu'a tenu Jean Charest à Saint-Sauveur, au nord de Montréal, Claude Béchard s'est refusé à tout commentaire négatif pour qualifier un niveau de sans-emploi inégalé depuis cinq ans. Au moment où l'opposition péquiste blâme le gouvernement pour des politiques qui seraient responsables de la situation, le ministre s'est réjoui des perspectives économiques à moyen terme qui s'ouvrent devant la province.

Le ministre ne s'est pas montré le moindrement alarmiste devant le fait que le chômage au Québec a augmenté de presque un point, en août, pour toucher la barre des 10 %. « Il ne faut pas se laisser aveugler par le premier arbre de la forêt.

« Quand on regarde les perspectives de l'emploi, au Québec, c'est bon. D'autant plus que l'économie américaine va prendre de la vigueur », ce qui aidera notre secteur des exportations, mis à mal ces derniers mois, a-t-il suggéré.

M. Béchard ne s'est pas davantage inquiété des chiffres sur la création de l'emploi. Il y a 26 000 nouveaux emplois au Québec pendant que l'Ontario en a produit 119 700.

Claude Béchard a évité de répondre aux questions comparant la performance du Québec à celle de l'Ontario, dont l'économie a pourtant encaissé les contrecoups de l'épidémie du syndrome respiratoire aigu sévère — le SRAS — sans hausse du chômage.

M. Béchard ne croit pas que la remise en question des programmes d'aide économique ou encore que le budget de son collègue Yves Séguin soit en partie responsable d'une situation qui s'est détériorée en régions, hors des grands centres comme Québec et Montréal. Selon lui, des raisons conjoncturelles provoquent une augmentation du nombre des chômeurs: le SRAS, les difficultés du tourisme, la crise entourant la maladie de la vache folle et, surtout, celle découlant de l'embargo américain sur le bois-d'œuvre.

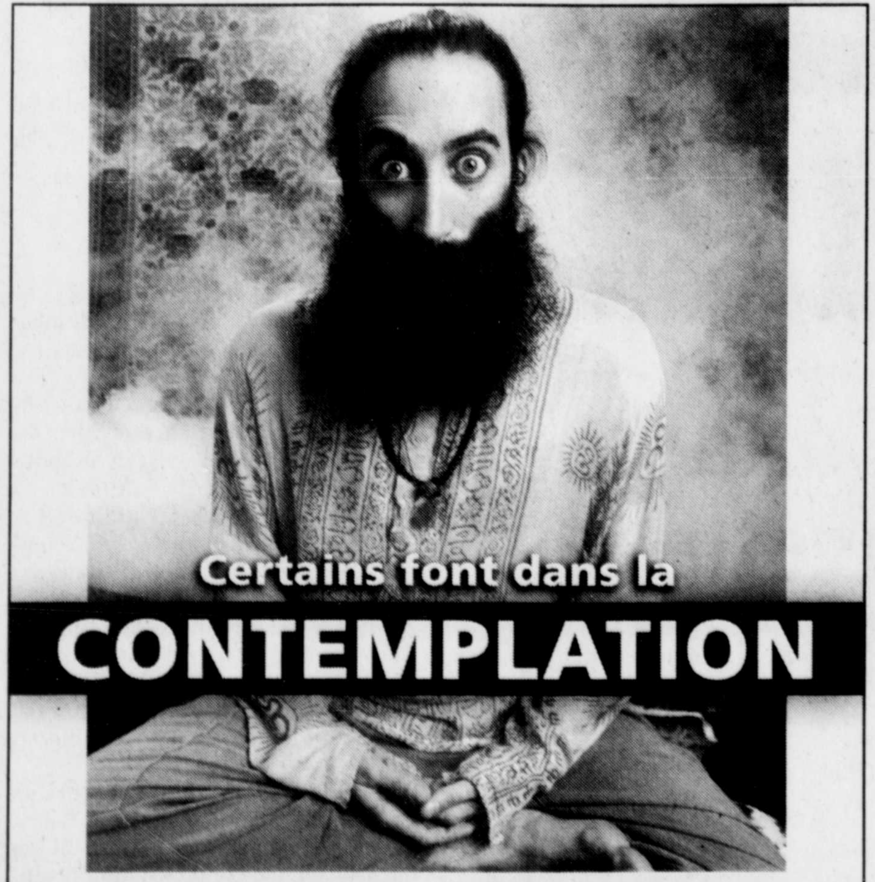
L'optimiste du ministre Béchard tient aux statistiques sur la population active. « Quelque 22 000 personnes de plus ont décidé de revenir sur le marché de l'emploi. On atteint aujourd'hui un sommet historique avec 4 022 000 personnes. Ça montre que les gens ont confiance dans l'économie québécoise. »

Autre sujet d'optimisme, les emplois à combler. « Même si le taux de chômage atteint 10 %, il y a, ce matin même, sur les listes du service de placement en ligne d'Emploi-Québec, 29 434 emplois disponibles. Ce ne sont que 30 % de tous les postes disponibles au Québec. Ce qui veut dire qu'il y a pas loin de 90 000 emplois disponibles. »

Le critique du Parti québécois n'a vu, lui, aucune raison de se réjouir. Lors d'une entrevue téléphonique, François Legault s'est dit renversé que le taux de sans-emploi ait progressé en un mois de 0,9 %. En conjuguant ce chiffre aux pertes d'emplois, le député du Parti québécois a avancé que l'économie du Québec évolue dans le sens contraire de celle de l'Ontario.

François Legault a soutenu que le gouvernement Charest est responsable en partie de la situation. Outre le SRAS ou l'embargo sur le bois-d'œuvre, « il y a un phénomène particulier au Québec. Le climat négatif chez les entrepreneurs a joué. Depuis la présentation du budget Séguin, de grandes entreprises, comme Pratt and Whitney, n'ont pas caché qu'elles sont déçues ».

Le porte-parole péquiste dans le domaine économique a insisté sur le fait que les régions ont davantage écopé. Selon M. Legault, Jean Charest doit renoncer à son « dogme » du non-interventionnisme de l'État.

1611475


NOUS, ON SE CONCENTRE SUR LES RÉALISATIONS

Plusieurs raisons peuvent vous inciter à devenir membre de la **Chambre de commerce régionale des entrepreneurs de Québec.** De tout temps, elle a rassemblé des entreprises et des gens d'affaires qui préfèrent l'action. Celle qui fait avancer les dossiers et concourt au développement économique de la grande région de Québec. Celle qui favorise le réseautage, le rayonnement de ses membres, les partenariats d'affaires et l'échange d'information pertinente et stratégique. Celle qui se concentre sur les réalisations.

VOUS ÊTES NOTRE INSPIRATION
Inscrivez-vous dès maintenant.
(418) 651-7181
www.ccreq.ca info@ccreq.ca

Chambre de commerce régionale des entrepreneurs de Québec

1614202
Chambre de commerce de **Québec**
Leader et partenaire

Les DÉJEUNERS-causeries

Salle de bal du Château Frontenac,
Coûts (taxes en sus) :
membres : 41 $
non-membres : 46 $

Mᵉ PATRICK SIMARD
Président
Chambre de commerce de Québec
Avocat
Joli-Cœur Lacasse Geoffrion
Jetté St-Pierre

MARDI 9 SEPTEMBRE 2003, 11 H 30

Pour un véritable leadership régional

Le nouveau président de la Chambre de commerce de Québec, Mᵉ Patrick Simard, présentera les grandes orientations des dossiers qu'il souhaite développer sous son mandat et proposera la tenue d'un forum d'échanges dans le but d'assurer une meilleure concertation en matière de développement économique régional.

Pour réserver :
***692-3853**, poste 221*
www.ccquebec.ca

En collaboration avec :
La Gestion Privée Desjardins
Bell
Desjardins Fiducie Desjardins
Active depuis 1809

1614258
NOMINATION

Le Réseau des Femmes d'Affaires du Québec et la Ville de Québec ont le plaisir d'annoncer la nomination de madame Carole Simard, commissaire à l'entreprise, au poste de présidente du réseau pour la région de Québec.

Le Réseau des Femmes d'Affaires regroupe entrepreneures, gestionnaires et professionnelles. Il a pour mission de favoriser la réussite des femmes dans les milieux d'affaires ainsi que le développement de leur rôle économique par les contacts de même que l'entraide professionnelle et personnelle que procure un réseau d'affaires dynamique.

Cette année, le Réseau des Femmes d'Affaires mettra l'accent sur le développement de liens de confiance durables, lors de rencontres informelles et privées tout en proposant des activités diversifiées et intéressantes.

Un cocktail d'ouverture se tiendra à l'hôtel Royal William, le **16 septembre prochain à 17 h.** Cette première rencontre officielle sera l'occasion, pour les participantes, de prendre connaissance du réseau et de la programmation de la saison 2003-2004.

STRATÉGIES DE PLANIFICATION

Résidence principale : question d'interprétation

Pierre Juneau

Collaboration spéciale

La chronique du 5 juillet «*La résidence principale et la fiscalité*» a suscité des questions très pertinentes, touchant parfois d'autres notions fiscales très importantes.

LOCATAIRE POSSÉDANT UN CHALET

Q Locataire depuis toujours, je me suis construit un chalet il y a plusieurs années. Si ma situation demeure ainsi, devrai-je payer de l'impôt lorsque je le vendrai.

R Tel que mentionné le 5 juillet, le domicile constitue habituellement la résidence principale d'un contribuable, mais une habitation qu'il occupe seulement une partie de l'année est admissible à cette désignation fiscale. Cela signifie que si un chalet constitue le seul bien immobilier qu'il possède, il pourra le désigner comme résidence principale pour toutes ses années de détention dans ses déclarations fiscales de l'année de la vente, et ainsi ne payer aucun impôt sur le gain en capital réalisé.

CHALET ET RAP

Q Dans votre chronique, vous mentionnez qu'il y a différentes notions de «résidence principale», dont l'admissibilité à ce titre d'une «habitation occupée seulement une partie de l'année». Est-ce vrai aussi dans le cadre du Régime d'accession à la propriété (RAP)? En d'autres termes, comme nous avons toujours été locataires et aimerions acheter un chalet habitable durant trois saisons (sauf l'hiver), pourrions-nous retirer sans impôt dans le cadre de ce régime un maximum de 20 000$ de notre REER pour acquérir une telle propriété?

R Selon la brochure de l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) *Régime d'accession à la propriété*, un contribuable doit satisfaire plusieurs conditions pour participer à ce régime. Il doit notamment acheter ou construire une habitation admissible pour lui-même, qu'il doit avoir l'intention d'occuper comme lieu principal de résidence au plus tard dans l'année suivant son achat ou sa construction.

Cette dernière expression n'est pas définie dans la brochure ; cependant, l'ADRC a affirmé au congrès de 1994 de l'Association de planification fiscale et financière que «l'expression lieu principal de résidence n'est pas définie dans la loi ou les règlements. La question de savoir si la résidence est un lieu principal de résidence est une question de faits qui ne peut être déterminée qu'après un examen de tous les éléments pertinents. Le ministère estime que généralement, une résidence qui n'est habitée que quelques semaines par année n'est pas considérée comme un lieu principal de résidence, Et le ministère précise même: «Du seul fait qu'un bien ait été désigné par un contribuable aux fins de l'alinéa 40(2) b) (comme résidence principale) ne permet pas de prétendre qu'il l'a habité comme lieu de résidence.»

Cela signifie que, si l'expression «trois saisons» correspond à «quelques semaines par année», il ne pourrait pas l'acquérir en participant au RAP. Dans le cas contraire, il devrait pouvoir éventuellement persuader le ministère que les faits pertinents à sa situation en font son lieu principal de résidence pour pouvoir y participer.

Et il ne faut pas confondre : selon la précision du Ministère, malgré qu'il pourrait en exempter d'impôt le gain en capital réalisé à la vente (voir question précédente) en le désignant comme résidence principale, cette éventualité ne suffit pas en elle-même pour permettre son acquisition dans le cadre du RAP. Donc, si vous voulez prendre le risque d'effectuer une telle transaction, une planification rigoureuse est essentielle.

COPAINS OU CONJOINTS ?

Q Concernant les règles fiscales du couple et leurs habitations : «Est-ce que ma copine et moi, non mariés et n'ayant aucun contrat d'union de fait ni d'enfant, pourrions posséder une habitation chacun dans deux villes différentes et ne pas payer d'impôt sur le gain en capital advenant une vente avec profit de l'une ou l'autre ou des deux? Est-ce que la présence d'un enfant issu de la relation change la réponse?

R Depuis 1982, il ne peut y avoir qu'une seule résidence principale désignée par couple pour une année donnée. Les contribuables mariés sont assujettis à cette règle, mais dans toutes les autres situations, il faut examiner les critères sur lesquels les autorités fiscales se basent pour statuer si nous sommes ou non en présence de conjoints de fait (de même sexe ou de sexe opposé) visés par cette règle.

Dans la définition de cette expression à son article 248, la loi de l'Impôt sur le revenu (fédérale) parle de «personnes vivant dans une relation conjugale», expression qui malheureusement ne fait l'objet quant à elle d'aucune définition dans la loi ni ses règlements. Conséquemment, dans notre société actuelle, nous pourrions penser que deux personnes demeurant dans deux villes différentes peuvent difficilement être considérées comme vivant une relation conjugale au sens courant de l'expression (peu importe la présence ou non d'un enfant issu de leur union), sauf s'ils vivaient déjà dans une relation conjugale depuis au moins 12 mois avant de décider de demeurer dans deux villes différentes (par exemple pour le travail d'un conjoint) tout en poursuivant leur relation de couple.

Donc, dans notre cas, si monsieur et madame ne sont pas visés par cette dernière exception et si la tendance législative se maintient, ils ne seraient probablement pas considérés comme formant un couple, et pourraient conséquemment soustraire de l'impôt le gain en capital réalisé lors de la vente de leur habitation respective en la désignant comme leur résidence principale. Cependant, en cas de vente par l'un pour aller demeurer avec l'autre, le modèle standard déterminé par les conditions de la définition de conjoint de fait s'appliquerait à compter de ce moment. Revenu Québec applique le même raisonnement, utilisant plutôt l'expression «vivant maritalement» pour traiter cette problématique.

MISE EN GARDE

En fiscalité, n'oubliez évidemment pas de considérer de telles réponses comme des guides ou des pistes devant être validés par des recherches ou des consultations appropriées. En effet, vous comprendrez que les questions reçues ne contiennent pas nécessairement tous les faits pertinents nécessaires à de telles analyses. Voici un message important à retenir: des sujets tels la résidence principale, les conjoints et le Régime d'accession à la propriété ne constituent que quelques exemples de notions fiscales toujours en évolution (législative, jurisprudentielle, etc.) et pouvant occasionner des milliers de dollars d'impôts au contribuable qui y est un jour confronté sans planifier ses affaires en conséquence…

Pierre Juneau, c.a., planificateur financier, est représentant de courtier en valeurs mobilières de plein exercice, et responsable de la fiscalité et de la planification financière du bureau de Québec de MacDougall, MacDougall & MacTier Inc. Il est possible de lui transmettre des questions en utilisant l'adresse de courriel : economie@lesoleil.com

L'achat d'une rente n'est pas toujours sans risques financiers

Malcom Morrison

Presse canadienne

■ TORONTO — Depuis quelques mois, les marchés financiers ont regagné de la vigueur. Les indices boursiers demeurent élevés, les statistiques économiques américaines laissent croire à une reprise prochaine. Pourtant, plusieurs personnes considèrent toujours l'investissement comme une activité compliquée, risquée et provoquant l'insomnie.

Échaudés, certains n'ont qu'une envie : transformer leurs économies en paiements mensuels garantis. Cela est possible en achetant une rente, c'est-à-dire en confiant une somme importante à une institution financière en échange de revenus garantis.

Il existe deux grandes catégories de rentes : les rentes viagères qui sont versées pendant toute la vie du bénéficiaire et les rentes certaines, qui couvrent une période déterminée à l'avance.

«Les rentes viagères sont payées jusqu'au décès du détenteur, qu'il ait lieu 20 jours ou 20 ans après la signature du contrat, souligne Patricia Lovett-Reid, vice-présidente chez TD Waterhouse. Il existe d'autres produits qui sont valables jusqu'au 90e anniversaire du bénéficiaire ou jusqu'au décès de son époux, par exemple..

Pour expliquer la différence entre les deux catégories de rentes, la Standard Life donne l'exemple suivant : un homme de 60 ans qui convertirait aujourd'hui un REER de 300 000$ en une rente viagère recevrait 1914,61$ par mois. S'il achetait une rente certaine de 10 ans, il recevrait 1866,06$ par mois.

Pour une femme du même âge, la rente mensuelle serait de 1771,38$ ou de 1747,39$. Les rentes versées aux femmes sont toujours inférieures à celles qu'on verse aux hommes puisque leur espérance de vie est plus longue.

Si le client le désire, les versements peuvent augmenter progressivement pour contrebalancer l'inflation prévue. Au début, la rente est plus petite, mais elle s'accroît à mesure que le temps passe.

En dépit des apparences, ce type de placement n'est toutefois pas dénué de risques. «Les rentes peuvent constituer des investissements très judicieux, soutient le président de Caldwell Securities, Brendan Caldwell. Mais je n'en achèterais pas pour le moment.»

Les rentes sont basées sur les taux d'intérêt, qui sont à leur plus bas niveau depuis les années 60 et vont certainement remonter, explique-t-il. Or quand on a acheté une rente, l'argent qui s'y trouve est gelé.

D'autres arguments militent aussi contre les rentes. Ainsi, ceux qui placent tout leur argent dans ce type de véhicule financier ne bénéficieront jamais de gains boursiers ou de la hausse des taux d'intérêt.

«Votre investissement aura l'air bien moins intéressant si vous avez un rendement de 5% et que tout le monde obtient bien plus», fait remarquer M. Caldwell.

Et puis, ajoute Mme Reid, quand on achète une rente, on renonce à gérer nous-mêmes nos placements. «On n'a pas le contrôle.»

À son avis, il est donc plus sage de ne pas mettre tous ses œufs dans le même panier. «En divisant nos économies, on peut équilibrer la stabilité et la flexibilité.»

EN COULISSES

Notre chroniqueur François Pouliot étant en vacances pour trois semaines, la chronique En coulisses fait relâche. La prochaine chronique de M. Pouliot sera publiée dans le numéro du samedi 27 septembre.

Baisse de 1,3% des exportations internationales du Québec en juin

■ (PC) — Les exportations internationales de marchandises du Québec, désaisonnalisées et aux prix de 1997, ont diminué de 1,3% en juin 2003 par rapport au mois précédent.

Au cours des deux premiers trimestres de 2003, elles affichaient une baisse cumulative de 1,5% en regard des mêmes mois de 2002.

C'est ce qu'indique aujourd'hui l'Institut de la statistique du Québec, qui précise que 12 des 25 principaux groupes de produits exportés par le Québec ont accusé des diminutions en juin. Ce fut surtout le cas des avions, des navires et des bateaux, des vêtements et de la pâte de bois.

Parmi les groupes en hausse se trouvent l'équipement et le matériel de télécommunication, les viandes fraîches, l'aluminium et les instruments de mesure. Compte tenu d'une deuxième baisse consécutive, soit 6,6% en juin, la valeur des exportations vers les États-Unis a atteint son plus bas niveau mensuel au cours des quatre dernières années. La diminution observée au cours de ce mois est causée essentiellement par le recul des ventes d'avions.

1612408
CONFÉRENCE
« Équilibre Travail-Famille est-ce encore possible ? »
Conférencier :
Docteur Serge Marquis
Réputé depuis plus de 20 ans comme spécialiste en santé communautaire et des organisations par son intérêt pour le stress et à l'épuisement professionnel.
Coauteur du livre « Bienvenue parmi les humains ».
« Un rendez-vous à ne pas manquer »
Coût : 25 $ + 2 $ (frais d'administration)
le mercredi 24 septembre 2003 19 h 30
Salle Jean-Paul-Tardif, 950, rue Joffre, Québec, G1S 4Z3
Achat & réservation :
Réseau Billetech 643-8131
http://www.billetech.com/html/billetech.htm
Les profits de cette soirée seront remis à La Fondation Le Collège Saint-Charles-Garnier de Québec.
Pour plus de renseignements, prière de communiquer avec :
Marc-Alain Ferragne au (418) 681-0107, poste 313 ou mafe@collegegarnier.qc.ca

1613721
ASPE
CONFÉRENCE
L'ASPE (American Society of Plumbing Engineers), chapitre de Québec, vous invite à un souper-conférence qui aura lieu le mardi, 9 septembre 2003 à 17 h 15 au Campus de Charlesbourg du Collège de Limoilou.
Titre de la conférence :
Les dangers de brûlures avec l'eau à 140°F, solutions, mitigeurs et normes.
Conférencier :
M. Bill Hutchingame
Agences Pierre Sylvain inc. (les)
Lieu : Collège de Limoilou
Campus de Charlesbourg
7600, 3ième Avenue Est
Charlesbourg
Inscription : 10,00 $ pour les membres
20,00 $ pour l'admission générale
Veuillez confirmer votre présence à M. Philippe Warren, au 871-1363

1613725
MON SUCCÈS MON BISTRO
MON VAN HOUTTE
Tirez profit du nouveau concept de café-bistro **Van Houtte**.
Pour plus d'informations communiquez avec **Johanne Crevier** au (514) 593-7722, poste 2307 ou par **courrier électronique** à jcrevier@vanhoutte.com
VAN HOUTTE CAFÉ
Le goût de L'EUROPE dans votre tasse
FRANCHISES DISPONIBLES

1613952
Recruter, c'est notre boulot !
Les employeurs nous embauchent parce que nous sommes LES MEILLEURS et parce qu'à notre tour, nous embauchons LES MEILLEURS, pour eux.
C'est notre spécialité depuis 16 ans.
Placement de personnel
louise Bolduc
(418) 527-7331
Cadres, personnel en bureautique, en représentation et du secteur industriel et de la construction.

1599553
Jean-Marc L., CRHA
Professionnel agréé en ressources humaines au sein d'une entreprise de nouvelles technologies
Sa mission
Mettre en place un plan de mentorat et de *coaching*
Quand on considère que remplacer un employé peut coûter jusqu'à 150% de son salaire en frais directs et indirects, avoir des professionnels agréés en gestion des ressources humaines au sein de son entreprise est capital pour mettre sur pied des programmes de mentorat et de *coaching*. Il y va de l'avenir de votre entreprise.
Ordre des conseillers en ressources humaines et en relations industrielles agréés du Québec
www.rhri.org
Notre mission, votre réussite

OPA sur Pechiney : la France donne le feu vert à Alcan

Il reste encore à obtenir l'accord de la Commission européenne

■ PARIS (Reuters) — En obtenant le feu vert du ministère français des finances, Alcan a franchi hier un premier obstacle dans sa course pour disputer à l'américain Alcoa le leadership mondial de l'aluminium avec le rachat projeté du français Pechiney pour 3,6 milliards d'euros (5,5 milliards $CAN).

Numéro deux mondial du secteur, Alcan attend désormais l'avis de la Commission européenne pour lancer officiellement son offre hostile sur le français qui a rejeté dimanche soir sa proposition améliorée de 47-48 euros (73 $CAN) par action, jugée insuffisante.

Pour séduire Bruxelles, rapportaient hier à Reuters deux sources proches du dossier, le canadien pourrait céder au numéro un mondial Alcoa un laminoir de la future entité envisagée avec Pechiney, soit AluNorf (Alcan-Norsk Hydro), soit Neuf Brisach (Pechiney).

« Alcoa, très silencieux jusqu'à présent, pourrait s'intéresser à ces éléments d'actif », dit l'une de ces deux sources.

De source proche d'Alcan, on indique simplement à Reuters ne pas avoir d'inquiétudes pour ces éléments d'actif de très belle qualité pour lesquels l'avenir sera assuré. « Mais il est prématuré de s'engager sur quoi que ce soit avant l'avis de Bruxelles », ajoute-t-on.

« Le groupe Alcan a informé le ministère de l'Économie, des Finances et de l'Industrie et le ministère de la Défense des engagements qu'il prendra à l'égard des autorités françaises si son projet d'investissement aboutit », écrit Bercy dans un communiqué sans en donner les détails.

Alcan a cependant indiqué tout de suite après qu'il s'était engagé à ne pas fermer de sites industriels au-delà de ce qui a été annoncé par Pechiney à ce jour. La société canadienne a aussi réaffirmé son intention d'établir en France les sièges mondiaux des activités emballages, aéronautiques et nouvelles technologie ainsi que le siège européen pour l'aluminium primaire de l'entité qui naîtrait de la fusion.

Selon le quotidien *La Tribune*, le groupe canadien a dû également s'engager à poursuivre les livraisons stratégiques de Pechiney vers les groupes de défense, notamment DCN et Dassault.

Alcan attend dans les jours qui viennent l'avis de la Commission des opérations de Bourse (COB), qui doit donner son visa au document de son offre publique. Une fois ce visa obtenu, le Conseil des marchés financiers devra donner son aval au calendrier proposé par le canadien pour son offensive.

S'il passe avec succès l'examen de la COB, le président d'Alcan, Travis Engen, devrait rencontrer dans les 15 jours les syndicats du groupe français, fort de 34 000 salariés, ainsi qu'il s'y est déjà lui-même engagé.

Le Comité européen de Pechiney a mandaté Secafi Alpha pour recueillir et analyser des informations complémentaires sur la fusion. Ce cabinet d'expertise lui remettra ses premières conclusions mercredi prochain et devrait recommander à Bruxelles le recours à une procédure longue, apprenait-on hier de source syndicale.

« Le cabinet s'est penché sur les cessions que va devoir proposer Alcan à Bruxelles pour satisfaire aux exigences de la Commission européenne. Ce que l'on peut d'ores et déjà dire, c'est que le dossier est complexe et que Secafi Alpha va demander à Bruxelles d'opter pour une procédure longue d'examen de la fusion (phase deux) », précise à Reuters une source proche du comité européen de Pechiney.

L'enjeu est d'importance car Alcan a fait de l'obtention d'une procédure courte (dite de phase un) une condition suspensive de son offre.

Parmi les points importants sur lesquels doit trancher Alcan, figure l'avenir, dans le projet de fusion, des laminoirs allemand de Norf (détenu par le canadien et le norvégien Norsk Hydro) et français de Neuf-Brisach (détenu par Pechiney).

VISIONNAIRES RECHERCHÉS
APPEL DE CANDIDATURES

TROPHÉES VISION 2003

- Vous êtes un entrepreneur visionnaire ?
- Votre entreprise a connu d'excellents résultats en 2003 ?
- La formation de votre personnel, la recherche, l'amélioration de vos produits et services et la protection de l'environnement ont guidé votre conduite ?

Les Comptables agréés de Québec et la Chambre de commerce de Québec décerneront, le 3 décembre 2003 au Capitole de Québec, les Trophées Vision qui visent à reconnaître l'esprit visionnaire de certaines entreprises de la grande région de Québec et de Chaudière-Appalaches.

Me Patrick Simard
Président
Chambre de commerce de Québec
Avocat
Joli-Cœur Lacasse Geoffrion
Jetté St-Pierre

Pierre Tessier, CA
Président
Comptables agréés de Québec
Directeur de portefeuille
Investissement-Québec

Soumettez la candidature de votre entreprise **avant le 3 octobre**, dans l'une des catégories suivantes :

ENTREPRISE VISIONNAIRE DE L'ANNÉE : *souligne la performance remarquable et la vision globale d'une entreprise, toutes tailles et tous secteurs confondus.*
présentée par : Investissement Québec La Financière du Québec

ENTREPRISE VISIONNAIRE EN ÉMERGENCE : *souligne l'envol prometteur d'une entreprise qui a connu une forte croissance au cours des trois dernières années.*
présentée par : BANQUE LAURENTIENNE

ENTREPRISE VISIONNAIRE SECTEUR DE LA CONFECTION DE VÊTEMENTS ET DE CHAUSSURES : *reconnaît le dynamisme éloquent d'une entreprise œuvrant dans le secteur manufacturier du prêt-à-porter, des vêtements en cuir ou en fourrure et de la chaussure.*
présentée par : PROMUTUEL

Procurez-vous dès maintenant votre formulaire de mise en candidature : 692-3853, poste 221

Un événement présenté par : Comptables agréés de Québec — Chambre de commerce de Québec *Leader et partenaire*
En collaboration avec : *Bureau de la Capitale-Nationale* Québec — FONDS régional de solidarité FTQ Québec
Partenaires médias : LE SOLEIL

MÉRITE COMMERCIAL DESJARDINS

ENTREPRISE SEPTEMBRE 2003
RÉGIONS
CAPITALE NATIONALE
CHAUDIÈRE-APPALACHES

GARNEAU & BORNE : FABRICATION SUR MESURE

GARNEAU & BORNE INC

Messieurs François Garneau et Louis Borne, les deux propriétaires-fondateurs de Garneau & Borne.

Garneau & Borne est une entreprise de fabrication d'armoires de cuisine, de vanités de salle de bain (au niveau résidentiel) et d'ameublement commercial et institutionnel sur mesure.

L'entreprise a débuté ses activités en 1988 lorsque messieurs Louis Borne et François Garneau, amis et beaux-frères, ont choisi de transformer leur passion pour la menuiserie en véritable gagne-pain. Ils se sont d'abord installés dans le garage de l'un d'eux la première année puis, l'espace devenu à l'étroit, ils ont déménagé l'entreprise dans un local de 2800 pc situé sur le boulevard Mgr Gauthier à Beauport.

En 1992, Garneau & Borne investi dans l'achat d'un terrain dans le Parc industriel de Beauport et construit une usine et une vaste salle de montre totalisant 6000 pc. L'embauche de nouveaux employés et la machinerie de plus en plus performante entrainèrent l'augmentation de la superficie réservée à l'usine. En 1993 et en 1999, l'entreprise subit deux agrandissements atteignant alors plus de 12 000 pc. Ayant comme philosophie d'offrir aux clients des produits abordables, innovateurs et de qualité, les propriétaires de Garneau & Borne ont acheté dernièrement le bâtiment adjacent afin de joindre dans un avenir rapproché les deux bâtiments, ce qui créera une superficie d'environ 30 000 pc. au total. Cette transaction fut nécessaire afin que l'entreprise de Beauport puisse introduire de nouvelles technologies et ainsi demeurer un joueur majeur dans un marché aussi compétitif que la fabrication d'armoires.

Garneau & Borne est située, depuis 1992, dans le Parc industriel de Beauport. Elle emploie plus d'une quinzaine de personnes.

Garneau & Borne couvre principalement le territoire de la grande région de Québec (75% résidentiel et 5% commercial), mais elle exporte aussi aux États-Unis, surtout en Floride (20% de sa production). Les marchés visés localement sont ceux composés par la rénovation de cuisines complètes et la construction neuve. En général, Garneau & Borne transige avec le client directement mais quelques entrepreneurs fiables comme Construction Maurice Bilodeau, les Immeubles Victorien, Vent du Sud et Construction Citadelle ont su reconnaître le talent et le professionnalisme de la quinzaine d'employés de Garneau & Borne.

Garneau & Borne a su devancer les demandes de sa clientèle, dynamiser son équipe de travail et innover, dans l'utilisation des produits pour satisfaire sa clientèle. Garneau & Borne est récipiendaire du Prix Stellaris Québec 2003 dans la catégorie « Industrie manufacturière ».

GARNEAU & BORNE, C'EST :

- SIÈGE SOCIAL : BEAUPORT (QUÉBEC)
- NOMBRE D'ANNÉES D'OPÉRATION : 15
- NOMBRE D'EMPLOYÉS : 15
- NOMBRE D'ACTIONNAIRES : 2
- SUPERFICIE DES LOCAUX : 16 000 PC.
- CLIENTÈLE : 75 % RÉSIDENTIEL, 5 % COMMERCIAL ET INSTITUTIONNEL, 20 % EXPORTATION
- EXPORTATION : ÉTATS-UNIS (SURTOUT EN FLORIDE)
- SIGNE DISTINCTIF : FABRICATION SUR MESURE
- NOMINATION RÉCENTE : PRIX STELLARIS QUÉBEC 2003 - CATÉGORIE « INDUSTRIE MANUFACTURIÈRE »
- INFORMATION : VENTEGB@GARNEAUBORNE.COM
- SITE WEB : WWW.GARNEAUBORNE.COM

GARNEAU & BORNE INC

FINALISTE ENTREPRISE DE L'ANNÉE AU GALA DES FIDÉIDES 2004

GARNEAU & BORNE : (418) 666-9901

INFORMATION SUR LE MÉRITE COMMERCIAL DESJARDINS :
(418) 651-7181
www.ccreq.ca

UNE INITIATIVE DE :
Chambre de commerce régionale des entrepreneurs de Québec

LE MÉRITE COMMERCIAL DESJARDINS EST UN PRIX MENSUEL QUI VISE À SOULIGNER LE DYNAMISME ET LE SUCCÈS OBTENU PAR DES ENTREPRISES AYANT UNE PLACE D'AFFAIRES DANS LES RÉGIONS DE LA CAPITALE NATIONALE ET DE LA CHAUDIÈRE-APPALACHES. LORS DU 21E GALA DES FIDÉIDES, LE 11 MARS 2004, UNE ENTREPRISE PARMI LES LAURÉATES DES DOUZE DERNIERS MOIS SE VERRA ATTRIBUER LE TITRE D'ENTREPRISE DE L'ANNÉE DES RÉGIONS DE LA CAPITALE NATIONALE ET DE LA CHAUDIÈRE-APPALACHES.

Desjardins — GOUVERNEUR HÔTEL QUÉBEC • SAINTE-FOY — TVA — CITÉ RockDétente 107.5 FM rockdetente.com — LE SOLEIL

VENEZ GOÛTER LA DIFFÉRENCE !

Gérance de restaurant
ATTESTATION D'ÉTUDES COLLÉGIALES OFFERTE À TEMPS COMPLET DE JOUR* ET EN CHEMINEMENT PAR COURS*

Organisation
Supervision
Planifier
Méthode
Initiative
Créativité

Perfectionnez vos connaissances en cuisine et maîtrisez les règles de gestion pour offrir des mets dignes de la restauration internationale !

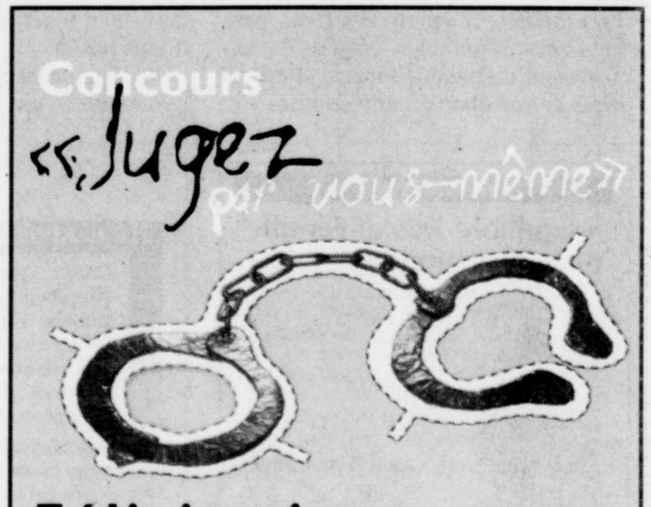
Début des cours : **6 octobre 2003**
Fin des cours : **25 mai 2004**
Soirée d'information : **15 et 23 septembre 2003, 19 h**
Date limite d'inscription : **26 septembre 2003**

Programme admissible aux prêts et bourses du MEQ

*Également disponible à Gatineau (1.877.776.8584)

collège MÉRICI
Service de Formation continue
683.1591 www.college-merici.qc.ca

Concours « Jugez par vous-même »



Félicitations
à monsieur Rémy Guillot de Beauport qui a bien jugé lors du concours des Fêtes de la Nouvelle-France : « Jugez par vous-même ».

M. Guillot a gagné un voyage pour 2 personnes à Paris sur les ailes de Air France incluant 2 billets d'avion Montréal-Paris aller-retour avec un séjour de 6 nuits en hôtel 3 étoiles au centre-ville de Paris et les petits-déjeuners. Une valeur approximative de 3500$

Bon voyage monsieur Guillot!

LE SOLEIL

Les Fêtes de la Nouvelle-France SAQ • Québec • du 6 au 10 août 2003 •
INCURSION VOYAGES

Le fédéral a dégagé un excédent budgétaire de 2,6 milliards $ en juin

■ OTTAWA (PC) — Le gouvernement fédéral a dégagé un excédent budgétaire de 2,6 milliards $ au mois de juin, comparativement à un excédent (révisé) de 3,8 milliards $ en juin 2002.

« Cette réduction de 1,2 milliard $ du solde budgétaire d'une année sur l'autre s'explique par la baisse des revenus budgétaires (500 millions $) et par la hausse des dépenses de programmes (900 millions $), le tout neutralisé en partie par la baisse des frais de la dette publique (200 millions $) », explique le ministère des Finances dans sa *Revue financière 2003* publiée hier.

Le ministère soutient que « d'importants excédents sont habituellement dégagés en juin, principalement sous l'effet de l'inclusion des acomptes provisionnels trimestriels de l'impôt sur le revenu des particuliers ».

D'avril à juin derniers, le surplus budgétaire (estimatif) a atteint 3,2 milliards $, en baisse de 200 millions $ par rapport à la période correspondante de l'an dernier. Pour la période, les revenus budgétaires ont augmenté de 1,5 milliard $, les dépenses de programmes ont progressé de 2,3 milliards $, tandis que les frais de la dette publique ont baissé de 600 000 millions $.

En avril dernier, le gouvernement fédéral a modifié son système de présentation comptable, passant à la « comptabilité d'exercice intégrale ». Auparavant, le gouvernement avait recours au système de la « comptabilité d'exercice modifiée ».

« La comptabilité d'exercice intégrale permet de présenter un état plus complet de l'actif et du passif, et de donner une image plus claire de la situation financière du gouvernement », indique le ministère.

La nouvelle méthode est recommandée par l'Institut canadien des comptables agréés pour le secteur public et « a aussi été fortement recommandée par le vérificateur général du Canada et le Comité permanent des comptes publics de la Chambre des communes ».

Après des années de critiques de la part du vérificateur général, le gouvernement fédéral a annoncé dans son budget de février dernier qu'il changeait de méthode comptable.

Cascades accroît sa participation dans Boralex

■ MONTRÉAL (PC) — Cascades a légèrement accrû sa participation dans Boralex en achetant hier 300 000 actions de la société d'énergie au coût de 4 $ chacune.

« Les actions ordinaires ont été acquises à des fins d'investissement par le biais du parquet de Toronto », a laissé savoir la direction de Cascades dans un communiqué. « Nous y pensions depuis longtemps parce que nous jugeons que le titre de Boralex est sous-évalué, a expliqué le chef des finances, André Belzile. Mais il n'est pas question de reprendre le contrôle de l'entreprise. »

Boralex, qui possède des activités au Québec, en France et aux États-Unis, exploite 12 centrales électriques fonctionnant à la biomasse, au gaz naturel ou au moyen d'éoliennes.

HYDRO

Suite de la B 1

que nous ferons à Galt 2. Un autre forage sera fait à Galt 3 en septembre », signale M. Guérin.

Dans cette zone, les travaux sont effectués en collaboration avec la firme Junex et l'homme d'affaires Bernard Lemaire. Junex exploite déjà le gisement de gaz naturel Galt 1.

En ce qui concerne le bloc de Gaspé, Hydro-Québec a obtenu la permission de Junex d'effectuer des levés séismiques cet automne, afin de préparer un forage de 3 millions $.

SOUS-TRAITANT

La firme GPR, de Longueuil, est le sous-traitant québécois d'Hydro-Québec pour les levés séismiques, mais les camions spécialisés viennent de Calgary. « Nous n'avons pas encore assez de travail pour posséder de tels équipements au Québec », note Jean Guérin.

Hydro-Québec a fait part en juin 2002 de son plan d'investissement de 330 millions $ en neuf ans en exploration pétrolière et gazière. Environ 300 millions $ seront consacrés à la recherche dans le golfe et dans l'estuaire. L'exploration terrestre sera essentiellement réalisée en Gaspésie et à Anticosti.

« En ce qui a trait à l'exploration en mer, la firme retenue par Hydro-Québec, Geophysical Services Incorporated, a déposé durant la première semaine d'août une étude d'impact environnemental de 600 pages. L'Office national de l'énergie a demandé un avis à Pêches et Océans Canada et à Environnement Canada. Leur avis devrait être déposé le 26 septembre. Nous voudrions faire les levés en novembre », précise Jean Guérin.

1614048

REFLET D'UNE TRADITION D'EXCELLENCE

L'Université Laval est fière de souligner l'excellente performance des étudiants de la Faculté des sciences de l'administration (FSA) aux derniers examens nationaux des ordres comptables CMA et CGA.

CMA

1re PLACE AU QUÉBEC

Avec un taux de réussite de 91,9 %, l'Université Laval se classe première à la 2e partie de l'Examen national d'admission CMA de la Société des comptables en management accrédités du Canada. Le taux de réussite de ses 45 candidats est supérieur à ceux du Québec et du Canada qui sont respectivement à 74,4 % et 67,2 %.

CGA

1re PLACE AU QUÉBEC ET 2e AU CANADA EN FISCALITÉ

Stéphanie Herrmann obtient la 1re place au Québec, sur 267 candidats et la 2e au Canada à l'examen de fiscalité avec une note de 95 %.

Figurent également au tableau d'honneur :
- **Laurie Hamann**, 2e au Québec et 6e au Canada à l'examen de vérification ;
- **Sylvie Gosselin** au 4e rang ex æquo au Québec et au 7e rang au Canada à l'examen de fiscalité ;
- **Chantale Simard**, 4e au Québec à l'examen de finance ;
- **Pierre Fortin** au 5e rang au Québec et au 8e rang au Canada à l'examen de vérification de gestion.

L'Université Laval se classe au 2e rang des universités qui ont présenté plus de 50 candidats avec un résultat de 79 % aux examens de l'Ordre des comptables généraux licenciés.

Félicitations à tous les diplômés et à l'équipe de professeurs et de chargés de cours en comptabilité et tout particulièrement, à **Jean-François Henri** et **Martine Pagé**, responsables respectivement du bachotage pour les CMA et les CGA.

www.ulaval.ca

UNIVERSITÉ LAVAL
Aujourd'hui Québec, demain le monde

1613714

Pour de l'eau chaude à profusion…

« Les HydroSolutions, j'achète ! »

Louez ou achetez un chauffe-eau
Fabriqué exclusivement pour HydroSolution
Ultra Cascade
AVANTAGES
- plus résistant à la rouille
- fournit plus d'eau chaude qu'un chauffe-eau standard
- éléments électriques de qualité pour réduire les bris

Location de chauffe-eau
à compter de
6,99 $
par mois
Installation comprise [1]

Vente de chauffe-eau
à compter de
459 $
Installation comprise [1]

Aussi offerts :
Appareils de chauffage central à air chaud ou à eau chaude

Pour tout renseignement, appelez le
1 800 ÉNERGIE
(363-7443)
du lundi au vendredi de 8 h 30 à 18 h.
www.hydrosolution.com

[1] Ces prix ne comprennent pas les taxes. Il n'y a aucuns frais supplémentaires si l'installation actuelle est conforme aux normes en vigueur et qu'elle ne nécessite aucune modification ou de conversion de système.

Note : Le service est limité à certains secteurs. Informez-vous auprès d'HydroSolution pour savoir s'il est offert dans le vôtre.

HydroSolution
Une filiale du groupe Hydro-Québec

RBQ : 8109-7594-22

« Pourquoi ne pas laisser les arbres vivre éternellement ? »

Parce que les arbres ne sont pas éternels.

Toutes les forêts vieillissent jusqu'à un âge où leurs arbres dépérissent et meurent. Au Québec, 27 % de nos forêts sont arrivées à maturité. Même si ces arbres ne sont pas récoltés, ils meurent. C'est un phénomène naturel : une nouvelle génération d'arbres les remplace.

Comme bien des gens, Samuel se pose beaucoup de questions sur l'avenir des forêts. Voilà pourquoi l'industrie forestière a produit un document abrégé présentant des réponses claires. Pour le consulter, visitez le site **www.cifq.qc.ca**

La forêt se renouvelle de génération en régénération.

Conseil de l'industrie forestière du Québec

La SGF sollicite l'avis du public

Francis Vailles
La Presse

■ MONTRÉAL — Le groupe de travail chargé d'examiner le mandat de la Société générale de financement (SGF) invite les organismes et associations intéressées à lui faire des recommandations sur l'avenir de la société d'État. Le groupe de travail sollicite également l'avis des divers organismes concernant Investissement Québec et les sociétés Innovatech.

Le groupe a été constitué peu après l'élection du Parti libéral du Québec. Il doit soumettre un rapport d'étape le 31 octobre au ministre du Développement économique et régional, Michel Audet. Le rapport final sera remis le 30 novembre. La SGF, rappelons-le, a subi une perte nette de 181,1 millions$ au cours du premier semestre terminé le 30 juin, soit autant que celle encaissée pour toute l'année 2002 (171,6 millions$).

Le groupe de travail présidé par Pierre Brunet fera des recommandations sur diverses questions. D'abord, le rapport proposera une stratégie pour tirer le meilleur rendement des portefeuilles des diverses sociétés et fera des suggestions pour bien arrimer les objectifs de rendement et de développement économique.

Le groupe proposera également des balises pour que les interventions de la SGF, d'Investissement Québec et des Innovatech ne se chevauchent pas et soient complémentaires au secteur privé.

Il sera également question des moyens pour assurer un meilleur appui aux régions, de même que des options de capitalisation de la SGF et des Innovatech, y compris l'examen d'un financement venant en partie du secteur privé. On traitera en outre des changements requis pour assurer une gouvernance plus transparente et une meilleure imputabilité.

Les recommandations des associations et des organismes devront être brèves (deux à trois pages au total) et être acheminées au secrétaire du comité, Marc Leduc, par courriel, avec la mention *SGF et autres sociétés — Recommandations*. L'adresse est *marc.leduc@mder.gouv.qc.ca*.

Certains organismes pourront être sélectionnés pour venir rencontrer le groupe de travail et faire valoir leur point de vue.

1614197

Avis de qualité

Le Curateur public du Québec

Conformément aux dispositions de l'article 32 de la Loi sur le curateur public et de l'article 699 du Code civil du Québec, le Curateur public donne avis qu'il est administrateur provisoire des biens délaissés et liquidateur des successions non réclamées pour les personnes ci-dessous mentionnées :

1. Successions non réclamées :

Nom	Domicile	Date du décès
ADAM, Jocelyn	843, rue Monique, Saint-Thomas	2003-02-16
AGIS, Paule	1165, chemin Sainte-Foy, app. 123, Québec	2002-12-30
ALIX, Léo	230, rue Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu	2002-08-15
ALLARD, Odette	434, chemin Saint-Jacques, Lac Saint-Charles	2003-01-12
ARCOUETTE, Mario	2625, rue Frontenac, app. 106, Montréal	2003-02-14
BAIGNE, Simone	7445, rue Hochelaga, Montréal	2001-07-24
BASQUE, Jean-Baptiste	305, boulevard des Anciens-Combattants, Sainte-Anne-de-Bellevue	2002-12-06
BEAUPARLANT, Jacques	6750, boulevard Gouin Est, app. 1404, Montréal-Nord	2003-01-06
BÉLAND, Jacques	1883, rue Henriette, Carignan	2003-03-10
BERGERON, Claude	4987, rue Dubé, Orford	2002-12-14
BERGERON, Guy	4090, rue de la Loire, Saguenay (Jonquière)	2002-07-27
BÉRUBÉ, Rodrigue	1451, boulevard Père-Lelièvre, Québec	2003-05-26
BISSON, Yves	915, rue Lévis, Val d'Or	2003-01-15
BLANCHARD, Marcel	732, route 346, Belcourt	2003-02-12
BOILEAU, Louise	3575, 3e Avenue, Domaine Patry, Sainte-Julienne	2003-04-07
BOUCHARD, Denise	1037A, chemin du Grand Rang, Sainte-Clothilde	2001-04-05
BOUCHARD, Yolande	27, rue Saint-Pierre, Métabetchouan	2000-01-16
BOURGELAS, Carmen	936, 2e Avenue, Val d'Or	2003-01-03
BOUTIN, Stéphane	294, rue Melançon, app. 4, Saint-Jérôme	2003-03-08
BRASSARD, Marie	2171, rue Pasteur, Jonquière	2001-12-11
BRASSEUR, Serge	544, avenue de Cherbroug, Laval	2002-09-17
BRETON, Marie-Jeanne	2601, chemin de la Canardière, Beauport	2002-08-15
BRISSON, Joseph	5460, rue du Bocage, app. 2, Terrebonne, (La Plaine)	2003-03-22
CASTANEDA, Ruben	5155, rue Sainte-Catherine Est, Montréal	2003-01-15
CAVALUCCI, Henry	2165, rue Tupper, app. 807, Montréal	2003-02-27
CHAMAILLARD, Paul	513, rue Bédard, Ville Lasalle	2001-04-10
CIMON, Ovila	13789, rue de l'Église, Mirabel	2003-04-30
CORMIER, Pierre	17, rue Gauthier, app. 7, Sainte-Thérèse	2003-01-17
COURNOYER, Martial	2241, rue Pierre-Tétreault, Montréal	2001-09-29
COUTURE, Guy	2440, rue de Chambly, app. 3, Montréal	2003-05-05
CRAGNOLINI, Tina	297, chemin Saint-Louis, Beauharnois	2002-09-25
DAOUST, Benoit	1163, rue des Azalées, Laval	2003-03-28
DÉRY, Florette	1051, rue Saint-Hubert, Montréal	2002-10-20
DESAUTELS, Aimé	245, rue Saint-Paul, Saint-Pie	2003-02-26
DICARLO, Antonio	9250, rue Meunier, Montréal	2003-04-04
DOYLE, James	2106, avenue Claremount, app. 46, Westmount	1998-08-19
DUPLESSIS, Alain	122, place Théberge, Richelieu	2000-12-07
ELLIS, Melda	5155, rue Sainte-Catherine Est, Montréal	2002-07-23
FAGUY, Ernest	315, rue Saint-Jean, app. 604, Québec	2003-04-01
FOURNIER, Rachelle	2030, rue Chambly, app. 9, Montréal	2003-02-04
GAGNÉ, Rollande	4030, rue Dorion, Montréal	2003-04-14
GAGNON, Raynald	525, rue Françoise Gabrini, app. 103, Lac Saint-Charles	2003-01-24
GAZAILLE, Denis	205, boulevard Leclerc, Granby	2000-10-18
GIGNAC, Marcel	915, rue Clark (Old Brewery Mission), Montréal	2003-01-17
GIRARD, René	4200, chemin de la Rivière-aux-Sables, Lac Kénogami	2002-08-17
GORDON, Jean-Claude	996, rue Paul, Bellefeuille	2002-09-01
GUY, Bernard	59, chemin de la Rabastalière Est, Saint-Bruno	2003-02-06
HAUPT, Harry	200, rue Argue Crescent, Shawville	2002-02-04
HENRY, Hervé	228, rue Sainte-Louise, Saint-Jean-de-Matha	2003-07-17
LACASSE, Michel	8480A, rue Cyrano, Laval	2000-05-24
LALUMIÈRE, Rolland	650, 32e Avenue, app. 101, Lachine	2003-02-01
LANCIA BOTTONE, Pasqualina	169, 7e Avenue Est, Macamic	2001-07-20
LANDRIAULT, Réal	8, montée Lafontaine, Montpellier	2002-09-29
LANDRY, Claude	1795, rue Martin, Jonquière	2003-05-03
LAROCHE, Fernand	2781, chemin des Quatre-Bourgeois, app. 4, Sainte-Foy	2003-02-10
LAROUCHE, Stéphane	222, rue de Pierrefontaine, app. 10, Boisbriand	2003-04-22
LEBLANC, Gérard	7401, rue Hochelaga, Montréal	2000-07-19
LEBEAU, Donald	5634, avenue Jeanne-D'Arc, Montréal	2003-06-01
LÉTOURNEAU, Paul	8, rue Hamel, app. 206, Québec	2003-03-08
LEVASSEUR, Marguerite	361, rue du Collège, Saint-Narcisse	2002-02-09
LÉVEILLÉ, Gilles	652, rue Saint-Bernard, Québec	1998-05-08
LÉVESQUE, Bertarnd	427, 7e Avenue Ouest, Amos	2003-03-13
LÉVESQUE, Louis-Rénald	954, rue Nil-Tremblay, Saguenay (Chicoutimi)	2002-12-08
LOISELLE, Jacques	8935, 25e Avenue, Montréal	2003-01-02
LUDZIK, Wladislaw	5155, rue Sainte-Catherine Est, Montréal	2002-10-16
MARIE, Jean	72, rue de la Plaine, Chambord	2003-01-29
MARIER, Jeanne	2208, rue Adelaîde, Saint-Hubert	2002-09-26
MCCARTHY, Rosemary	210K, boulevard de la Salette, Saint-Jérôme	2002-12-12
MCLEAN, Madeleine	144-B, rue Principale Nord, Amos	2002-10-30
MC NEIL, Alfred	4702, rue Dorval, Montréal	2003-01-15
MCNICOLL, Émilien (Émile)	57, rue Principale, Saint-Eugène d'Argentenay Notre-Dame de Lorette	2003-01-28
MERCIER, Joseph Henri	2601, chemin de la Canardière, Beauport	2002-12-25
MIKULIS, Beverly	672, 44e Avenue, Ville Lasalle	1999-10-23
MILHOMME, André	401, rue Saint-Paul, Québec	2003-06-07
MOREAU, Simonne	28, rue des Érables, Adstock	2002-09-24
NANTEL, Jules	245, rue Saint-Janvier, Weedon	2003-01-31
NASSIF, Nadim	5636, chemin de la Reine-Marie, Hampstead	2003-02-10
NORMANDIN, Yves	1093, rue de Dijon, app. 2, Sainte-Foy	2000-05-04
OLIGNY, Jeannine	145, rue Latour, app. 805, Saint-Jean-sur-Richelieu	2003-01-24
OWEN, Kenneth Leslie	5155, rue Sainte-Catheine Est, Montréal	2001-09-27
PAGÉ, Paulin	412, rue Notre-Dame, Saint-François-du-Lac	2003-06-06
PAGÉ, Roger	952, chemin Gosford Est, Sainte-Agathe-de-Lotbinière	2002-12-27
PAQUETTE, Réal	5004, rue Lafontaine, Montréal	2001-01-21
PAULIN, Marcien	220, rue Principale, Saint-Ferdinand	2000-12-18
PICKERING, Micheline	1901, rue Claude, Longueuil	2001-02-08
POIRIER, Chantal	7600, avenue du Rhône, Anjou	2002-11-10
POITRAS (CUSSON), Fernande	510, chemin Sainte-Foy, Québec	2002-07-14
PORTELANCE, France	555, boulevard Gouin Ouest, Montréal	2002-11-09
PORTUGUAIS, Michel	Inconnu	2003-01-24
PRÉNOVEAU, Liane	5400, boulevard Gouin Ouest, Montréal	2002-06-18
PROBERT, Philippe	Mansonville	2003-04-04
PROVOST, Guy	32, rue Desrochers, app. 5, Delson	2002-08-23
RICHARD, Madeleine	231, rue Davignon, Dollard-des-Ormeaux	2002-12-11
RICHARD, Marie-Ange	1615, avenue Émile-Journault, Montréal	2003-04-07
RICHER, Yvonne	169, 7e Avenue Est, Macamic	2002-04-01
ROBITAILLE, Raymond	6215B, rue Viau, Montréal	2003-02-16
ROGER, Ginette	3666, rue Monselet, app. 7, Montréal	2003-01-28
ROY, Pierrette	6892, boulevard Gouin Est, app. 34, Montréal	2002-10-25
SAVARD, Marie-Paule	2601, chemin de la Canardière, Beauport	2000-10-27
SHAHRYARI, Hossein	6250, avenue Newman, Montréal	2001-12-02
SHEERAN (RENAULT), Norah	80, chemin Lakeshore , app. 804, Pointe-Claire	2002-12-13
SPEAGLE, Georges-Joseph	3978, boulevard Harvey, app. 417, Saguenay (Jonquière)	2003-02-28
SPÉNARD, Patrice	3330, rue de la Harte, app. 8, Québec	2003-05-29
STEPINSKI, Alfred	199, rue Saint-Pierre, Saint-Constant	2001-08-13
ST-GELAIS, Simone	11000, rue des Montagnards, Beaupré	2002-10-31
ST-LAURENT, Jean-Paul	1026, rue de Grenoble, Sainte-Foy	2003-04-08
TELLIER, Henri	41, rue Saint-Louis, Saint-Alexis-des-Monts	2002-12-14
THIBAULT, Réal	165, avenue du Collège Est, Lac-des-Écorces	2001-06-04
TOUGAS, Guy	3981, rue Denommée, app. 2, Montréal-Nord	2002-08-16
TREMBLAY, André	7779, boulevard Lasalle, app. 620, Montréal	2002-11-26
TREMBLAY, Carl	2650, rue Barclay, app. 8, Montréal	2003-01-15
TREMBLAY, Marcel	530, rue Haute-Rivière, Châteauguay	2002-09-20
TREMBLAY, Solange	5003, rue Saint-Zotique Est, Montréal	2002-07-13
TRUDEL (MARCOTTE), Alyce	200, rue Elgar, app. 102, Verdun	2002-02-09
URQUHART, Rodney	7662, rue Édouard, Ville Lasalle	2002-02-08
VEILLET, Guy	917, 4e Avenue, Laval	2002-12-26
VEILLEUX, Fernand	128, rue Commerciale, Saint-Victor	2003-04-28
VEILLEUX, Gaétan	470, chemin Chambly, chambre 7, Longueuil	2003-01-13

2. Biens situés au Québec dont les propriétaires ou leurs héritiers sont inconnus ou introuvables ou auxquels ils ont renoncé :

Nom	Domicile	Date du décès
MILLER, Octave	Lot 22G, rang 13, Cadastre de Cleveland	
STEWART, Robert	Part d'héritage dans la succession Jean-Marie-Stewart	2002-06-22

3. Biens délaissés par les personnes morales dissoutes :

Caleb Brett (Canada) limitée
Habitations au clair logis inc.
Marketing Dynamo inc.
Petrolem inc.
Site domiciliaire ideal (1972) inc.
Construction Héroux & Allard (1980) inc.
Les immeubles Nijam inc.
Multi Excel inc.
Pyroval inc.
2325-4022 Québec inc.
3088-9182 Québec inc.
9051-3078 Québec inc.
9101-3391 Québec inc.
9038-2094 Québec inc.
9075-0308 Québec inc.

Selon l'article 794 du Code civil du Québec, le Curateur public dresse un inventaire des successions non réclamées au paragraphe 1° du présent avis. Sur demande écrite de la part d'une personne intéressée (héritier, légataire, créancier possédant un document à l'appui), copie de l'inventaire pourra lui être transmise.

Le Curateur public remettra les biens et les revenus produits aux héritiers qui se manifestent dans les dix ans de la date du décès ou en tout temps, dans les autres cas, sauf à l'égard des sommes dont le montant est inférieur à 500 $ où le droit de les récupérer se prescrit par dix ans à compter de la remise au ministre des Finances.

4. Avis de clôture d'inventaire

Conformément à l'article 795 du Code civil du Québec, prenez avis que le Curateur public, agissant aux termes de l'article 698 du Code civil du Québec, a procédé à la clôture d'inventaire pour les successions suivantes :

Nom	Domicile	Date du décès
ANAGAM, Barck	1895, rue Beaudry, app. 406, Montréal	2000-08-14
AUBIN, Guy	3970, rue Saint-Zotique, app. 4, Montréal	2000-06-28
AUGER, Jean-Pierre	289, rue Elm, Gatineau	2001-02-20
BARBEAU, Bernard	2264, avenue Lapierre, Saint-Émile	2002-06-19
BÉLANGER, Jacques	2351, rang Philibert, Sainte-Angèle-de-Prémont	2001-11-12
BÉRUBÉ, Cécile	2135, terrasse Cadieux, Beauport	2001-07-10
BINETTE, Lucille	555, boulevard Gouin Ouest, Montréal	2002-09-11
BOIVIN, Roland	1440, rue Dufresne, Montréal	2002-11-05
BOUCHARD (CLAVEAU), Madeleine	1333, 1ère Avenue, La Baie	2002-08-20
BOUCHARD, Robert	60, rue de l'Église, Stoneham	2002-06-16
BOUDRIAS, Line	5375, 15e Avenue, app. 216, Montréal	2001-09-08
BOULANGER, Roger	1150, rue Montagne des Roches, app. 102, Québec	2002-03-07
BOURDEAU, Ferdinand	5655, rue Sherbrooke Est, Montréal	2002-10-19
BOURQUE, Guillaume	1280, rue Woodward, app. 1, Sherbrooke	2002-12-13
BOUTIN, Joël	12085, rue Berlioz, app. 311, Québec	2002-10-19
BRAZEAU, Martin	251, rue Sainte-Anne, Alma	1999-01-03
BRIGHT, Hubert	400, rue Saint-Charles Est, Longueuil	2000-01-19
BROCHU, Gérard	3075, rue de la Forest, app. 311	2003-02-15
BROSSEAU, André	5900, rue Saint-Valier, Montréal	1999-11-21
BROSSEAU (LAJOIE), Claudette	9111, 13e Avenue, Montréal	2001-02-07
CANTIN (GAUTHIER), Monique	6580, 24e Avenue, app. 4, Montréal	2001-11-22
CARRIER, Alain	3577, rue Rivard, Laval	2002-01-19
CASKIE (OUIMET), Ruth (Adèle)	1450, rue Plessis, app. 1001, Montréal	2001-10-19
CÉDILOT, Robert	2033, rue de Paris, Montréal	2002-09-14
CHANDONNET, Sylvie	432, rue Maricourt, Saint-Hilaire	2002-10-23
CHAPUT, Edmond	4900, boulevard Lapointe, Montréal	2002-01-31
CHARBONNEAU, Jean-Paul	4255, avenue Papineau, Montréal	2002-08-18
COXON, Audrey	150, 15e Avenue, Lachine	2001-08-06
DAIGNAULT, Nicole	1901, rue Ontario Est, app. 2, Montréal	2001-12-01
DANSEREAU, Stéphan	2318, rue Hogan, app. 4, Montréal	2002-03-07
DENIS (RICARD), Rose	410, boulevard L'Ange-Gardien, L'Assomption	2001-12-29
DÉSOURDIE, Willie	1325, rue Crawford, Verdun	2000-11-19
DEVIN, Colette	800, avenue du Sanatorium, Mont-Joli	2002-10-10
DIDKOWSKI, Peter	125, rue Saint-Louis, Châteauguay	2002-02-03
DURANCEAU, Diane	595B, chemin Larocque, Valleyfield	2001-08-11
FORTIN, Paul	1411, avenue du Manoir, Alma	2000-03-18
FRÉCHETTE, Robert	19, rue Louis-René Dionne, Sainte-Catherine de la Jacques-Cartier	2002-09-13
GAGNÉ, Jean-Guy	1130, rue Le Ventoux, Baie-Comeau	2002-10-25
GAUDREAULT, André	6010, avenue des Bouleaux, L'Ascension	2002-07-19
GENEST, Philippe	6419, rue Villeneuve, app. 23, Montréal-Nord	1999-10-06
GLADU, Albert	7231, 13e Avenue, app. 8, Montréal	2003-04-26
GORDON, Robert	2290, rue Bercy, app. 302, Montréal	2002-03-15
HAYES, Thérèse	14, rue Saint-André, Saint-André Avellin	2001-10-01
HOULE, Sylvio	9517, rue Notre-Dame Est, Montréal	2000-08-17
HUM, Henry	180, chemin des Bosquets, Duhamel	2000-12-10
JEAN, Rosaire	1850, rue des Tricornes, Saint-Émile	2001-09-21
LABRÈCHE, Gabrielle	925, rue Saint-Jovite, Mont-Tremblant	2001-02-18
LACASSE, Adrien	71, Grande Ligne, Saint-Alexis de Montcalm	2001-10-30
LALIBERTÉ, Denise	610, rue McGregor, app. 37, Sherbrooke	2000-01-28
LALIBERTÉ, Denise	1998, 27e Rue, Québec	2002-07-23
LAMBERT, Juliette	5313, 4e Avenue, Montréal	2001-03-31
LAPIERRE (VIGNEAULT), Emerelda	45, rue Père Divet, Sept-Îles	1998-04-08
LARIN, Daniel	3041, rue Tremblay, LaPlaine	2001-09-13
LAROCHE, Dominique	465, rue Gilford, app. 201, Montréal	2001-10-22
LAUZON, Marie-Anna	7400, boulevard Saint-Michel, Montréal	2000-12-22
LEBEL, Blandine	1895, Route 169, Métabetchouan-Lac à la Croix	2002-04-29
LEPAGE, Jean-Claude	1324, rue Marguerite, L'Assomption	2001-07-23
LÉVESQUE, Marie-Anna	800, avenue du Sanatorium, Mont-Joli	2001-10-10
MAJOR (RADER), Hilda	650, place d'Accueil, Lachine	2000-02-13
MARCOTTE, Claude	191, rue Caya, Saint-Germain de Grantham	2001-11-24
MARTEL, Arnold	45, rue Lafleur, app. 102, Verdun	2001-06-01
MARTEL, Pierre	40, 4e Avenue, Melocheville	2001-09-05
MARTIN, Louis-Philippe	425, 76e Rue Ouest, Charlesbourg	2002-10-26
MASSICOTTE, Sylvain	634A, rue Sainte-Bernadette, Rouyn-Noranda	2002-09-25
MATTEAU, Oberdon Sébastien	296, chemin des Trente, Mont Saint-Hilaire	2002-09-27
MC CULLAGH, Maeve	2555, avenue Benny, app. 513, Montréal	2002-08-16
MENDEZ, Nicolas	5, 14e Rue, Forestville	2000-07-18
MOREL, Bruno	2601, chemin de la Canardière, Beauport	2002-05-22
MORENCY, Marc-Henri	365, chemin de la Grande-Côte, Rosemère	2001-10-04
NADEAU, Léonie	808, rue Jarry, app. 2, Montréal	2000-12-30
NOËL, Simon	1085, boulevard Chomedey, app. 308, Laval	2002-06-22
PAPINEAU, Denise	4255, avenue Papineau, Montréal	2002-07-23
PAUL, Hélène	10, rue Boivin, Baie Saint-Paul	2002-09-26
PAYETTE, Cécile	1325, rue Crawford, Verdun	2001-04-29
PELLETIER, Carmelle	1555, rue Scott Ouest, Alma	2002-04-14
PELLETIER, Clément	11470, rue Garon, app. 1, Montréal-Nord	1999-11-14
PERREAULT, Monique	535, rue des Chênes Est, Québec	2001-05-08
RAINVILLE, Odette	298, rue Fabre, Joliette	2002-03-30
RANGER, Jules (Jean-Jules)	86, rue des Ormeaux, app. 4, Saint-Charles-Borromée	2002-05-24
RENAUD (SAVARD), Ghislaine	3325, 2e Avenue Est, Québec	2000-10-30
ROBICHAUD, Anne-Marie-France	618, rue Jean Délisle, Aylmer	2001-04-20
ROGER (CÔTÉ), Madeleine	10229, avenue du Bois-de-Boulogne, app. 4018, Montréal	2002-03-16
SCHREIBER, Marie (Louise)	5500, rue Dudemaine, app. 208, Montréal	2001-12-27
SCOTT, Yvonne	1560, rue Sherbrooke est, Montréal	2001-04-01
SHAHRYARI, Hossein	6250, avenue Newman, LaSalle	2001-12-02
ST-LOUIS, Jeanne	5900, rue Saint-Valier, Montréal	2002-08-18
STANIFORTH (ABLETT), Gladys	1534, rue Valiquette, Verdun	2001-10-13
STEYN, Szlomo	3430, rue Jeanne-Mance, Montréal	2001-12-11
SURPRENANT, Éric	240, rue Parthenais, Boisbriand	1999-09-17
THIBAULT, Laurette	521, rue Saint-Joseph, Saint-Lin-Laurentides	2001-10-22
THOMAS, Nobby Noble Irvin	455, avenue Bourke, app. 2C, Dorval	2001-08-01
TREMBLAY, Doris G.	870, rue Wiseman, app. 5, Montréal	2001-04-05
TREMBLAY (MASSE), Simone	1403, rue Arthur Beaulieu, La Baie	2001-04-21
TREMBLAY, Solange	5003, rue Saint-Zotique Est, Montréal	2002-07-13
TRUDEAU, Gaston	1165, chemin Sainte-Foy, Québec	2002-02-07
VALENCH, Agnes	8686, rue Centrale, Lasalle	2002-02-11
VILLENEUVE, Vallier	3445, rue Rochambeau, Sainte-Foy	2000-12-19

5. Avis de fin de liquidation

Conformément à l'article 700 du Code civil du Québec, le curateur public donne avis qu'il a terminé la liquidation des successions ci-dessous mentionnées. Tout héritier ou ayant droit peut faire valoir ses droits auprès du curateur public dans les dix ans suivant la date où son droit s'est ouvert.

Nom	Domicile	Date de décès	Reliquat
LAURENDEAU, Jean-Guy	7445, rue Hochelaga, Montréal	1999-11-21	2 677,37$

6. Avis de correction

Prenez avis que , contrairement à ce qu'il a été communiqué à l' « Avis de qualité - Curateur public du Québec » dans les journaux La Presse, Le Soleil et The Gazette le 5 avril 2003 et dans la Gazette officielle du Québec le 19 avril 2003, le Curateur public a décliné juridiction pour agir conformément aux articles 696 et suivants du Code civil du Québec, à titre de liquidateur de la succession Oliva Caron, en son vivant domicilié au 442, rue Taschereau Est, à Rouyn-Noranda et décédé le 15 décembre 2001.

Prenez avis que , contrairement à ce qu'il a été communiqué à l' « Avis de qualité - Curateur public du Québec » dans les journaux La Presse, Le Soleil et The Gazette le 2 février 2002 et dans la Gazette officielle du Québec le 18 février 2002, le Curateur public a décliné juridiction pour agir conformément aux articles 696 et suivants du Code civil du Québec, à titre de liquidateur de la succession Francis Mott, en son vivant domicilié au 305, boulevard des Anciens-Combattants, à Sainte-Anne-de-Bellevue et décédé le 28 septembre 2000.

Le Curateur public du Québec
Direction des successions non réclamées
600 boul. René-Lévesque Ouest, 10e étage
Montréal (Québec) H3B 4W9
Tél.: (514) 873-4074
1-800-363-9020
www.curateur.gouv.qc.ca

Québec

Intertape Polymer procède à une émission de 50 millions $

■ MONTRÉAL (PC) — Le Groupe Intertape Polymer procède à une émission d'actions de 50 millions$ devant servir, entre autres, à réduire sa dette.

L'entreprise spécialisée dans les produits d'emballage précise dans un communiqué avoir conclu une entente avec un syndicat de courtiers canadiens dirigé par Valeurs mobilières TD. Le syndicat s'engage ainsi à acquérir cinq millions d'actions ordinaires d'Intertape au prix de 10$ chacune, avec une option sur 750 000 autres.

En procédant ainsi, Intertape Polymer augmente le nombre de ses actions en circulation d'environ 15%. La date de clôture a été fixée aux environs du 24 septembre. Le produit net engendré par cette émission d'actions servira à réduire l'endettement de la société et à combler certains frais généraux.

Au 30 juin dernier, la dette de la compagnie était évaluée à 319,8 millions$.

Intertape Polymer, une entreprise de 2600 employés, basée à Montréal et à Sarasota-Bradenton, en Floride, possède 15 sites de production en Amérique du Nord et un en Europe.

À la Bourse de Toronto, hier, le titre d'Intertape Polymer a perdu 6¢ à 10,45$. Le titre de la compagnie s'est situé entre un haut de 15,75$ et un bas de 4,50$ au cours de la dernière année.

1614084

Cégep Limoilou
FORMATION CONTINUE

Mme Nicole Rousseau

La Direction du **Cégep Limoilou** est heureuse d'annoncer la nomination de madame Nicole Rousseau au poste de Directrice de la formation continue. Elle succède ainsi à M. Louis Drouin.

Mme Rousseau est détentrice d'un Baccalauréat en Sciences de l'éducation et d'un Diplôme de deuxième cycle en administration.

À l'emploi du **Cégep Limoilou** entre 1975 et 2001, Mme Rousseau a développé une solide expertise des besoins en main-d'œuvre de la région en occupant le poste de coordonnatrice du Service de l'Alternance travail-études qui collabore étroitement avec plus de trois milles entreprises de la région. Mme Rousseau a également été très active au sein de différents conseils d'administration.

Au moment de sa nomination, Mme Rousseau était directrice d'un Collège privé en Outaouais.

Bien implanté au cœur des quartiers centraux, le **Cégep Limoilou** a à son actif, en plus de la formation des jeunes, de nombreuses réalisations qui ont contribué à la transformation et à l'enrichissement de la trame humaine de son environnement. Protagoniste de cette implication, le Service que dirigera Mme Rousseau a pour mandat d'offrir différents programmes aux personnes adultes pour aider à leur réintégration sur le marché du travail et des services de formation permettant aux entreprises d'acquérir, de maintenir et de développer les compétences nécessaires à l'atteinte de leurs objectifs.

LE MARCHÉ BOURSIER

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote ; le j précède le symbole d'une compagnie junior à la Bourse de Montréal ; f= action ordinaire sans droit de vote ou à droit de vote subalterne ; p ou o= actions assujetties à des règlements ; pr= privilégiées ; r=actions privilégiées dernier dividende pas encore versé ; u= unité de capital-actions ; v= dividende variable ; wt ou w= bon de souscription (warrant) ; z= lot brisé.

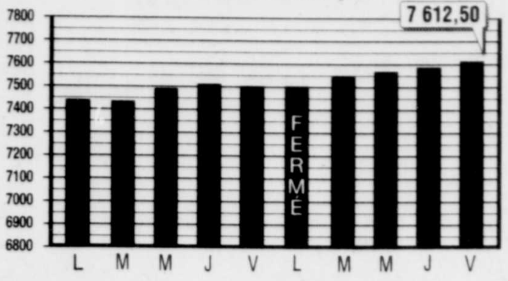
Toronto

TSX-300

Indice des valeurs industrielles: 7 612,50 en hausse de 17,65.
Volume des transactions: 305,5 millions d'actions.
Titres en hausse: 651. En baisse: 521. Inchangés: 207.

TSX 60 : 429,70 + 1,01

Tendances des 10 derniers jours



Ventes

A et B

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
Acd sys	44590	2.74	2.60	2.65	-0.05
Ad opt	600	3.67	3.67	3.67	+0.07
Adb sys o	160850	0.37	0.35	0.37	+0.01
Adf gr f	36497	1.13	0.90	1.13	+0.18
Ads inc a	22751	1.98	1.80	1.80	-0.10
Agf b f	658993	16.80	16.60	16.74	+0.04
Aic dive p	300	26.60	26.60	26.60	-0.25
Amr tech	10700	1.10	1.10	1.10	0.00
Art adv o	17160	3.79	3.65	3.65	-0.14
Ati tech	1624721	20.47	19.75	19.92	-0.25
Ats auto	118850	13.07	12.28	13.02	+0.28
Aastra t	97058	15.50	14.61	14.98	-0.68
Aber dm	409041	35.25	33.45	34.60	+1.50
Aberdeen	52830	8.60	8.52	8.57	+0.02
Abitibi c	772674	10.25	10.08	10.14	-0.21
Accord fin	1000	5.65	5.65	5.65	0.00
Acetex	20857	5.50	5.25	5.38	-0.22
Adeptron o	21550	0.30	0.28	0.30	+0.02
Adherex o	24400	0.52	0.46	0.52	+0.06
Adrian o	32500	0.15	0.13	0.15	+0.02
Advantx o	142167	0.20	0.18	0.20	+0.01
Aecon gr	3980	4.00	3.90	4.00	+0.07
Aeterna f	63980	7.74	7.60	7.65	+0.05
Afriore o	162100	0.80	0.74	0.75	-0.04
Afton o	7150	0.29	0.23	0.23	-0.06
Agnico e	471329	19.59	19.04	19.38	+0.38
Agricr utd	86584	7.50	7.04	7.40	+0.40
Agricore a	17	0.00	0.00	0.00	0.00
Agrium	193822	17.50	17.20	17.50	0.00
Ainsworth	2500	6.65	6.35	6.35	-0.15
Air canada	2900136	1.40	1.30	1.39	+0.11
Air can a f	224387	0.32	0.30	0.32	+0.02
Airboss o	4250	2.55	2.50	2.50	-0.10
Airlq	55100	0.27	0.26	0.26	-0.01
Akita a f	800	23.00	23.00	23.00	-0.95
Alarmf o	3550	1.85	1.85	1.85	0.00
Alcan	547881	49.57	48.69	48.85	-0.50
Alcan c p	4030	26.00	25.55	25.55	-0.10
Alcan e p	2200	24.25	24.00	24.00	0.00
Alcatel c	5118	16.86	16.60	16.68	+0.10
Algo gr	2256	0.15	0.14	0.15	+0.01
Algoma st	149335	3.62	3.40	3.45	-0.19
Aliant	101391	31.35	31.05	31.05	-0.11
Aliant 2 p	800	26.54	26.54	26.54	0.00
Alimenta a	2243	20.00	19.01	20.00	+1.00
Alimenta b f	114695	16.99	16.39	16.85	+0.60
Allbanc a	1637	58.00	56.75	57.63	-0.61
Allbanc a p	500	62.00	61.90	61.90	0.00
All atl a	300	21.80	21.80	21.80	-0.54
All atl bf	159988	22.18	21.99	22.00	-0.36
Allstrm a	1396	55.30	54.75	55.30	+1.30
Allstrm b	725	55.39	54.53	55.39	+0.74
Almaden	127420	1.33	1.26	1.26	-0.04
Altagas	15310	13.19	12.92	12.96	-0.04
Altarex o	44657	0.35	0.32	0.33	-0.02
Alternat o	24000	0.06	0.05	0.05	-0.00
Am leduc	139795	0.21	0.20	0.21	-0.00
Amisco i	3300	5.75	5.60	5.75	+0.25
Amves	33254	12.24	11.15	11.50	-0.42
Andrs wa f	2451	20.38	20.00	20.00	-0.20
Angiotec	245356	56.00	53.20	53.50	-0.71
Anormed	1700	3.55	3.55	3.55	+0.05
Anthem wrk	8300	11.80	11.80	11.80	+0.02
Anthony o	10100	0.85	0.85	0.85	+0.02
Antrim ene j	19900	0.90	0.88	0.88	-0.01
Apollo gld	189728	2.57	2.41	2.56	+0.15
Arcis o	8750	1.24	1.24	1.24	0.00
Ariane g o	260458	1.05	0.95	1.05	+0.10
Ashton	149822	1.40	1.29	1.35	-0.02
Asia o	1198600	0.06	0.06	0.06	0.00
Aspen g o	315842	0.17	0.17	0.17	0.00
Assante c	338952	9.75	9.63	9.71	-0.04
Astral a f	237338	25.73	25.24	25.25	-0.33
Atco i f	6130	47.70	47.20	47.30	-0.30
Atco 3 p	2453	27.70	27.36	27.70	+0.23
Atlantis sy	13500	0.42	0.37	0.40	-0.02
Atlas e	45900	3.85	3.80	3.80	0.00
Atna o	110100	0.40	0.35	0.39	+0.02
Aur res	272952	4.72	4.60	4.71	+0.11
Aurizon o	5703672	2.24	2.10	2.18	-0.06
Automodu	70	0.00	0.00	0.00	0.00
Avcorp i	6000	0.65	0.60	0.65	+0.02
Avent e o	76100	5.05	5.00	5.00	-0.05
Axcan p	95317	19.40	18.78	19.25	+0.15
Axia net o	16724	0.52	0.50	0.52	-0.01
Azco mng o	43100	0.19	0.17	0.18	+0.00
B split ii	3009	11.90	11.50	11.90	+0.65
B split iip	629	18.55	18.55	18.55	0.00
B2b tr	6744	7.04	6.91	7.00	+0.05
Bce emer	224230	6.39	6.10	6.10	-0.15
Bce inc	3165467	30.48	29.95	30.38	+0.30
Bcs aa p	1675	26.25	26.25	26.25	0.00
Bce inc c	6800	26.40	26.25	26.33	+0.08
Bce i p	1364	25.65	25.63	25.65	+0.10
Bce i s	1341	25.83	25.80	25.83	+0.23
Bce i z	251	26.25	26.25	26.25	0.00
Bcx split a	2327	16.50	16.25	16.50	+0.24
Bcx pr a	2200	16.40	16.25	16.25	+0.05
Bmtc a f	4089	20.00	20.00	20.00	0.00
Bpo ppty	954	30.80	30.80	30.80	-0.30
Bpo pty g	10000	19.50	19.50	19.50	0.00
Bns split a	4100	18.60	18.15	18.60	+0.22
Bns s p	430	23.86	23.86	23.86	+0.03
Bw tech	2260	22.05	22.05	22.05	-0.18
Badger	4400	1.45	1.40	1.40	-0.05
Bakbone	133133	2.08	2.01	2.06	-0.02
Ballard	200815	18.70	18.18	18.51	+0.04
Band ore o	25700	0.47	0.45	0.45	+0.01
Bank mtl	652792	46.34	45.85	46.03	-0.25
Bk mtl 3p	2133	26.35	26.10	26.35	+0.14
Bkmtl b4	20351	26.49	26.30	26.35	+0.01
Bkmtl b 5	5075	25.91	25.75	25.91	+0.06
Bk mtl b6	13050	26.25	26.18	26.20	-0.01
Bank n s	705850	61.46	60.95	61.44	+0.04
Bk ns 11p	660	26.70	26.56	26.56	+0.06
Bk ns 12 p	16485	25.90	25.80	25.90	+0.05
Barick gld	2064611	28.80	28.15	28.57	+0.57
Basis100	88435	0.54	0.50	0.54	+0.03
Baytex	1184258	12.10	12.01	12.10	-0.04
Bear crk	3840	3.85	3.85	3.85	-0.05
Belair e o	205199	1.02	0.97	1.00	0.00
Bell c 15p	180	26.25	26.25	26.25	+0.05
Bell c 17p	1100	25.95	25.95	25.95	+0.10
Bell c 19p	2200	26.50	26.20	26.20	0.00
Bell c intl	15688	3.05	2.98	3.03	+0.04
Bell nor g8	545	26.50	26.50	26.50	-0.24
Belzberg o	750	2.90	2.85	2.85	-0.22
Bema gl o	4715676	3.17	2.98	3.12	+0.11
Bema gld wt	1045100	1.93	1.76	1.84	-0.18
Bennet e	72954	18.80	17.66	18.75	+0.75
Bestar	1000	0.65	0.65	0.65	0.00
Big 8 a	16035	22.30	22.15	22.18	-0.18
Big 8 ap	90000	25.52	25.40	25.45	-0.03
Biomira	328172	2.23	1.98	2.07	-0.12
Bioms m	4700	3.20	3.00	3.20	+0.05
Bioniche	19100	1.91	1.80	1.91	+0.11
Bioscrypt	61415	1.30	1.23	1.27	0.00
Biovail c	313596	55.10	53.05	54.90	+0.81
Birim a o	621964	0.93	0.86	0.92	+0.07
Bl hawk o	2550137	0.24	0.19	0.23	+0.03
Blk swan	217567	0.44	0.41	0.43	+0.03
Blkrock	67500	2.88	2.80	2.85	-0.05
Boardwl	4681	15.70	15.50	15.70	0.00
Bocenor gr	21500	0.62	0.53	0.54	-0.02
Boliden	25	0.00	0.00	0.00	0.00
Bolivar g o	541105	1.75	1.35	1.66	+0.31
Bolivar w o	55000	0.98	0.98	0.98	0.00
Bombdr a	144288	6.06	5.85	5.97	+0.01
Bombdr b f	7264329	6.05	5.83	5.91	-0.02
Bmbdr 2 p	435	21.90	21.76	21.76	-0.24
Bmbdr 4 p	9425	22.85	22.70	22.75	+0.05
Bmbdr 3 pr	123370	21.00	20.89	20.97	+0.17
Boomrng o	23000	1.55	1.48	1.55	+0.05
Boralx i a	778285	4.40	3.75	4.40	+0.70
Boralx p r	57210	9.88	9.80	9.84	+0.04
Bow valy	95500	1.66	1.62	1.63	-0.02
Bowater c	20	0.00	0.00	0.00	0.00
Brmptn a f	5140	13.10	13.00	13.05	-0.05
Brascan a	198141	35.99	35.03	35.42	-0.78
Brascan 2	14095	21.45	20.90	21.00	+0.10
Brascan 4	3903	21.00	20.90	21.00	+0.25
Brascan 8	385	25.65	25.65	25.65	+0.50
Brascan 9	3100	25.55	25.50	25.50	-0.05
Brascan 10	4631	27.10	26.77	27.10	+0.10
Brascan 11	2600	26.50	26.00	26.48	+0.48
Brascan 12	4840	25.60	25.30	25.30	+0.10
Brascn 8.35	5800	27.35	27.12	27.34	+0.04
Brascn 8.30	2568	27.65	27.40	27.65	-0.05
Bras ser a	14300	21.49	20.00	20.95	+0.95
Bras ser c	8100	19.74	19.50	19.74	+0.09
Breakwtr	427440	0.26	0.25	0.25	-0.01
Brik brw o	1700	0.71	0.71	0.71	-0.01
Bridge.c o	1400	0.85	0.85	0.85	0.00
Brookfld p	337344	32.70	32.15	32.15	-0.65
Brookfld f	30407	26.40	26.08	26.40	+0.05
Brklyn e o	261091	2.20	2.11	2.14	-0.01
Buhler	3146	5.54	5.52	5.52	+0.01
Burlington	500	66.05	66.05	66.05	-1.06
Burmis e	47250	1.13	1.07	1.13	+0.07
Burntsnd	177490	0.38	0.34	0.37	+0.02

C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
Cae	1705197	6.48	6.25	6.40	+0.11
Ccl b f	30838	20.49	19.72	19.90	+0.08
Cfm corp	109431	10.20	10.01	10.20	+0.10
Cgi a f	675493	7.95	7.83	7.83	-0.07
Chc h a f	39332	27.57	27.16	27.50	0.00
Chc hlcpt b	1000	27.80	27.80	27.80	+0.30
Ci fund	902666	14.33	14.25	14.28	-0.02
Cml health	1867	36.35	36.05	36.05	0.00
Cp holdrs	1208	73.01	72.70	72.70	-0.39
Cp ships	695050	28.52	28.12	28.40	-0.19
Cpi plastics	18659	6.10	6.07	6.10	+0.01
Csi wrlss o	93300	1.78	1.72	1.75	-0.03
Cable sat f	178100	0.07	0.06	0.07	+0.01
Calader o	1135500	0.08	0.07	0.08	+0.01
Caldwel a f	2000	1.60	1.60	1.60	0.00
Caledonia	444300	0.34	0.32	0.34	+0.02
Calian tech	2960	9.09	8.95	8.95	-0.05
Callnet	39415	3.95	3.80	3.89	+0.08
Callnet b f	142066	3.85	3.70	3.85	-0.04
Calpine w	18800	1.84	1.70	1.84	+0.14
Cambior	3192780	3.60	3.44	3.56	+0.13
Cambir w b	303400	0.67	0.58	0.66	+0.10
Cambir w c	138000	1.40	1.30	1.40	+0.05
Camco inc	500	2.18	2.18	2.18	+0.03
Cameco	173896	48.48	47.05	47.60	+0.25
Camp res	446600	0.74	0.64	0.72	+0.04
Can bread	3750	26.25	25.05	25.70	-0.28
Can life p	1600	28.25	27.85	28.25	0.00
Canadex	200	3.39	3.39	3.39	+0.07
Cdn fin	1450	37.01	37.00	37.00	-0.01
Cdn fin a	781	15.11	15.11	15.11	-0.15
Cg invest	18774	10.86	10.60	10.80	+0.06
Cg inv w	3399	5.10	5.10	5.10	0.00
C hydro	9600	2.00	2.00	2.00	0.00
Ci bk com	485870	56.88	56.28	56.74	-0.06
Cibc 15	700	26.90	26.90	26.90	-0.10
Cibc 18	13990	25.79	25.56	25.75	+0.07
Cibc 19	3615	26.65	26.51	26.53	+0.03
Cibc 21	4290	28.20	28.00	28.20	+0.10
Cibc 23	700	27.00	27.00	27.00	0.00
Cibc 24	7706	26.59	26.47	26.59	+0.16
Cibc 25	9395	26.55	26.40	26.50	+0.07
Cibc 26	11800	25.90	25.75	25.75	0.00
Cn rail	205875	74.50	73.69	74.40	-0.24
Cdn nat res	706961	54.19	53.55	53.61	-0.59
Cp rail	251491	34.25	33.96	34.15	-0.16
C superior o	162258	2.21	2.15	2.18	+0.01
Cdn tire	835	40.50	39.10	39.10	0.00
Ctire a f	294415	35.40	34.66	35.40	+0.60
Cutil a f	25520	54.75	54.12	54.12	-0.43
Cutil ser q	400	26.00	26.00	26.00	+0.34
Cutil ser w	2750	26.29	25.55	26.28	+0.38
Cutil ser x	4200	26.40	26.20	26.20	-0.18
Cdn ws bk	31775	33.81	33.40	33.70	+0.60
Cdn world	5663	2.95	2.95	2.95	0.00
Cdn z o	20450	0.24	0.24	0.24	-0.00
Canam a f	16824	3.75	3.72	3.72	-0.03
Canarc o	125000	0.66	0.64	0.64	0.00
Cancap p	200	26.56	26.56	26.56	+0.01
Cancor o	76000	0.25	0.21	0.25	0.00
Canfor	73140	10.35	10.25	10.31	+0.05
Cangene	27981	12.60	12.45	12.60	+0.15
Canico o	82324	11.38	10.85	11.30	-0.11
Canico w o	1600	9.50	9.40	9.50	-0.45
Canlan ice	46500	0.06	0.05	0.05	-0.00
Canwst n v	3701	11.50	10.76	10.97	+0.04
Canwest g f	168302	11.20	10.75	10.96	-0.04
Cap gain y	4130	16.35	16.18	16.34	+0.09
Cap gain e	1000	13.00	13.00	13.00	-0.01
Cara	1676	7.87	7.75	7.80	-0.07
Cara a f	281344	7.95	7.88	7.91	+0.04
Cardiom o	554368	5.60	5.25	5.30	-0.40
Cars4u o	20	0.00	0.00	0.00	0.00
Cascades i	130202	14.06	13.75	13.85	-0.01
Case res o	706067	1.30	1.20	1.30	+0.07
Cavell en	184206	2.50	2.46	2.47	-0.02
Cedara sft	94800	1.75	1.40	1.71	+0.37
Celest f	1720625	27.45	26.14	27.10	+0.47
Cell loc o	12400	0.50	0.45	0.49	+0.03
Celtic e	18200	6.55	6.49	6.50	0.00
Cfund a f	176850	6.62	6.55	6.62	+0.08
Centurion o	99300	1.67	1.58	1.63	-0.03
Centry ii	2100	0.99	0.91	0.91	0.00
Cequel	35400	7.15	7.01	7.15	+0.09
Certicom	128110	1.35	1.25	1.35	+0.08
Chai na ta	7000	0.70	0.70	0.70	-0.05
Canel r	93000	0.06	0.06	0.06	+0.01
Chromo o	138500	0.76	0.70	0.74	+0.04
Chum	139	60.00	60.00	60.00	0.00
Chum b f	7307	48.25	46.50	46.50	-1.49
Churchill	1000	2.40	2.30	2.30	-0.10
Cinram	768660	27.28	25.99	27.15	-0.04
Circa o	3000	1.29	1.24	1.29	-0.01
Clarke i	4000	11.40	11.40	11.40	+0.05
Claude r	183650	1.75	1.65	1.68	+0.02
Clear engy	14492	3.20	3.06	3.20	+0.20
Clearly c	336	0.00	0.00	0.00	0.00
Clublink	9723	7.70	7.50	7.70	+0.20
Coastal a	12250	26.37	26.03	26.03	-0.37
Cogco cble f	2940	16.85	16.51	16.61	-0.38
Cogeco f	1115	16.05	16.01	16.01	-0.29
Cognos	158182	45.71	44.34	44.55	-0.95
Collicutt	11400	2.94	2.90	2.90	0.00
Com dev	114230	1.90	1.77	1.87	+0.06
Comaplx	26500	3.70	3.50	3.60	+0.10
Comunic o	25000	0.10	0.07	0.10	+0.01
Compton	327130	6.23	6.09	6.17	-0.10
Concert i	74088	0.25	0.20	0.21	+0.01
Coniuch	230295	4.00	3.89	3.96	-0.04
Connacher	151910	0.76	0.73	0.73	-0.02
Cons ppty	1395	0.24	0.24	0.24	0.00
Constell o	116666	0.04	0.03	0.04	0.00
Continentl o	21500	0.33	0.30	0.31	+0.01
Coolbrnd	556203	17.00	16.22	16.43	-0.72
Corby	1100	59.90	59.10	59.90	0.00
Corby b f	11	0.00	0.00	0.00	0.00
Coreco i	15000	4.50	4.50	4.50	+0.20
Coretec	50500	1.85	1.80	1.85	-0.10
Corona g	49164	0.55	0.50	0.53	+0.01
Corriente o	17800	1.27	1.25	1.25	-0.02
Corus b f	59323	23.08	22.01	22.76	-0.24
Cossette f	8900	11.55	11.35	11.35	-0.17
Cott	99288	31.96	31.62	31.62	-0.07
Counsel	1251747	1.86	1.19	1.25	-0.65
Creo inc	84133	15.16	14.80	14.81	-0.03
Crescnt a	403150	7.65	7.50	7.65	+0.02
Crew d o	140466	0.68	0.64	0.66	+0.07
Cros lke o	104600	0.10	0.08	0.10	+0.01
Crosof o	10000	0.10	0.09	0.10	+0.01
Cryocath	32333	5.64	5.45	5.60	+0.10
Cryptolog	25200	13.60	13.20	13.20	-0.39
Crystalx o	440314	4.28	3.80	4.18	+0.43
Cumberl o	205675	4.05	3.90	4.02	+0.04
Cusac gld o	19300	0.41	0.36	0.41	+0.03
Cyberplx o	96300	0.55	0.48	0.55	+0.07
Cygnal o	23585	1.65	1.63	1.65	+0.02
Cymat o	37350	0.85	0.75	0.82	-0.03
Cytovx a o	48200	0.70	0.70	0.70	+0.09

D à F

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
Drc res	40800	7.05	6.85	7.05	+0.10
Dalsa	402718	15.78	15.51	15.51	-0.09
Danier l f	100	11.10	11.10	11.10	+0.10
Datamark	73600	2.20	2.15	2.15	+0.14
Datamiro	76475	12.50	12.34	12.50	+0.16
Datawest o	8500	0.69	0.68	0.68	+0.03
Datec o	38461	1.10	0.90	1.08	+0.18
Decoma a f	59200	14.40	14.21	14.25	-0.01
Defiance o	154583	0.56	0.53	0.53	-0.02
Defiant en	19800	3.96	3.83	3.86	+0.04
Denison	30270	2.42	2.30	2.42	+0.15
Denning	2500	5.40	5.35	5.35	-0.05
Descarte	1265251	3.73	3.50	3.72	+0.31
Desert sun o	213180	1.73	1.65	1.70	+0.05
Desirdn a p	9950	25.15	25.10	25.11	+0.01
Desjard t p	3500	22.00	22.00	22.00	0.00
Destiny r	387230	0.10	0.08	0.09	+0.02
Devlan	166100	2.70	2.65	2.67	+0.02
Diagnocur o	16825	0.43	0.42	0.43	+0.00
Diamond f o	2127724	0.58	0.46	0.51	+0.04
Diamwork o	25009	1.40	1.31	1.40	+0.09
Diaz res cl a	1000	0.44	0.44	0.44	0.00
Dimethad	576187	1.14	1.00	1.14	+0.06
Diversfd p	20600	27.04	27.00	27.00	-0.04
Divers cf p	4733	26.40	26.30	26.30	-0.10
Dofasco	241226	32.30	32.00	32.09	-0.06
Doman b f	5400	0.20	0.20	0.20	0.00
Dom citrs o	8400	2.08	2.05	2.07	-0.01
Domtar	159037	15.80	15.50	15.50	-0.25
Domtar b	100	23.00	23.00	23.00	0.00
Dmtr wt	15300	0.40	0.38	0.38	+0.03
Dorel a	100	37.25	37.25	37.25	+0.05
Dorel b f	83493	37.40	36.80	37.15	+0.05
Draxis	11500	2.60	2.55	2.58	-0.05
Drillers	7000	1.60	1.58	1.60	0.00
Duke en	16246	25.25	24.67	24.99	-0.06
Dundee a f	2890	17.60	17.25	17.35	+0.05
Dundee p a	13694	28.20	26.52	28.05	+1.36
Dunde p w	32600	3.50	2.85	3.50	+0.55
Dundee we	10725	6.95	6.90	6.90	-0.10
Dynamic g o	93000	5.70	5.50	5.50	-0.18
Dynatec	967804	1.12	1.04	1.11	+0.08
Dynetek o	22200	1.65	1.32	1.54	-0.12
Egi can	172	13.45	13.45	13.45	0.00
Emi sys	12216	5.25	5.10	5.10	0.00
Eastmain o	175600	0.43	0.40	0.43	0.00
Econ inv	281	44.10	44.10	44.10	0.00
Ecopia b o	24661	0.78	0.73	0.74	-0.01
Eiger tec o	23183	0.48	0.45	0.48	-0.02
Eldorado	3065699	3.69	3.58	3.63	+0.03
Elctrvy	40700	0.30	0.28	0.30	0.00
Elctmed i	32000	0.30	0.27	0.29	+0.01
Eli eco o	12900	0.26	0.25	0.25	0.00
Emera inc	62407	17.50	17.30	17.38	+0.03
Empire a f	34819	26.26	26.15	26.25	-0.25
Enbridge	130722	51.35	51.00	51.14	-0.21
Enbridge p	1925	25.29	25.28	25.28	+0.03
Enbrid 760	8525	26.15	26.02	26.15	+0.16
Enbridge 8	5810	26.88	26.51	26.88	+0.26
Enbrid 780	6505	27.17	26.86	27.17	+0.02
Encana c	969199	51.35	50.88	50.88	-0.39
Encana p	7505	26.75	26.51	26.75	+0.15
Endev e	842791	1.95	1.91	1.95	0.00
Enerchem	12918	4.50	3.93	4.20	+0.33
Enerflex	3690	16.89	16.71	16.71	-0.09
Energy nt	36000	0.53	0.50	0.50	-0.03
Enghouse	131189	15.84	14.35	15.00	+0.75
Ensign res	169044	20.90	20.55	20.59	-0.22
Enterra en	17084	19.50	19.15	19.25	-0.03
Envir m o	9600	1.40	1.36	1.37	+0.02
Envoy	160686	1.33	1.16	1.29	+0.10
Epcor 1 p	2800	26.00	25.70	26.00	+0.30
Epic data	158	0.00	0.00	0.00	0.00
Esprit e	773914	2.72	2.65	2.69	+0.01
Etruscan o	63750	1.48	1.37	1.45	+0.02
Eurogas o	66100	0.56	0.54	0.54	-0.01
Exco tec	466	7.20	7.20	7.20	-0.05
Exfo elec	142112	4.65	4.35	4.51	+0.24
Extendi	6150	7.22	7.00	7.15	+0.05
Extend a f	157989	6.92	6.77	6.79	-0.11
Extend 2 p	128	24.00	24.00	24.00	+0.35
Extreme o	80450	2.64	2.55	2.60	-0.05
Fnx mini o	958497	6.90	6.70	6.75	+0.10
Fairbrn e	280410	5.69	5.40	5.69	+0.29
Faircrt pr a	4200	10.95	10.85	10.85	-0.05

H à J

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
Hsbc p a	3400	27.25	27.03	27.25	+0.10
Haemcur o	11200	0.47	0.45	0.45	0.00
Hamond a f	11400	1.15	1.05	1.15	+0.03
Hartco crp	808150	2.40	2.36	2.40	0.00
Hawker o	92588	4.86	4.65	4.67	-0.18
Headline o	18000	0.55	0.50	0.55	+0.05
Hearx c	2500	2.15	2.05	2.15	+0.20
Helix bio	35293	5.05	4.80	4.95	-0.10
Hmeosol	179370	0.90	0.85	0.87	0.00
Heritg aa o	6414	2.70	2.70	2.70	-0.02
Heroux	18100	6.00	5.52	5.99	+0.54
High inc eq	355	17.10	16.80	17.10	+0.30
High inc p	3240	26.50	26.14	26.27	+0.13
High liner	3100	9.81	9.65	9.81	+0.21
High river	79275	2.20	2.15	2.20	0.00
Hillsboro	10000	0.31	0.31	0.31	+0.01
Hip intra o	1578900	2.50	2.42	2.46	+0.03
Hockey	1030	17.45	17.30	17.30	-0.10
Hollingr i	6861	4.07	3.95	3.95	-0.15
Holing i iif	1000	5.15	5.15	5.15	0.00
Holingr iii f	996700	7.80	7.60	7.60	-0.17
Home b f	62695	23.45	23.00	23.25	-0.15
Hub intl	700	23.90	23.33	23.33	-0.67
H bay co	199559	9.09	8.90	8.90	-0.10
Humbird	19811	26.74	26.00	26.65	+0.10
Humpty dty	100	2.70	2.70	2.70	-0.05
Husky e	770152	20.85	20.10	20.75	+0.60
Husky inj	28981	7.70	7.61	7.70	0.00
Hydrogen	23249	7.00	6.73	6.78	-0.27
Ibex t	100240	0.70	0.67	0.70	+0.03
Id biomed	80954	19.91	19.06	19.75	0.00
Imi intl o	20200	3.75	3.55	3.75	+0.15
Ipl mv	5601	8.90	8.40	8.90	+0.40
Iamgold	1214523	8.56	8.21	8.44	+0.21

1614111

Gerald Burrage
progresseur
d'anglais

Progressez en langues d'affaires et de tourisme

• Cours privés • Cours en entreprise
• Sessions publiques : début le 22 septembre

Les Ateliers de langues
du Collège Saint-Charles-Garnier

Une tradition de compétence

collège saint-charles garnier
1150, boul. René-Lévesque Ouest
Info : (418) 681-0107, poste 305
www.collegegarnier.qc.ca/ateliers

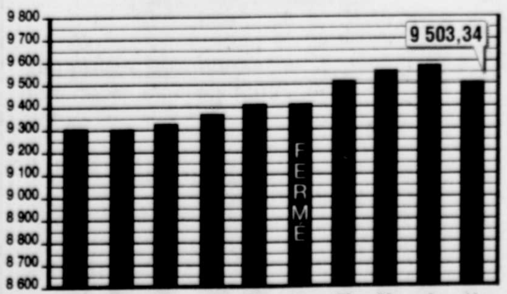
Voir TORONTO en B 9

New York

DOW JONES

Indice des valeurs industrielles: 9 503,34 en baisse de 84,56.
Volume des transactions: 1,453 milliard d'actions.
Titres en hausse: 1457. En baisse: 1766. Inchangés: 165.

Tendances des 10 derniers jours



Ventes

A et B

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
Abm .38	830	15.99	15.60	15.67	-0.33
Amr	85143	13.35	12.50	13.01	+0.51
Aol tw	146188	16.75	16.47	16.62	-0.13
Aso ltd .60o	1021	44.00	43.30	43.68	+0.63
Att wrls	128952	9.04	8.80	8.92	+0.09
Abtlab .98	35377	41.93	41.16	41.90	+0.70
Abitibi g.10m	536	7.58	7.37	7.41	-0.13
Amd	234796	12.55	11.59	12.15	+0.46
Agilent	33997	25.63	24.84	25.54	+0.39

Fonds communs de placement

Prix de fonds de placement obtenus de Fundata Canada Inc. à 17h30, hier. Les prix rapportés sont ceux de la valeur de l'actif net par action (VANPA) au dernier calcul de l'unité, et sont fournis à titre d'information seulement. La confirmation des prix devrait être obtenue du fonds, n : pas de frais de vente, g : frais de rachat, o : frais prélevés à l'achat ou au rachat, y : VANPA différée, z: non disponible pour achat, u : argent US, x : ex-dividende, m : achat minimum de 150 000$. (˚) non-membre de l'Institut des fonds de placement du Canada.

Membres de L'IFPC

@rgentum C$	
oAct can	7.63
oDécouverte	11.74
oPerformCan	12.83
oPl MktNuC$	5.44
oPrt Revenu	7.44
oPrtAmElite	2.70
oPrtEquilQué	9.48
oPt A/V AC	9.90
oPtIntElite	6.15
oPtMrNeu-C$	2.99
-A.P.M.	
ynEquilibré	11.04
AGF Groupe C$	
oAct Crois	35.87
oAct Euro	20.88
oAct Mond	7.13
oActImMond	7.43
AGF MF Nts	9.81
oAllemagne	21.07
oAm RER RTA	4.47
oAmér RTA	16.26
oCan Pet Cp	3.87
oCan RTA	5.66
oCan Valeur	15.84
oCanObRndGl	6.11
oCanRevCons	9.40
oCat Am Val	5.19
oCat Canada	7.39
oCat Rev CT	11.76
oCdn LC Div	26.51
oContr Trm	2.68
oCr Am RER	3.08
oCrois Act	14.68
oCrois Amér	19.40
oCrois Asia	7.71
oCt Val Int	6.18
oDir Chine	9.26
oéquil can	18.83
oGlTotRetBd	3.52
oIntTitAct	5.07
oJapon	4.08
oJapon RER	2.89
oMd Ress	7.26
oMdSciSnté	5.37
oMdServFin	6.66
oMdTitTech	1.27
oMét Préc	11.32
oMnd Obl Gv	10.97
oMndObl RER	11.15
oMond équil	14.86
oMulti Gest	3.71
oMultiGestR	4.02
oOblig Can	5.36
oPerspMond	11.64
oRER ActEur	6.15
oRER Md équ	7.65
oRER Soc Md	3.73
oRess can	22.26
oSoc Mond	13.50
oSpéc Amér	9.20
oTit ActJap	1.68
oTitres Can	30.01
oTitres Int	8.53
oVal Intl	34.72
oValMarémer	3.61
oVl Int RER	4.82
AGF Gestion	
oAllem C$ M	25.51
ouAllem U$ M	18.60
AIC Série Avn	
oAv Amér	6.83
oAv Mond	3.31
ouAv Mond U$	2.42
ouAvant AmU$	4.99
oAvantage	63.10
oAvantageII	7.64
oREER Av Am	3.72
oREER Av Md	2.66
AIC Bal Group	
ouêq Amér U$	2.97
oêquil Amér	4.06
oêquil Can	4.09
oêquil Univ	4.45
oREER êq Am	4.20
oREER êq Un	4.43
AIC Ciblée	
oCib Am	6.64
ouCib Am U$	4.85
oCib Can	5.62
oREERCib Am	6.03
AIC serie div	
oAct Mond	11.13
ouAct MondU$	8.13
oCan Divers	33.80
oDiv Uni	2.83
ouDiv Uni U$	2.07
oREER AcMd	2.74
oREER Dv Un	2.61
oREER Val	3.34
oRSPSci&Tec	1.59
oSci & Tech	1.53
ouSci&TechU$	1.12
oValeur	34.32
ouValeur U$	25.06
AIC sér revenu	
oObl Uni	5.48
oOblig	5.44
AIM Trimark Invest	
oC CroisInt	6.32
oC dist cdn	7.90
oC excel ca	8.11
oC rev cda	4.26
oC santé mo	5.80
oC tech mon	2.62
oC théma mo	6.25
oCat cr eur	4.35
oCat fin mo	7.87
oCatCroisAm	6.49
oCr act am	8.80
oCrois Amé	3.95
oCrois euro	11.48
oEquil cdn	20.02
oExcel can	11.94
oF santé mo	12.95
oIndo-Pa C$	4.14
oRER cr amé	3.51
oRER cr eur	4.29
oRER cr int	6.30
oRER Ind-Pc	3.14
oRER san mo	7.37
oRER ser mo	7.88
oRER tec mo	2.65
oRER ThémMo	6.92
ShTrmInCIA	5.84
gShTrmInCIB	5.59
oTech mond	13.27
AIM Trimark U$	
ouAmérGwthU$	2.88
ouC CrAm $U	4.73
ouC CrEur $U	3.17
ouC CrInt $U	4.61
ouC FinMo $U	5.74
ouC StéMo $U	4.23
ouC TecMo $U	1.91
ouC ThéMo $U	4.56
ouCrActAm U$	6.42
ouF CrEur $U	8.37
ouF StéMo $U	9.44
ouIndo-Pa U$	3.02
guShTrInCIBU	4.08
uShTrmInAU$	4.26
ouTech mo $U	9.68

AIM Trimark invest	
gCan Sr A	19.90
oCat Cr Sél	9.90
oCat Soc Am	8.29
oCatMonEqC$	10.69
ouCatMonEqU$	7.80
oCatPtScAmC	11.63
ouCatPtScAmU	8.48
ouCatSocAmU$	6.05
oCdn CroSél	9.75
Cdn SC	18.52
oCro Sél C$	16.55
ouCro Sél U$	12.07
CroRev SC	9.59
gCrRev A	9.80
ouCtCrSél U$	7.23
oDécouv C$	4.30
ouDécouv U$	3.13
ouDesMndCatU	7.31
oDesMndCtC$	10.02
oDest Can	9.39
oDest MndC$	9.13
ouDest MndU$	6.66
oEntreprise	6.33
oEquil Sél	8.43
oEuropl	5.64
ouEuropl U$	4.12
oFd d'ob Av	5.77
oIntl soc	4.51
ouIntl socU$	3.29
ouMd equilU$	5.15
oMd obl RE	5.08
ouMd oblREU$	3.70
oMond equil	7.06
oOblig Cdn	5.88
oPet Ent	3.53
oPetSocCdn	8.33
oRER crosél	5.22
oRER Découv	2.10
oRER Des Md	5.54
oRER Euro	4.71
oRER Int Sc	4.04
oRER Md équ	5.89
oRER MdO Rê	5.68
oRER Sc Am	4.85
oRess Cdn	8.95
oRev Gouv	4.90
oSoc amér	5.85
ouSoc amérU$	4.27
TrmrkC$SC	28.64
gTrmrkC$SrA	30.41
uTrmrkU$SC	20.89
guTrmrkU$SrA	22.19
Altamira	
n20 mondial	4.93
nAct euro	14.47
nActions	22.06
nAltaFund	17.21
nAmérGrSoc	14.30
nAmrSélect	33.18
nAsie-pacif	11.53
nCrois spéc	22.50
nCroiss cap	13.73
nDécouv mon	4.25
nDivers mon	16.39
nDividendes	4.24
nEquilibré	16.45
nJaponaises	3.83
nMnd Rev CT	11.99
nMndPet soc	7.09
nOblGouvCT	5.52
nOblHautRen	4.16
nOblig	16.75
nOblig mond	11.45
nRER Japon	5.62
nRERdiv mon	6.88
nRev can CT	10.25
nRev&crois	7.61
nRevenu	8.03
nValeur Can	13.32
nValeur mon	10.44
Altamira Sector	
nBiotech	6.68
nComm elect	7.23
nMét préc	6.91
nMndServFin	10.83
nRER Com el	1.96
nRER Sc&Tec	2.52
nRERbiotech	7.09
nRERscsanté	6.59
nRessources	11.93
nSci & tech	9.04
nSci santé	13.30
ntélécommon	2.73
ALTAMIRA C	
nAm moy cap	10.73
nDow 30	7.94
nInd Amer	7.89
nInd euro	7.03
nIndice Can	11.91
nIndiceIntl	7.28
nRER Euro	6.16
Altamira Port	
nPort équil	20.56
nPt Cr Max	20.96
nPt croiss	20.86
nPt Rev St	20.13
nPt rev&cr	20.34
nPt revenu	20.20
nRER cr&rev	20.72
nRER Cr&Rev	22.63
nRER croiss	21.70
nRER équil	22.40
nRER revenu	23.72
nRERcroiMax	21.94
nRERrev&cr	23.02
nRERRevStbl	23.74
-A.P.P.Q.	
yxnEquilibré	20.06
Artisan Portfol	
oAdvant mon	8.52
oConserv	9.93
oGloAdvRSP	7.47
oGrPort RSP	9.08
oGwth Port	9.79
oHighGroRSP	8.31
oHighGrPort	9.57
oMax Growth	8.42
oMaxGthRSP	4.10
oNouv écono	4.22
oPlusCon	10.33
oPrudent	10.13
oRER prud	9.72
RevFixeCan	5.00
Banque Nationale	
oAct Can	6.49
nAct Euro	15.31
nAct Mond	7.42
nActMondRER	7.26
nAsie-Pac	7.62
nCroiss QC	12.78
Dividendes	14.77
nêco Av RER	5.28
nEco avenir	6.50
nHypo	10.75
nIn Int RER	5.82
ouIn US + U$	7.42
oInd Can Pl	10.86
oInd Canada	10.97
oInd US Pl	10.17
oInd US RER	8.11
ouIndUSRERU$	5.92
oMar émerg	9.93
nOb Mnd RER	9.51
Obl Rd él	9.91
nOblig	10.99

nOpport can	10.42
nPet Cap	32.20
PetCap Eur	6.35
nRdStrat-I	100.69
nRdStrat-M	100.93
nRendStrat	100.43
nRess nat	11.71
oRet Equil	6.17
nTech mond	4.48
nTecmon RER	2.79
Banque Nat Diver	
oDiv Cons	9.45
oDiv Croiss	9.44
oDiv équil	12.18
oDiv Prud	10.05
oDiver Pond	10.22
Banque Nat Prot	
nMd RER Prt	7.13
nProt AcCdn	9.89
nProt Crêq	9.74
nProt ObICd	10.16
nProt Retêq	9.56
Banque Nat Fid	
nCrois amér	6.86
nFront Nord	10.77
nPt Intl	7.35
nRép Act CN	9.16
nRépActmon	7.29
nSpéservfin	9.39
-Barreau Quebec	
ynEquilibré	11.55
ynOblig	11.24
ynSect Act	11.34
-Beutel Goodman	
Act Amér	6.62
Act Can	18.24
Act Intl	4.74
Cdn Eq Pl	10.31
Cdn Intr	5.89
Equilibré	13.98
Pet Cap	13.72
Revenu	11.39
Barclays Canada	
nAvantageux	10.23
ni500R	14.35
ni60	43.20
ni60C	47.80
niAurifère	51.36
niênergie	34.91
niFinancier	30.88
niG10	27.84
niG5	28.42
niIntR	17.43
niPl immob	10.53
niTecInf	6.21
niTitMoCap	48.84
BMO Mutual Funds	
nActions	20.91
nAm Sp Act	17.95
nAmér Crois	14.72
nAmér Val	12.42
nAv ALENA	14.83
nDividendes	29.08
nêquil mond	6.60
nêquilmonR	6.53
nEuropéen	13.31
nExt-Orient	5.71
nFin mond	8.44
nHypo& RvCT	11.72
nuIn Ac $ US	7.53
nInd-act	22.75
nIndNasdaqR	4.44
nIntl Act	11.16
nJaponais	4.97
nLat-Amér	7.49
nMét Préc	12.50
nMnd Sci&Tc	13.52
nMrch Devl	7.08
nOblig	12.94
nuOblig $ US	10.32
nOblig Intl	9.40
nOblig mond	11.80
nOcc mond	4.66
nOccMondRER	4.64
nRépart Act	14.47
nRER Am I-A	8.20
nRER Euro	8.32
nRER IndInt	7.22
nRER Jap	5.25
nRER Md S&T	4.20
nRessources	14.18
nRev Mens	9.37
nRevCrtTrm	10.84
nSciSanMon	7.60
nScSanMonR	7.60
nSerFinMonR	8.28
nSpéc Act	17.83
nTec mond	3.48
nTechMonRER	3.47
Brandes	
oAc amér	9.95
oAc amPCap	10.32
oAc can	11.95
oAc Gl PC	11.31
oAc glob	10.23
oAct Int	10.06
oActMarémer	11.08
oêq can	11.62
oêquil Glo	10.24
oRER Ac Glo	11.02
oRER ActInt	11.15
oRER êq Gl	10.24
oRERActAmér	11.52
Cartier Mutual	
oAct amér	3.54
oAct can	6.70
oAct mond	4.40
oActCnFaiCp	6.90
oMultigest	4.75
oObligation	5.03
oRER Ld Mnd	3.63
CI - BPI C$	
oAct Amér	7.15
oAct Intl	11.27
oAct Mond	18.45
oAct RER Md	6.26
oAm Act RER	6.15
oRER Int Rl	6.01
CI Funds Inc.C$	
oAct can	23.89
oAct mond	14.22
oAm Val RSP	8.49
oCI Europ	6.83
oCI Exp	8.13
oCI Intl	13.72
oCI Mondial	10.36
oCI RER Eur	8.25
oCI RER Pac	3.93
oCI VITrRSP	11.26
oCrois amC$	12.30
oCrois euro	12.91
oDyn asia	9.49
oEquil intl	14.38
oGlo Value	10.57
oGISc&TcRSP	2.95
oIntl Value	9.28
oLand amér	10.68
oLand Can	9.43
oLand RERMd	7.08
oLandAm RER	8.31
oMar Nouv	9.36
oMnd petSoc	16.33
oOblCrtTrm	5.45
oOblig can	5.53
oOblig mnd	4.53
oObligLgTrm	13.11

oPacifique	9.39
oPartic can	16.62
opetite can	20.51
oPlacemtCan	15.82
oREER cr am	4.41
oREER Tact	7.80
oRép strat	15.12
oRER ène Md	15.06
oRER équInt	9.69
oRER Ges Md	6.67
oRER Gl Val	8.62
oRER Gst Am	9.40
oRER Intl	6.08
oRER IntVal	8.91
oRER Japon	5.70
oRER MarNou	6.36
oRER Mond	3.68
oRER PrCnMd	9.98
oRERBiotMon	4.67
oREREcDémMn	7.22
oRERmndPSoc	6.13
oREROblMond	4.68
oRERScSanMd	10.14
oRERSrFinMn	9.06
oRRSPEurGro	4.99
oTactonics	8.21
oVal amér	13.23
CI Sector C$	
oAct euro	6.64
oAct Jap	9.27
oActGestMon	7.17
oActSec Mon	12.71
oAm Val	8.71
oBiotec mon	9.59
oBPI Act Am	4.75
oBPI Act Md	4.92
oBPI ActInt	5.42
oCI Exp	8.22
oCI Gst Am	9.63
oCI Intl	8.22
oCI Val Tr	11.35
oCrt-Terme	9.08
oEcoDémoMon	10.89
oEnergieMon	15.32
oEquil intl	8.80
oGl Sc&Tech	11.42
oGlo ValSec	10.60
oHarb AcEtr	9.34
oHarb Sect	13.33
oHarFrGr&In	10.54
oIntl Value	9.10
oLand Can	11.00
oLandSecAm	9.50
oLandSecMon	7.13
oMar nouv	7.66
oMon PetSoc	5.75
oOblig Can	10.37
oOblig Mond	9.71
oPacifique	5.80
oProdConMon	21.96
oScSantéMon	18.44
oSct Rv éle	11.19
oSecPlaCan	10.31
oSel can	10.37
oServFinMon	19.21
oSig Div	10.74
oSigAmPetSo	5.38
oSignResCan	12.74
oSigOblsoc	10.02
CI Harbour C$	
oFrGr&InRSP	10.54
oHarb AcEtr	9.33
oHarbCr&Rev	12.20
oHarbCr&RvZ	9.99
oHarbour	12.24
CI Portfolio	
oCI RER EqP	9.82
oCIPRCrMax	8.95
oCIPRERCons	10.02
oCIPRERCr	9.48
oCIPrtCrMax	8.98
oCIPtConMon	10.07
oEqPtMond	9.84
oGlo Gr Pt	9.50
oPt prudCan	10.65
oPt rev can	10.80
oPtCanCrMax	9.62
oPtCanCrois	10.17
oPtCanEquil	17.38
CI Signature C$	
oAm pet soc	24.79
bCorp Bond	9.56
oêquil can	12.55
oRER amPSoc	6.26
oSel can	14.28
oSign Div	11.91
oSign Div X	10.03
oSign Div Z	10.03
oSignResCan	10.87
oSigRevcan	8.79
oTit Rev él	12.12
CIBC Placements	
nAct euro	10.63
nAct japon	7.06
nAmér lat	9.31
nApp Cap	18.43
nCdAcPrmOrd	15.85
nCdn oblig	12.30
nCdnImpAct	12.51
nDémoAmNord	11.11
nDividendes	17.12
nuDmAmNrd-US	8.10
nEcon émerg	9.63
nEnergie	20.16
nEquilibré	14.71
nExt-Orient	7.21
nHypothé	11.87
nImmob cdn	12.61
nInt act	12.10
nInt oblig	10.91
nuMd tech-US	6.42
nMet Préc	8.77
nMond tech	8.81
nPet Sc US	11.80
nPet socInt	12.73
nPetSocCdn	15.87
nuPtSocUS-US	8.60
nRes cdn	9.08
nRev mens	11.99
nSoc financ	16.72
nSocCdnEmer	11.56
nValLiqEl	10.11
CIBC Pt S Gest	
hCr Dyn	9.06
hCr êq Gest	9.43
hCro Gest	9.27
hEquil Gest	9.64
hREER Cr Gs	9.20
hREER CrDyn	8.94
hREER Crêqu	9.43
hRev Gest	9.88
hRev Pl Gst	9.71
CIBC: Index	
nAsiePacInd	6.89
nInd cdn	15.07
nInd Euro	7.32
nInd intern	8.09
nIndBoursUS	19.72
nuIndBrUS-US	14.37
nIndMarcEme	8.70
nIndNasdaq	3.53
nuIndNasdaq	2.57
nIndObl Cdn	10.33
nIndObIInt	9.47
nInOblCdnCT	10.13
nREERInd US	8.82

nREERIndEur	6.36
nREERIndInt	6.87
nREERIndJap	4.65
nREERIndNas	4.55
CI - Clarica Funds	
gAc cr Al A	11.42
gAct Cdn A	11.53
gActCanSo A	13.81
oActCdn	11.52
gActêtrSo A	13.15
nAl Act Cr	11.27
nAl RessCdn	8.85
Am PetCp	7.30
gAm PetCp A	7.38
nCan PM Cap	15.99
gCan PM CpA	18.26
gCr RevSomA	13.43
gCr&DivSumA	13.76
nDiv Can	13.58
gDiv Can A	13.81
gDiv Can Z	10.05
bêquilibré	10.62
Obl Mond	9.77
gObl Mond A	9.77
gResCdnAl A	8.93
nSéc Can	14.53
gSéc Can A	14.67
gSéc Can Z	10.06
nSom AcCdn	13.70
nSom Acêtr	12.71
nSom Cr&Dv	14.00
nSom Cr&Rv	13.06
nSup Hypo	10.41
gSup hypo A	10.53
nSup Int A	10.49
nSup Intl	10.21
nSup obl A	11.62
nSup Oblig	11.46
oVal GC Can	9.84
oVal GC Mnd	9.61
CI - CLARICA PORT	
nAsie-Pac	5.25
gAsie-Pac A	5.24
oCI Cdn Con	10.74
oCI Cdn Inc	10.51
oCI GlConPt	10.81
oCI GlGrPt	10.92
oCI GlMxGr	11.10
oCI Glo Bal	10.88
iCI Global	11.67
oCI Int Bal	11.12
oCI LandAm	10.00
gCI MMF	10.05
Clarington Cdn$	
oAct intl	9.83
oAct mond	11.87
oAct mond	7.30
oAmér crois	6.26
oAsie-Pac	10.95
oCan Croiss	9.15
Can Obl A	10.88
oCan Valeur	11.43
oCatActCdn	9.48
oCatValAm	14.46
oCatValMd	8.37
oCdn act	17.46
oCdn div	8.20
oCdn équil	14.47
oCdn obl B	10.88
oCdn revenu	7.99
oCdn revIIA	9.48
oCdn revIIB	9.80
oCommmond	9.36
oCtScSntM	8.57
oDiv Rev	10.19
oMond Rev	6.60
oNavell RER	4.45
oNavellier	3.94
oNavellier	4.78
oPet Soc êU	14.40
oPetSoc Cdn	18.11
oPetSoMon	14.08
oRER ActMon	6.93
oRER ComMnd	2.65
oRER Md Rev	7.00
oRev c t	10.79
-Cormel	
ynActions	6.24
ynEquilibré	14.05
-COTE 100	
ynExcel	10.75
nEXP	14.78
nPREMIER	18.46
ynREA	10.49
nuU.S.	11.72
ynuVTA Ac Am	8.55
ynVTA Ac Cdn	10.55
ynVTA Rep	10.20
ynVTA Rev	10.79
Desjardins	
nAct Can VI	11.26
nActions	25.46
nAmericain	8.31
nAsie/Pac	9.27
nCroissance	17.50
nDiv T	10.59
nDivers amb	9.95
nDivers aud	11.08
nDivers Mod	10.84
nDivers Sec	10.55
nDividende	17.11
nEnviro	16.96
nêquilibré	14.36

ynêth équil	9.35
ynEth N Amér	7.35
ynêth Revenu	9.26
nEurope	8.06
nHypoth	4.57
nIntern	28.58
nMond équil	8.03
nOblig	5.37
nPromettrs	8.93
nQuébec	12.55
nQuébec T	10.19
nRER Intl	8.03
nSc et Tech	5.43
ynSél amér	6.21
ynSél can	11.27
ynSél équil	9.86
ynSél mond	8.49
ynSélCartier	10.99
-Diamant	
nDiamantSCC	11.12
nVALM	9.80
Dyn Balanced	
ouCmn U$	5.72
oCmnCdnBal	8.12
oComMonéqu	7.84
oDynPrAssMd	4.80
oDynPrAssoc	5.18
oFds de Fds	9.40
Dyn Focus +	
oCat mon SF	5.03
oDy eq Fc +	9.80
oDyn ges rc	12.00
oDynFc+ Am	6.87
oDynFc+Can	9.30
bFo+ Cat am	5.18
oFo+Cat can	6.01
oFo+FidRev	12.65
oImmob Foc+	13.04
oMondialFc+	12.29
oPetEntFoc+	3.63
oRessourFc+	7.42
oWorld Eq I	9.81
Dyn Income	
hCdn HYB II	5.00
ocdnoblgvm	5.33
oCnd Div	11.48
oDiv Inc	10.88
oDyn	9.41
oDyn Div	6.91
oDyn marmon	5.30
oDyn Ob Md	4.47
oDyn Revenu	5.30
oObCnHRend	2.70
ooblig cdn	4.35
Dynamic Power	
oAm Gr I	8.95
ouAm Gr I U$	6.53
oDyn Pwr éq	5.74
oDyn Pwr Ob	5.06
oDynP crint	3.81
oDynP croca	4.68
oDynP Eur	4.06
oDynPwrCrCn	13.32
oPwrCatCrAm	3.59
oPwrCrAm C$	4.77
ouPwrCrAmU$	3.48
oPwrRERCrAm	3.35
oSmall Cap	6.17
Dynamic Spec	
oCMPFndSoc	7.32
oDyn monimm	5.80
oDyn MonSS	3.80
oDyn montec	2.81
oDyn Québec	7.17
oDyn RêA	6.71
oDynResMond	11.82
oImmob mond	20.97
oIMSA	9.62
oMét préMnd	9.06
oMétPrécCan	3.15
oMonDébConv	7.72
oRERScSanté	2.76
oResNCanDom	26.85
oScsantémon	4.09
oTech mond	1.48
oTechmonRER	1.40
Dynamic Value	
oCat Val am	3.93
oDiv Val	7.57
oDyn ex ori	5.10
oDyn valCan	5.20
oDyn valEur	3.97
oDyn valint	4.25
oDynPrAmér	3.77
oDynPrCrDiv	5.93
oDynPrInt'l	4.63
oRER Val am	3.70
oRERVal int	3.55
oRERValEuro	3.44
oRERValEx-O	2.78
oUS Sml Cp	9.97
oVal am C$	9.67
ouVal am U$	7.05
oVal Canada	19.01
oVal euro	15.04
oVal Ex-Or	10.85
oVal int C$	10.71
ouVal int U$	7.81
DynamicNova Fnds	
oAmé Latine	9.12
oAsie Pac	13.54
oCanRessNat	21.81
oCantech	10.84
oCndrépact	3.70
oCrgrsoccnd	6.14
oCrsoccdnmy	5.38
oêqul cdn	13.50
oEurope	7.57
oEurope RER	3.53
oMar émerg	3.27
oMd Rep Act	6.70
oMnd ActRER	2.74

oMond Act	5.02
oMondMetPré	3.03
oMultiGest	9.88
onov êq cdn	5.43
oRERMdRpAct	4.36
oTechno US	5.87
oVal grscUS	10.49
oValgrsccnd	8.68
oValsccndmy	9.18
oVl sc myUS	6.91
oVIRER SMUS	3.41
DynamicNova U$	
ouMonRépAcrU	4.89
ouVIScMyUSU$	5.04
E&P - Advisor	
oAct euro	6.14
oAct Intl	8.20
oAct qual	9.98
oActCan	21.82
oActif oblig	10.35
oAm Cro RER	6.39
oAm MC RER	7.70
oAm moy cap	9.25
oAmér crois	16.14
oAsia crois	10.10
oCro & Rev	10.06
oDividendes	10.09
oéquilibré	11.18
oMd M Style	12.14
oMond Sect	7.50
gMond SectH	7.49
oNouv Vague	11.65
bOblig Soc	10.00
oOcc croiss	21.44
oPt Cr Gest	8.78
oPt Cr Max	9.20
oPt équil	9.86
oRev men él	12.27
oRot de sec	11.21
oTotAct RER	10.62
oTotal Act	8.61
oVal s res	17.72
gVal s resH	17.74
Ethical Funds	
oAct Can	9.49
oAct euro	10.44
oAct GI RER	6.00
oAct Glob	6.27
oAct Inter	11.22
oAct NA RER	4.53
oAct Spé	11.43
oActAmérNo	18.39
oCroissance	10.87
oCroissMond	9.87
odiv can	11.76
oEquilibré	14.13
oFron Pacif	2.02
oOblig Mond	5.05
nRevenu	11.42
oUS Sp Equ	11,10
EVOLUTION -Actif	
yoCons cdn	11.03
yoCrois Mond	8.81
yoCroiss Cdn	11.35
yoEquil Cdn	12.17
yoSecAvenMnd	7.28
EVOLUTION -Fonds	
oAct canVal	13.35
oActCdGrCap	11.37
oAméricain	4.54
oDémo Cdn	6.74
oEquilibré	11.12
oExp Québec	13.85
oFin Techno	5.49
oLeadrs mnd	6.12
oOblig	11.25
oREA	9.58
oRépAct cdn	9.60
oRER Amér	4.18
oRER Md Ld	5.82
oSélect FTB	6.00
oTend Demo	6.09
-FéRIQUE	
nActions	44.19
nAmericain	8.67
nEquilibré	39.42
nIntl	6.12
nOblig	37.87
nRev CT	34.41
FID Soc St Cap	
oCDisAcCan	11.93
oCrois Amér	9.16
oêquil Can	11.26
oEt Nord	11.22
oEuro Cat	8.62
oExpan Cda	11.24
oExt-Orient	11.09
oFront Nord	10.85
oJapon	9.76
oPet Cap Am	9.65
oPort Intl	9.66
oPot Am	10.30
oProd Cons	9.36
oRess Nat	9.78
oRev CT Can	10.28
oServ Fin	9.89
oSoin Santé	8.00
oTech	9.87
oTélécomm	7.74
Fidelity C$ Sr-A	
oAmér Lat	7.60
oCDisActAm	8.64
oCDisActMon	8.83
oCr AmérRER	6.77
oCrois Amér	20.90
oDiscActCan	18.83
oêquil Can	14.06
oEt Nord	11.25
oEt NordRER	11.19
oEuro RER A	5.70
oExpan Cda	22.48
oExt-Or RER	6.79

oExt-Orient	26.49
oFdDAcMon R	8.84
oFdDActAm R	8.66
oFdDisAcMon	8.86
oFdDisActAm	8.69
oFid Eur A	14.75
bFidPotMd A	7.74
oFidPtMdRER	7.67
oFront Nord	16.39
oGr Cap Can	17.41
oJapon	9.43
oJapon RER	4.75
oMar Em	6.82
oObl CT Can	10.49
oOblig Can	12.45
oOutrem RER	6.01
oOutremer	7.87
oPet Cap Am	19.65
oPetCpAmRER	9.46
oPort Intl	25.12
oPot Am	10.47
oPot Am RER	10.18
oPot Cda	10.66
oRA Can	19.65
oRép Mond	13.81
oRER Pt Int	7.22
oRER Rép Md	7.71
oTitAmRdEIA	8.61
oval Amér	10.17
Fidelity US Sr A	
ouAm Lat U$	5.55
ouCro Am U$	15.26
ouEt Nord	8.21
ouEuro A U$	10.77
ouExt-Or U$	19.34
ouFdDisAcAmU	6.34
ouFdDisAcMnU	6.47
buFid PtMdU$	5.65
ouHtRd Am U$	6.29
ouJapon U$	6.89
ouMar Em U$	4.98
ouOutremerU$	5.75
ouPetCpAm U$	14.35
ouPot Am U$	7.64
ouPtl Int U$	18.34
ouRép MondU$	10.08
ouval Am U$	7.43
Fid Focus C$ SrA	
oProd Cons	13.13
oRER Tech	3.63
oRER Télé	3.89
oRess Nat	11.67
oServ Fin	15.10
oServFinRER	9.67
oSoin Santé	14.01
oSoiSté RER	7.32
oTech	9.61
qTélécomm	3.88
First Trust C$	
o10UncmVI00	5.30
oAct Ved 01	15.05
oBiotec2000	7.38
DOW 10 03	14.89
oFinMon2000	10.97
oFinMon2002	11.18
nGr Marq 98	11.92
oGrSocMnd01	10.97
Inst Fin98	20.63
Int DJ 99	2.79
LCC 1999	14.66
oLCC 2000	11.90
oLCC 2001	11.65
oNv Econ 00	3.01
0 10 99	12.43
Pha RER 00	11.52
oPharm 02	14.98
Pharm 98	16.39
Pharm 99	14.18
oPharma 00	9.70
oPharma 01	10.30
RcNA RER00	4.32
Tech 2000	4.95
Tech 2001	10.02
Tech 98	12.37
Tech 99	9.08
-FMOQ	
ynAct Can	15.54
ynAct Intl	7.30
ynêquilibré	10.15
ynMM	10.01
ynOblig can	10.76
ynOblig intl	9.77
ynOmnibus	18.98
ynPlacement	18.09
FrkTmp-Bstt-F C$	
nAct amér	28.44
nAct amérR	3.38
nAct cdn	55.10
nAct Cdn CF	5.12
nAct intl	8.92
nCdn Bal	22.38
nDividende	21.74
nGrande cap	12.15
nMicrocap	21.45
nMM Fisc	10.50
nMulti RER	3.90
nMultinat	21.66
nMultinatCF	4.02
nOblig	13.41
nOblig CF	5.86
nPet cap CF	5.94
nPetite cap	47.19
nRevenu	14.34
FrkTmp-Bissett-A	
oAct amér A	27.63
oAct amérR	3.27
oAct cdn	53.52
oAct Cdn CF	5.02
oAct intl	8.65
oCdn Bal	21.75
oDividendeA	21.12
oGrande cap	11.79

oMicrocap	20.82
oMM Fisc	10.38
oMulti RER	3.78
oMultinat	21.06
oMultinatCF	3.92
oOblig	13.18
oOblig CF	5.77
oPet cap CF	5.85
oPetite cap	45.91
oRevenu	13.92
FrkTmp-Frnkln C$	
oAGE Rv él	10.09
oAmCrDyn CF	3.43
oCr Mond CF	3.50
oCrGrCapR	2.61
oCroGrCap	2.52
oCroGrCapCF	3.32
oCroissance	2.90
oFlex CapGr	1.93
oFlexCpGRSP	2.56
oJapon CF	3.85
oMondTélé	2.00
oMondTéléCF	3.50
oMondTéléR	2.50
oRER Cr Md	2.96
oRERpCap	2.70
oRev Strat	9.55
oSan/Bio	4.06
oSan/Bio CF	3.22
oSan/BioRER	2.97
oTech	2.03
oTech CF	3.33
oTech RER	2.26
oUS PtCap	10.41
oUS PtCapCF	3.81
FrkTmp-TmpltnC$	
oAct Cdn	10.06
oAct Cdn CF	5.15
oCdn RépAct	7.44
oCroiss CF	4.39
oCroissance	9.03
oEmerg CF	5.19
oEmergents	7.38
oEqu Mond	6.33
Equilibre	8.44
oEuro CF	4.43
oIntl Act	12.41
oIntl ActCF	3.76
oMd Pet Soc	16.02
oMdPetSocCF	6.00
oMond Oblig	9.50
oRER Croiss	4.28
oRER émerg	4.08
oRER IntAct	3.55
oRER MnPtSc	6.15
oRERêqumond	4.49
FrkTmp-Mutual C$	
ouDec Cat U$	7.68
oDecouv Cat	10.54
oMut Bal	5.69
ouMut Bal	4.15
oMut Bal CF	4.43
ouMut Dec U$	7.68
oMut Decouv	10.54
oMut DecRER	10.64
ouMutBalCFU$	3.23
oMutRER bal	4.70
-GBC Fonds	
ynuCro NA U$	8.81
ynCrois Can	32.80
ynCrois NA	12.26
ynInternat'l	10.64
ynOblig Can	11.59
GGOF Inc - Cls	
Dividmensu	9.37
Oblig Can	10.28
RER revint	9.57
Revmenéle	10.33
GGOF Income-Mut	
oCro Div	11.27
oDiv Mens	8.87
oOb Cn Rdél	10.51
oOblig Can	10.38
oRER revint	9.59
oRevmenéle	9.86
oRevmnéleII	10.49
GGOF Value - Cls	
Cdn Bal	17.85
RER val am	7.81
Val Amér	11.39
GGOF Gro - Cls	
Croiss Md	5.37
Mond Tech	7.82
Monptecap	9.73
RER équint	4.91
RERcroimon	4.09
HSBC Inv Ser C$	
nAct Amér I	16.81
nAct Glob I	8.86
nActAmRER I	5.70
nActGLRER I	5.62
nActions I	23.55
nAsie Pac I	7.44
nCrPetCap I	16.34
nEquil Inv	17.78
nEuro Inv	18.15
nHypo I	11.47
nIntlTitTec	3.44
nMarêmerg I	5.66
nObligCan I	12.64
nOblMdRER I	11.03
nRev Div I	21.25
ING Fonds	
oAct Ausas	10.52
oAct can	9.05
oAct ê-U	6.34
oAct Europe	6.41
oAct Japon	6.58
oAct mar ém	10.42
oAct Mond	7.39
oAct PetSoc	13.74
oCommun mon	2.28

oDiv Rv Can	11.87
oêq can	10.61
oOblig can	10.51
oRen Mond	7.43
oRER Act êU	6.25
oRER ActMd	7.31
oRes can	11.41
oServ finan	10.83
oTech Mond	3.69
-Integra Funds	
nAcadian It	3.72
nAniCoreUS	4.48
nCons Alloc	12.59
nDiversifié	25.84
nNWQ EU GC	5.64
nRép croiss	11.51
nRépart Str	11.81
Investors	
bAct Cdn	12.33
bAsiatique	9.33
ybBiensImmob	4.67
bCan ResNat	12.40
bCdn LC Val	14.49
xiCdnRevélev	9.31
bCdnSmlCpGr	10.50
bCr MC Euro	12.98
bCrgrcp ê.U	12.11
bCro Lat Am	7.56
bCro Plus	8.79
bCrois Mond	5.16
bCrois Retr	7.97
bCroissance	10.95
bDevouv E-U	16.50
bDividendes	18.09
bEnt Cdn	8.64
bEnt Québec	13.10
bêquil Cdn	11.50
bEuropéen	9.53
bFus & Acq	12.72
bGbl SciTec	8.84
bGl Com él	2.91
bGl Serv Fn	8.58
iGlo Oblig	5.42
bGlobal	9.55
iHypo	4.99
bJaponais	8.25
bMutuel	13.70
bNord-Amér	17.67
xiOblig Entp	10.51
iOblig Gouv	5.04
bPacifique	5.90
bPetCap Cdn	16.92
bRépart	5.39
bRet Cr él	8.78
bRetraitePl	6.86
bRev Plus	6.89
gRevenu	5.66
bSumma	10.03
bVlgrcapê.U	53.38
Investors Series A	
oBiensImmob	4.68
oCdnLgCpVal	14.50
oCdnSmCpGro	10.51
oCr nord-am	17.69
oCroGrCpêU	12.12
oCrois Mond	5.16
oCroLat-Amé	7.57
oCroPanasia	9.34
oCrRetraite	7.98
oDecouv E-U	16.53
oEnt Québec	13.12
oFdsderépar	5.40
oFus et Acq	12.74
oGlo Sci&Te	8.85
oIG FdOPtCp	16.94
oIG FdCddeR	12.41
oIG FdGlCmé	2.92
oIG Fds Glo	9.56
oIG Fdsd'ac	12.34
oIG Fdsd'en	8.65
oIG FdsdeDi	18.11
oIG FdsEqCd	11.51
oIGFdCrMyCp	12.99
oIGFddeCrEu	9.54
oIGFdgloser	8.59
oItlPacifiq	5.91
oJaponais	8.26
oMutuelCdn	13.71
oPort Crois	10.95
oPtCroPlus	8.80
oPtRevPlus	6.90
oRetCrêle	8.79
oRetPlus	6.87
oSumma	10.04
oVIGrdCpêU	53.42
IG Corp Class	
gAct Can	10.98
gAGF Act It	10.05
gAGF Cr Can	11.11
gAGF Cr ê-U	9.87
gAGF CrAsia	10.16
gAGF CrCnDv	11.29
gBG Act Can	11.27
gCan Cro PC	11.16
gCan Pt Cap	11.42
gCan VIGrCp	11.06
gCr Lat-Am	12.14
gCr MC Euro	11.77
gCr Panasia	10.71
gCro GC ê-U	9.99
gCro Nrd-Am	10.22
gDéc ê-U	10.01
gEnt Québéc	10.95
gEntre Can	11.03
gEuro Gro	10.30
gFid Act Am	10.01
gFid ActCan	11.72
nFid ActInt	10.19
gFus & Acq	12.10
gGest Rend	10.12
gGl Com él	11.53
gGl Srv Fin	10.97

gGlo Sc&Tec	11.29
gGlobale	10.29
gGlSnsSanté	9.82
gGS Act Am	11.28
gIntl Pac	10.04
gJaponaise	10.46
gMac UnUSGL	10.11
gMacGsSlCda	10.20
gMacIvy Acê	9.37
gMacIvyEuro	9.30
gMcUniv MrEm	12.41
gMd Pr Cons	10.29
gMd Res Nat	11.07
gMond Infra	9.79
gPet Capint	12.50
gPet Cp ê-U	13.16
gSc Act Can	10.74
gSumma	11.17
gTem ActInt	10.64
gVal Gr ê-U	9.62
GI/AGF	
bCdn Equil	15.01
bCdn Gro II	11.72
bCr Can Div	10.97
bCro Asie	7.05
bCrois Amér	5.40
bCrois Can	12.04
bIntl Equ	8.14
iOblig Intl	10.48
bRER Cr Am	5.43
bUS Gro II	10.26
IG/AGF Series A	
oAGF CrCan	12.06
oAGF CrCnDv	10.99
oAGF Cro Am	5.41
oCan équil	15.03
oCdn Growth	11.73
gCro Asie	7.06
oIntl Equ	8.15
oRER Cr Am	5.43
oUS Gro II	10.27
IG/Allegro Ser A	
oEner Dyn	7.77
oEnerModDyn	9.23
oModéré Dyn	8.59
oModéré	8.69
oPru Mod	9.20
oPrudent	9.84
oPt dynami	7.15
IG/Beutel Series A	
oAct Can	13.22
oêquil Can	12.35
GI/Fidelity	
bFidActamér	6.68
bFidActCdn	9.39
bFidActint	7.04
bFidrépcan	10.03
IG/Fidelity Ser A	
oFdFidd'aci	7.05
oFdsFidd'at	6.69
oFidActCan	9.40
oFidRepCan	10.04
GI/Goldmansachs	
bUS Equity	11.13
IG/Goldmansachs A	
oUS Equity	11.14
GI/Mackenzie	
bCrois Euro	7.13
bDividendes	13.06
oMacUnvUSGL	4.15
bMar êmerg	7.15
xiRevenu	10.38
bSelMgrsCda	8.60
oUnv Gl Fut	4.75
IG/Mackenzie Ser A	
oCro Europ	7.14
oDividendes	13.07
oMacUnvUSGL	4.15
oMar êmerg	7.15
oSel Mgrs	8.61
oUnv Gl Fut	4.75
GI/100% RER	
bRER Cr Eur	8.43
bRER Cr Jap	4.54
bRER Global	7.67
bRER GSc&Tc	3.65
bRERValGCEU	8.41
IG/100% RSP Ser A	
oIG FdRERCr	8.44
oRER Gl ScT	3.65
oRER Global	7.68
oRERCroJap	4.54
oRERVIGCêUA	8.42
GI/Sceptre	
bAction Cdn	12.17
bCdn êquil	11.17
xiOblig Cdn	11.14
IG/Sceptre Ser A	
oAct Can	12.18
oCan êquil	11.19
IG/Templeton	
bAct Intl	8.25
xiOblig Mond	9.15
bRép Mond	9.88
IG/Templeton Ser A	
oAct Intl	8.26
oRépartMon	9.89
Keystone	
nEnrCr Lg T	60.70
nEnrCrMxAct	58.41
nEnrCrMxLgT	52.60
nEnrCrRevêq	54.55
oEnRevCrPr	55.76
nNE Cr LT	61.36
nNE CrM act	59.07
nNE CrMxLT	62.35
mNE êqCrRv	57.19
nNE RvCrPr	59.50
Fnds Pr Keystone	
oEu éli RêR	2.97
oKSmdélite	2.51
oMd éli RêR	2.64

oPr eu éli	2.78
-Lasalle	
yoActions	5.03
yoEquilibré	5.43
Mack Capital C$	
oAct md Cap	5.79
oCC am val	5.95
oCC Rd Géré	10.47
oCCcangesm	10.31
oCdl CC val	11.75
oComm-e Cap	4.02
oCund Amer	10.15
oIv CC act	10.21
oIvy Euro	9.62
oIvycapcan	10.29
oIvyEntCap	11.34
oKS P CC eu	5.89
oKS P CC eu	5.42
oMAX CdnVal	9.54
oSci&TecCap	3.38
oU CC am fc	4.35
oU CC Ave	7.74
oU CC CanCr	10.11
oU CC euro	8.43
oU CC g sél	6.63
oU CC g sél	5.59
oU CC gest	8.25
oU CC Int	6.70
oU CC md et	5.05
oUn gsélJap	7.85
oUnCC TdCr	7.85
oUnccmdimm	11.80
oUnCCmdmepr	31.60
oUnCCmdress	15.66
oUnccmdSc&T	2.99
oUnCCSciSan	6.71
oUnCCSerFin	8.10
oUng selE-O	10.09
nUngsélint	7.64
oUnmdforcro	6.53
oUnv Am Cr	11.30
oUnvTecêmer	1.70
Mack Cund C$	
oC équilCan	6.88
oC Séc Can	7.81
oC Valeur	7.88
oCdl Ren C	9.23
oCdl Val A	19.72
oCdl Val B	21.60
oCdlCanSécA	26.94
oCdlCanSécB	32.06
oCdlValRêRA	6.46
oMond équil	6.19
Mackenzie Funds	
oCorp Bond	4.81
oCrois	15.93
oêquilibré	7.85
oHypo	2.04
oOblig	12.41
oOblRenRéel	9.91
oRev 0.4$	8.71
oRev 1$	4.98
oRev élevé	10.55
oShTermBond	10.30
Mack Ivy C$	
oGlo Bal	5.14
oIv Act êtr	23.47
oIv Cr rev	19.95
oIv Ent	3.94
oIvactêtRêR	10.80
oIvy Cdn	24.55
oRSP Gl Bal	9.80
Mack Ivy U$	
ouGlo Bal U$	3.75
ouIv Act êtr	17.12
Mack Univ C$	
oAméfortcrR	3.47
oCan Equil	6.33
oCrMxEU RER	3.95
oCro Max EU	7.83
oGesSel RER	6.83
oGest Sel	5.86
oInt actRER	3.09
oMd Av RER	4.36
oMd éth RER	4.52
oMdScTecRER	1.33
bMnd StraOb	5.64
oMon CroRêR	3.11
oMond Ave	6.58
bRev MndRER	4.96
oSanté RER	8.01
oSel E-O	10.41
oSerFin RêR	8.92
oU amévls r	5.53
oU amvals r	3.03
oU CanCrois	15.70
oU Eur RêR	2.87
oU Euro occ	10.34
oU G In RêR	8.00
oU G.sêlê-U	5.60
oU Gest Can	9.18
oU Int Act	9.30
oU Mét préc	12.69
oU Ress Can	17.67
oUg.séJpRêR	9.87
oUn Avenir	15.25
oUn TdCrRêR	7.91
oUnvtecémeR	2.40
Mack Univ U$	
buMét Préc	9.26
ouMond rev	3.62
ouU amvls rU	2.21
ouU Can éq	4.62
ouU CanCr U$	11.45
ouU Euro occ	7.54
ouU Gest sél	4.27
ouU Int Act	6.78
ouU Res can	12.89
ouU Strat ob	4.11
buUn Av U$	11.13
MackenziStarC$	
oCan cr It	64.72
oCanCrM.act	76.24
oCanCrMaxLT	67.02
oCanêqCrRev	75.66
oCanRevCrPr	68.33
oECrM.act	58.53
oEnrCrMaxLT	76.28
oEnrCroisLT	72.66
oEnrêquCrRe	78.35
oEnrRevCrPr	78.47
oInt êqCrRe	79.00
oIntCrMaxAc	60.95
oIntCrMaxLT	66.05
oNE cr It	73.71
oNE CrM.Act	75.12
oNE RevCrPr	87.97
oNEêqCrRev	77.84
Maestral Fonds	
oAct amér	6.73
oAct can	9.00
oAct Can FC	8.57
oAct mond	5.93
oActmondRER	5.83
oCr Québec	26.26
oDiv Can	10.98
oOblig can	10.30
oRép actif	8.71
oSanté&bio	6.17
oTech&télé	2.54
Mavrix Fonds	
oAmér Croi	4.21
oCdn Inc Tr	10.36
oCroissance	2.09
oDiv & Rev	10.46
oDivers	4.97
oEnterprise	1.83
oExplor	17.21
oMondial	10.86
oSierra Act	3.65
oStr ActCan	4.07
oStr Oblig	5.14
Mawer	
nAct amér	17.44
nAct can	21.10

nDiver can	15.08
nEqCnRetEp	14.35
nNouvCanada	22.52
nOblig can	11.52
nWorld	23.18
MAXXUM	
oCrois Div	16.53
oMAX ActCdn	14.76
oMAX Div	13.71
oMAX équCdn	9.78
oMAX Revenu	6.26
oMAX VI Can	7.45
oRetraite	9.60
McLean Budden	
nact amér	34.58
nAct Mond	7.72
nAct valeur	11.95
nDecrod'act	25.15
néqu val	10.96
néquilibré	17.08
nintl	8.43
nRevenuFixe	12.64
MB Pooled	
nAct amér	111.73
nAct Md Cro	9.57
nAct Md Val	9.54
nAct mond	12.28
nd'act can	65.43
nd'act int	7.40
nD'act. Can	9.91
nD'actCanpl	10.41
nD'actcanva	10.44
nÉq. de cro	11.87
néqu. de va	9.65
nEquCrCRet	12.04
néquilibre	10.45
nPriv équil	9.98
nrevfixOLT	10.27
nSel ActCan	8.83
nSel ActMon	6.60
nSel Equil	8.92
nSelTRevFix	10.40
nTitOrevpl	10.34
nTitRevFixe	56.66
MD (Gestion)	
nAct Amér	7.11
nActions MD	16.35
nCollActCan	10.27
nCr PtCp US	3.47
nCrGrCapUS	4.58
nCrRGrcapU	5.82
nDiv MD	16.22
nEquil MD	17.16
nintl Cro	5.86
nintlCroisR	5.74
nOb Mond MD	10.92
nObl/Hyp MD	10.44
nOblig MD	7.15
nPl Aven MD	9.15
nREER ActMd	6.32
nREER PlAve	8.69
nSélect MD	14.02
nVI GC USMD	7.73
nVREERGCUS	7.58
-Med Disc LSVCC	
gDMCI	10.15
gFDMC II	9.69
Montrusco Bolt	
nCrois Plus	8.30
nêquil Plus	9.07
nRev Mond	10.30
nVal Plus	7.98
Montrusco BT-B	
nuAct Amér	12.66
nAct Can	17.14
nAct can +	14.19
nAct EAEO	8.63
nAct Mond	11.51
nCan PetCap	19.12
nêquilibré	11.23
nFidRevenu	11.34
nMmt TSX100	18.86
nRev Fixe	11.53
NordOuest	
oAct Can	9.49
oAct étrang	13.60
oêquilibré	12.01
oInnov	5.58
oRER Actêtr	3.96
oSpéc Act	19.95
oSpObHtRend	9.23
Optima Strategy	
oCrois amér	5.13
oCrois cdn	8.80
oCrois Intl	5.29
oDiv amér	6.51
oDivers Cdn	11.55
odivers int	5.79
oimmobilier	10.58
oPet Cap	11.60
oRêR div am	8.18
oRêR divint	6.99
oRêR fixint	11.32
oRev court	8.80
oRevfix cdn	11.33
oRevfix int	8.46
oVal amér	15.72
oValeur Cdn	25.70
oValeur int	9.52
-Optimum	
ynActions	13.23
ynCr & Rev	9.54
ynEpargne	13.07
ynEquilibré	21.82
ynIntL	5.95
ynOblig	13.34
Perigee Funds	
nAccufund	9.11
nActionsInt	6.30
nActNord-Am	7.53
nBatt US	6.73
nCdnAggGrEq	8.31
nCdnSI35Equ	8.50
nDiversifié	8.04
nIndOblPlus	9.53
nLM val US	7.84
nOblig mond	8.78
nOblig sym	8.42
nObligActif	9.70
nSectActCan	8.25
nT-Plus	12.27
PHN Group	
nAct Amér A	37.45
nAct can A	53.26
nAct Can VC	12.83
nAct Mnd VC	10.75
nAct mond A	9.28
nActOutmerA	9.64
nCr Amér A	11.64
nCr can A	24.50
nêquil VC	11.36
nFidRetêq A	13.46
nFidRtAcMnA	7.64
nFidRtAcPlA	66.77
nFidRtO-M A	9.75
nHypObCtTmA	10.22
nMonAcRER A	6.07
nOblig VC	10.32
nOblRenGl A	10.86
nObRnd él A	10.91
nPH& RevDvA	58.39
nPH&N équ A	14.73
nPH&N obl A	9.80
nUSDivInc A	8.95
nVintage A	27.00
PHN Group Ser O	
nAct Amér O	37.77
nAct can O	53.69
nAct Can VC	12.98
nAct Mnd VC	10.96
nAct mond O	9.40
nActOutmerO	9.74
nCr Amér O	11.73
nCr can O	24.69
nêquil VC	11.47

nFidRetêq O	13.51
nFidRtAcMnO	7.68
nFidRtAcPlO	67.03
nFidRtO-M O	9.81
nHypObCtTmO	10.27
nMonAcRER O	6.14
nOblig VC	10.37
nOblRenGl O	10.90
nObRnd él O	10.98
nPH& RevDvO	58.79
nPH&N équ O	14.82
nPH&N obl O	9.84
nUS PPF O	305.61
nUSDivInc O	9.03
nVintage O	27.48
-Primerica Conc	
oConser can	10.05
oCr ac in R	6.27
oCr act can	11.04
oCr act int	9.25
oCr can	11.20
oCr int	10.58
oêquil can	11.07
oFortecrcan	10.89
oFortecrint	9.79
oRevenu can	9.67
-Professionnel Qc	
nAct Asie	10.30
nAct Can	19.10
nAct Euro	8.20
nAct intl	10.29
nCrt Terme	9.46
nEquil-Cro	9.28
nEquilibré	12.19
nInd amér	6.56
nMond Diver	8.24
nOblig	11.94
Quadrus Invest	
oAct Am (L)	6.41
oActCan(MX)	14.84
oActDiv(L)	10.38
oAIM CdnEqG	6.11
oAm ScMC(G)	7.95
oCan A (T)	12.24
oCr Can (G)	8.22
oDiv (MX)	13.74
oêqCan (MX)	9.79
oêthique(G)	9.26
oFol ActCan	8.90
oFol ActMnd	7.06
oFol RevFix	10.63
oFolio Acc	8.92
oFolio ène	8.80
oFolio équ	9.90
oFolio Mod	9.62
oFolio Prud	10.11
oInt A (T)	8.52
oM I Euro	10.25
oM U CdnRes	13.29
oM U PrMet	14.46
oM U SM Cda	10.49
oM U SM FE	11.22
oMcUnRSPGF	6.56
oMcUnvUSGL	7.82
oObl Soc(G)	10.66
oOblig (L)	10.48
oRev (MX)	6.26
oRev Pl (L)	11.84
oScCanMC(G)	9.48
oScCrAm (L)	5.44
oTri ActMon	10.26
oTri équil	10.19
oUnmdforcro	10.37
oUnv Am Cr	11.30
Fonds R	
oAct.Cdn.	10.34
oActCnPtCap	21.42
oActMondial	11.23
oAmér RER	5.27
oAmérican	5.54
oAsie	5.78
oAsie RER	6.00
yoAudDistPt	10.97
oDividendes	17.56
yoDynDistPt	10.74
oEntr Dom	6.29
oEntrDomCan	9.07
oEntrDomRER	6.39
yoêquDistPt	10.79
oêquilibré	31.59
oEurope	5.87
oEurope RER	6.03
oLev Cp Hld	83.68
yoModDistPt	10.67
oMonIncBal	8.81
oNA Ht Rend	8.38
oObligation	11.94
yoPruDistPt	10.62
oTec-MédRER	2.99
oTech-Média	2.85
oVie&Sante	8.82
oVie&SntRER	8.04
RBC - RBC Index	
nAméricain	8.85
nCan d'ind	13.89
nIdx RER	8.19
nInd Ob Cdn	10.79
nRERIntlInd	7.58
RBC - RBC Mutual	
nAct Asia	6.90
nAct Can	15.76
nAct Euro	14.86
nAct Itl	12.14
nAct US C$	21.30
nuAct US U$	15.54
nCan Rev CT	10.96
nCrois Can	18.42
nDividendes	29.54
nEner	26.09
nêquil Cr	10.48
nêquil Mond	11.73
nEquilibré	10.13
oGlHghYld	11.22
nIntl Oblig	10.09
nMét Préc	19.40
nMnd Titans	9.30
nmondial éd	7.39
nO'S Act Cn	13.75
nO'S Cr US	14.39
nO'S Val US	11.64
nOblig	5.97
nPt Cr Sél	18.24
nPt êq Sél	18.03
nPt Pru Sél	15.58
ynPtCD ChSel	7.03
ynPtCroChSel	8.23
ynPtêquChSel	9.32
ynPtPruChSel	10.03
nRev gest	8.96
nRev Mens	11.04
nSc Bi&Tech	6.97
nScMdMedCom	3.27
nScMdTndCns	8.87
nScMndInd	8.16
nScMndRess	10.49
nScMndScSnt	8.40
nScMndSvFin	7.88
nSctMondTch	2.32
nSoc Am MC	14.75
nuSocAmMC U$	10.76
nValeur Can	11.35
-REA Inc	
gREA	14.40
Renaissance	
ouCro f a U$	19.00
oCroiss can	21.53
oCroiss f a	26.07
oCroiss int	11.21
oCroiss m	6.47
oêq can	18.01
oEuro	14.75
oFid rev c	8.85
oFidRevCnII	10.54
oHaut ren c	10.27
oInd RER a	7.92

oM fin dév	13.44
oOb Can RR	9.86
oOblig can	10.89
oPet cap c	13.47
oRép tact	7.73
oRER Cr Int	3.87
oRER cr m	5.44
oRER ind i	7.89
oRER sec m	6.23
oRER tact	7.68
oRER tech m	2.09
oRER ValMon	6.06
oRevDivCan	11.01
oSec mond	7.33
oTech mond	2.00
oVal amér	8.65
oVal base c	23.89
oVal éq c	12.68
oVal m	16.26
ouValamér U$	6.30
Saxon	
nCros Mond	15.31
nD'actions	22.94
néquilibré	17.09
nPetite Cap	17.48
nRev élevé	11.26
Sceptre Funds	
nAct. can	9.88
nActions	50.74
néquilibré	15.44
nIncome Tr	11.88
nmondialact	14.99
nObligation	12.17
Place. Sceptre	
nAct can	134.43
nAct étrang	669.68
nActions	388.97
nEFT	221.94
nêquilibrée	717.34
nObligation	450.67
Fonds Scotia	
nAmer Lat	12.31
nCan équil	16.78
nCan Global	9.59
nCan Pr Ord	16.95
nCanAm Ind	8.18
nCANAMREVC$	15.03
nCAP GSA	7.83
nCAP PSA	8.00
nCAP RERGSI	6.44
nCapDecMond	7.49
nCapGrScInt	6.43
nCapRER DcM	7.45
nCapRER GSA	7.71
nCAPRER PSA	8.10
nCapRER PtS	7.18
nuCnAmRvAMU$	10.96
nCpPetScMd	7.21
nCr Dyn Sél	11.31
nCr Pac	9.33
nCrMoySél	11.08
nCrois Amer	9.10
nCrois Eur	8.27
nCroiss Can	42.33
ncroiss mon	28.81
nDiv Can	24.39
nFaibleCap	17.98
nHyp Revenu	10.82
nInd amér	12.95
nInd Nasdaq	4.42
nInd Ob Can	10.52
nIndic Can	12.68
nIndic Int	6.21
nJeunes Inv	7.58
nPS cr dyn	10.81
nPS cr moy	10.82
nPSRevCrEq	10.63
nPSRv&CrMod	10.46
nR CrDynSél	11.27
nRende Gl	13.33
nRERCrMoySl	11.01
nResource	8.41
nRev Can	13.05
nRevCrêqSél	10.65
nRevCrSél	10.42
-SEI Inv - O Cl	
n3XL Fut Id	7.84
nAcFblCapAm	5.52
nAcFblCpCan	11.53
nAcFrtCapAm	6.31
nAct Can	15.60
nAct Divers	4.55
nAct EAEO	4.56
nActMarêmer	4.15
nCanRvFixGs	11.43
nCdn Index	11.87
nCdn LC Ind	4.68
nCore équ	5.65
nEq Cr Pl	4.63
nEq Croiss	4.79
nEq Revenu	4.92
nFut Index	10.05
nObl Md Rnd	5.00
nOblRndRéel	14.16
nSyn FC Am	9.09
nSyn Intl	7.20
nUS MCSyn-O	10.07
-Sprott Ast Mgmt	
Act Can	17.08
Aurifère	29.92
y Bl/BearRSP	4.45
y Hedge LP	25.32
y HedgeLP II	7.77
Standard Life A	
oAct can A	17.27
oAct eur A	6.08
oAct int A	9.46
oAct mdl A	6.71
oAct US A	9.98
oAct USmy A	8.17
oActfbcapA	14.20
oDiv can A	30.47
oêquilibreA	14.16
oObl interA	11.52
oObl reél A	10.86
oOblig canA	10.59
oRERégmdl A	8.12
oRERS&P500A	6.36
oRERtacmdlA	6.10
oRERtacUS A	6.49
oRess nat A	11.67
oRev mens A	14.70
oSci&TechA	3.77
Synergy	
oAmér Cr	4.10
ouAmér Cr U$	2.99
oC Momentum	8.27
oCan Croiss	7.68
oCan Ext	3.53
oCan Rev	4.75
oCan Style	6.80
oCanPetite	6.64
oCanRépTac	6.23
oCanValeur	6.35
oCourt Term	5.51
ouE Mom U$	2.63
oE Momentum	3.61
oM Momentum	3.48
ouMdMomentU$	2.54
oMnd Croiss	3.54
oMnd Extr	5.62
ouMnd ExtrU$	4.10
oMnd Style	4.22
ouMnd Val U$	2.95
oMnd Valeur	4.04
ouMndCroisU$	2.58
oMndCrtTrme	4.72
ouMndStyleU$	3.08
oRER Cr Am	4.31
oRER Cr Mnd	3.49
oRER E Mom	3.41
oRER Ex Mnd	5.31
oRER GsStMd	3.61

oRER Mo Mnd	3.19
oRER VI Mnd	4.06
Talvest	
oAct Cdn Cr	6.02
oActCdnFaib	19.15
oAsiatique	13.40
oCan Multi	4.37
oCdn RepAct	7.31
oChine Plus	10.68
oDividendes	13.65
oEuro RER	2.97
oEuropeen	10.79
oFPX Cro A	8.16
oFPX Cro C	8.56
oFPX équ A	9.31
oFPX équ C	9.54
oFPX Rev A	10.07
oFPX Rev C	10.24
oGl Fai Cap	8.60
oGl Sc San	13.92
oGl Sc&T C$	24.20
ouGl Sc&T U$	17.65
oGlo Act	3.82
oGlo Multi	6.03
oGlo Res	5.71
oIntl Act	3.34
oMill NvGen	21.45
oObl Ht Rnd	9.44
oOblig	12.03
oRER Asiati	3.88
oRER Gl Act	3.26
oRER Gl Res	5.68
oRER GlFbCp	2.58
oRER Glo	4.11
oRER GlRpAc	6.06
oRER GlScSn	5.42
oRER IntAct	3.32
oRER Multi	7.53
oRERChinePl	4.00
oRERGl Oblig	5.32
oRERGlSc&Tc	1.03
oRevenu	11.69
oRevMillél	10.54
oValActCdn	11.89
oValLine C$	22.93
ouValLine U$	16.72
oValLineRER	3.16
TD Invest Series	
nAct amér	17.05
nAct Can	26.00
nAct Intl	17.96
nActOptCan	19.36
nActPCapCan	27.58
nAmérActRER	7.65
nAsieAct RE	6.89
nComm&Div R	7.08
nComm&diver	12.43
nCr lat am	7.45
nCro équil	18.16
nCro euro	13.08
nCro japon	6.36
nCroEuro R	5.35
nCrois asie	8.28
nCrois intl	8.96
nCroiss div	31.00
néquilibré	16.92
nHypotheque	61.52
nMar émerg	7.05
nMar émerg	8.66
nMét préc	26.87
nMon rép ac	7.41
nMoy soc am	26.14
nOb rnd rél	13.01
nObl RER In	10.27
nOblig can	12.79
nOblig Crt	9.69
nPetitesSoA	12.14
nRes éner	13.08
nRessources	14.00
nRev div	19.54
nRev équil	11.43
nRev haut	9.22
nRev men	12.06
nSc & tec R	2.97
nSci & tech	14.50
nSci santé	14.36
nSci santéR	7.30
nSél glo RE	6.00
nSélect Glb	11.50
nVal Sur Am	13.94
nVIS rescan	21.02
nVISñresC R	6.70
TD INVEST U$	
nuAct amér	12.43
nuActPtCapAm	8.85
nuComm&Diver	9.06
nuCr Am M-C	19.05
nuCr Lat Am	5.43
nuIntl crois	6.53
nuSci & Tech	10.57
nuSci Santé	10.47
nuVal Sur Am	10.16
TD Index-Inv Ser	
nInd am-I$C	11.69
nuInd am-I$U	8.52
nInd can-I	11.93
nInd jap- I	7.49
nIndéquil-I	10.17
nIndEuro- I	7.04
nIndInter-I	8.55
nIndOblig-I	10.46
nIndREInt-I	6.91
nIndRERAm-I	7.76
nInMDJInd-I	8.70
nInRENsdq-I	3.62
nuMDJInd-I$U	6.34
nOblétatC-I	11.86
TD Adv Series	
oActionsCdn	9.03
oActOptiCdn	9.87
nActPCapCan	11.39
oComm&Div	6.78
oCrAmMoyCap	8.37
oCrois Intl	5.23
oCroisêquil	9.47
oCroiss div	11.24
oGrSocAm-A	10.00
oMarêmerg	8.85
oOb rnd rél	11.14
oOblig Cdn	10.96
nPetitesSoA	11.01
oRER SélGlo	6.52
oRER VIS Am	6.22
oRERCo&Div	6.80
oRERMarêmer	9.03
oRERSciTech	3.25
nRessources	12.50
nRev équil	10.32
nRev haut	11.15
nRev men	11.41
oScideSanté	6.87
oSciTech	3.33
oSélectGlo	6.48
oValS reAm	6.23
nVIS rescan	10.92
TD MAP Port Inv	
ynCrAud	8.21
ynCrBourMax	7.53
ynCrêq	9.03
ynRER CrAud	8.34
ynRER CrBoMa	7.89
ynRER Crêq	9.22
ynRER ReCrM	9.74
ynRER Rev	9.48
ynRev CrMod	9.64
ynRevenu	9.75
TD MAP FDSMRT P	
ynCrAud	8.54
ynCrBourMax	8.25
ynCrêq	9.20
ynRER CrAud	8.34
ynRER CrBoMa	8.06
ynRER Crêq	9.33

Voir FONDS en B 9

1612686

www.langloisvw.com

Langlois Volkswagen

Le Touareg

Une entrée remarquable

disponible pour livraison immédiate

Êtes-vous fait pour Volkswagen?

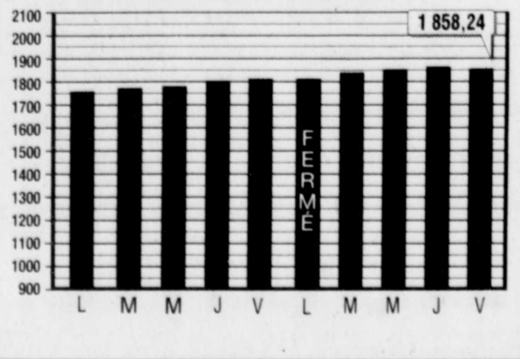
6090, BOUL. STE-ANNE, L'ANGE-GARDIEN
418 822-0671 • SANS FRAIS : 1 877 822-0671

NASDAQ

NASDAQ

Indice composite: 1 858,24 en baisse de 10,73.
Volume des transactions: 1,934 milliard d'actions.

Tendances des 10 derniers jours



Ventes

A à C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
ADC Tel	177950	2,65	2,5	2,58	0,07
ASM Intl	6258	18,12	17,79	17,96	0,02
ASML Hld	37769	16,1	15,32	15,73	0,43
ATI Tech	29737	14,95	14,42	14,55	-0,15
aaiPhrm s	5797	18,5	18,08	18,23	-0,21
Aastrom	38845	1,36	1,22	1,34	0,07
Abgenix	23171	14	12,7	13,51	0,67
AbleLabs n	5419	21,97	20,75	21,45	-0,44
AcaciaTc n	6524	3,65	3,28	3,34	-0,31
Acclaim	18903	0,57	0,53	0,55	0,01
AccHme n	8225	18,05	16,62	18,05	1,34
Accredo s	14217	28,11	26,99	27,91	0,51
Aceto s 0,23	10408	19,35	17,2	17,4	-3,15
Actel	6633	28,55	27,86	28,2	0,14
Activisn s	6352	13,53	13,02	13,08	-0,18
Adaptec	14008	7,95	7,58	7,84	0,15
AdobeSy0,05	30044	38,58	37,5	37,91	-0,85
Adtran 2.15e	12662	69,89	66,94	67,85	-1,4
AdvPCS	49211	49,43	48,05	48,95	0,52
AdvDigInf	6490	15,14	14,63	14,77	-0,36
AdvEnld	5276	24,57	23,69	24,02	-0,52
AdvFCm	42279	25,37	24,1	24,72	-0,39
Aeroflex	6037	10,2	9,8	9,9	-0,3
Affymet	7888	24,78	24,15	24,51	0,35
AkamaiT	9638	4,84	4,64	4,65	-0,23
Alkerm	12571	12,37	11,88	12,2	0,05
AlloyInc	6136	6,66	6,43	6,46	0,05
AlteraCp	100062	22,89	21,83	22,46	0,33
Amazon	80207	47,48	46,1	46,52	-0,77
AmCapStr2.76f	9221	26,55	25,7	26,46	0,61
AEagleO	9858	16,78	16,45	16,7	-0,07
AmrMed	5778	21,65	20,45	21,58	0,58
AmPhrm s	12412	34,56	32	34,24	1,06
APwCnv.08p	18986	18,62	17,75	18,42	0,01
AmerTch	5771	7	6,49	6,99	0,5
AmrTrde	58936	12,12	11,56	11,71	-0,46
Amgen	70194	67,81	66,79	67,28	0,14
AmkorT	14795	18,45	17,57	17,82	-0,24
Amylin	11643	29,5	28,64	29,04	0,41
Andrew	53751	12,84	12,3	12,55	-0,15
AndrxGp	55589	21,48	19,7	20,79	2,11
Antigncs	5209	13,94	12,84	13,9	0,75
ApolloG	19073	64,1	62,36	62,37	-1,82
AppleC	42582	23,15	22,41	22,5	-0,33
ApplDigtl	38006	0,41	0,39	0,4	
ApldMatl	339659	21,95	21,07	21,34	0,12
AMCC	130944	6,49	5,82	6,06	0,12
Aradigm	7894	1,75	1,6	1,71	0,07
AriadP	6960	4,35	4	4,21	0,18
Ariba	43485	3,1	2,85	2,91	-0,14
Arris	14279	6,03	5,78	6	0,11
ArtTech	11739	2,68	2,45	2,5	-0,15
Artesyn	7284	8,57	8,22	8,35	-0,11
AsiaInfo	29584	9	8,1	8,46	-0,02
AskJvs	30761	21,25	19,8	20,04	-0,5
AsystTch	13681	15,61	13,99	14,89	0,15
AtRoad	5341	14,16	13,64	14	0,3
Atari	5313	4,92	4,46	4,53	-0,55
Atmel	161648	5,08	4,59	4,91	0,22
Autodesk0,12	9654	18,27	17,84	17,89	-0,37
Avanex	30462	6,15	5,29	5,94	0,57
AvidTch	6845	53,68	51,37	52,43	0,14
Axcelis	30857	9,95	8,7	9,73	0,88
BE Aero	5840	5,92	5,35	5,62	0,13
BEA Sys	155938	14,58	14,1	14,35	-0,42
BeaconP	17275	[illegible]	0,63	0,64	-0,02
BedBath	33651	41,7	40,79	40,88	-1,09
Biogen	17237	39,72	39,05	39,28	-0,41
BioMarin	7762	9,85	9,2	9,57	0,01
Biomet .15e	29861	31,22	30,58	30,98	0,18
Biomira	18301	1,62	1,45	1,54	-0,05
Biosite	5434	49,8	48,92	49,26	0,2
Bluefly	7907	1,43	1,16	1,36	0,2
Bookham	35215	1,9	1,45	1,76	0,27
Borland	9866	10,47	10,04	10,2	-0,27
Brightp s	7550	28,86	26,58	26,78	-0,97
Brdcom	107535	28,24	27,34	27,74	-0,21
BrcdeCm	135913	6,21	5,95	6	-0,08
BrooksAut	10615	27,42	25,74	26,9	0,54
BusnObj	15234	29,03	28,08	28,33	-1,26
CDW Corp.30p	7809	52,07	50,93	51,13	0,13
CMGI	30584	1,67	1,6	1,62	-0,05
CNET	12207	8,59	8,3	8,44	-0,03
CV Thera	15267	27,93	25,35	27,33	1,71
CabotMic	6668	66,98	64,54	66,92	0,77
CostnTrb	9502	2,1	2	2,03	-0,07
CardiacSci	29077	4,26	4,06	4,1	0,15
Cardima	5579	0,76	0,73	0,75	
CareerEd s	12240	45,37	43,57	43,99	-1,16
Celgene	32296	45,13	41,84	44,87	2,87
Centillm	9660	11,31	10,2	10,27	-0,09
CentEur s	5884	23,73	20,66	23,43	2,98
Cephln	16346	47,07	45,65	47,07	1,04
Cerner	6347	36,2	35,74	36,2	0,12
CerusCp	15123	5,45	5,2	5,27	-0,02
ChrmSh	7640	5,99	5,46	5,62	-0,36
ChartCm	120770	4,75	4,42	4,63	0,13
ChartSemi	10997	7,45	6,91	7,35	0,66
ChkPoint	66425	20,2	19,74	19,78	-0,61
ChkFree	8868	24,45	23,75	24,19	0,29
chndtcm	64068	10,29	9,85	9,98	0,01
ChipPac	25134	5,98	5,4	5,68	0,2
Chiron	33827	55,02	54,24	54,67	-0,11
Chordnt	6626	3,75	3,48	3,68	0,15
CienaCp	184424	7,29	6,79	6,93	0
Cintas .27f	10170	41,27	40,13	40,21	-1,15
CiphrBio	5177	12,69	12,2	12,53	0,23
Cirrus	28406	6,62	6	6,29	0,22
Cisco	565564	20,73	20,27	20,42	-0,17
CitrixSy	26925	21,37	20,79	21,08	-0,23
CogTech s	10175	39,05	37,8	38,77	0,45
Cognos g	6161	33,29	32,34	32,53	-0,62
Coinstar	5651	14,65	14,31	14,51	-0,12
Comcast	89768	30,72	29,78	30,03	-0,63
Comc sp	68719	29,22	28,37	28,67	-0,52
ComOne rs	16738	2,92	2,25	2,62	0,31
CmnwltT	5150	42,56	42,15	42,37	-0,09
CompsBc1,12	7026	35,07	34,75	35,07	0,29
CptNwk	12183	9,85	9,25	9,73	0,32
Compuwre	42563	6,18	5,9	6,02	0,02
Comvers	29717	18,09	17,38	17,73	-0,13
ConcCm	5679	4,3	4,04	4,04	-0,13
Conexant	66463	6,25	5,8	6,03	0,09
Corinth	7592	57,83	55,3	55,45	-2,4
CorixaCp	6653	8,65	8,05	8,57	0,37
CorvisCp n	470259	2,05	1,7	2	0,26
Costco	46432	32,84	32,11	32,2	-0,62
Counsl g	5776	1,33	0,87	0,92	-0,43
CrayInc	18930	13,63	12,5	13,6	0,5
CredSys	13293	12,18	11,62	12,01	0,25
Cree Inc	50638	17,25	15,57	16,73	0,68
CubistPh	10417	14,22	12,88	13,51	0,52
Curis	5544	3,98	3,7	3,8	-0,17
Cymer	13810	47,34	45,39	46,29	0,15
Cytyc	12748	13,49	13,22	13,35	-0,06

D à G

DSL.net	17079	0,73	0,69	0,72	0,01
Danka	6339	2,98	2,45	2,96	0,5
Datatec	13184	1,39	1,27	1,34	0,08
DellInc	231577	35,04	34,02	34,09	-0,26
Dndreon	96701	9,43	8,4	8,95	0,42
DescSys	5372	2,74	2,53	2,72	0,2
DiamClust	5850	6,68	6,27	6,38	0,13
DgImpct	7823	3,5	3,1	3,5	0,34
DigLght	7394	1,28	1,13	1,27	0,1
DigRiver	6648	29,33	28,35	28,75	-0,05
DitechCo	5769	8,3	7,65	8,17	0,4
DixieGrp	8737	5,95	5,15	5,73	0,57
DobsonC n	5595	9,16	8,57	9,01	0,17
Documntm	5501	20,99	20,47	20,62	-0,39
DllrTree	18926	38,15	36,38	36,59	-1,45
DotHill	46311	16,5	14,53	14,73	-3,4
DbleClck	31664	12,8	11,65	12,2	-0,36
DurbanRo	58752	2,67	2,56	2,65	0,12
E-loan	49634	3,78	3,29	3,78	0,45
eBay s	90640	54,04	52,5	52,85	-0,77
eResrch s	12186	32,41	29,56	32,41	1,23
ErthShll	17815	0,4	0,37	0,37	0
ErthLink	12571	8,6	8,04	8,16	-0,26
EasyLnk	8475	1,7	1,56	1,58	-0,12
EchoStar	15625	38,85	37,94	38,3	-0,45
Eclipsys	5870	16,72	15,92	16,02	-0,66
8x8 Inc	7537	1,72	1,35	1,56	0,14
Elctrgls	7312	2,92	2,57	2,67	-0,19
ElectrArts	22797	89,88	88,48	88,75	-1,4
EFII	5930	23,99	22,95	23,41	-0,48
EmmisC	7444	23,98	23,29	23,46	-0,44
EntreMd	9813	4,16	3,72	3,82	-0,27
EpicorSft	6128	9,63	8,97	9,22	0,02
E.piphany	6440	6,15	5,55	5,83	0,14
EricsnTl	47013	17,26	16,45	17,13	0,58
ExpdIntl.16f	5348	38	37,57	37,73	-0,27
ExpScript	31191	60,92	58,86	58,99	-1,84
ExtNetw	35969	8,1	7,5	7,95	0,27
ExultInc	5279	8,3	7,92	8,1	-0,18
F5 Netw	5896	20,76	20,18	20,27	-0,33
FLIR s	5098	27,39	27	27,1	-0,18
FifthThird1.16f	16141	58,92	58,21	58,53	-0,2
FndWhat	10998	25,92	24,2	25,56	1,02
Finisar	36216	2,25	2,07	2,18	0,05
FinLine	18988	25,99	25,16	25,3	-1,85
FstHlthGp	13684	27,37	26,5	26,76	-1,11
FNiagara s.24f	5705	15,5	14,85	15,14	-0,23
Fiserv	18745	39,32	37,71	38,39	-0,84
FlamelT	8022	34,36	32,3	33,19	-0,26
Flextrn	124900	14,66	14,06	14,14	-0,1
FocusEn	8361	2,5	2,22	2,47	0,17
Foundry	51383	22,1	21,35	21,8	-0,32
Ftrmdia	6823	0,34	0,33	0,33	-0,01
GSI Cmmrc	5241	12,24	11,58	11,66	-0,48
Genaera	7066	4,69	4,38	4,51	-0,09
GeneHlth	14327	24,25	23,53	24	0,47
GenesMcr	12436	12,45	12	12,01	-0,11
Genta	13687	16,37	15,6	16,2	0,5
Gentex .15p	6369	39,34	38,73	38,98	0,17
Genus	14187	3,98	3,67	3,98	0,19
Genzyme	25033	49,49	48,12	48,56	-0,47
GeronCp	7529	8,58	8,2	8,48	0,01
GigaMed	21511	2,15	1,95	2,05	-0,02
GileadSci	27954	67,66	65,92	66,86	-0,47
Glbespan	47179	8,87	8,07	8,3	-0,05
GlycoGen	8762	1,12	1	1,03	-0,04
GoAmeri	26901	0,28	0,26	0,27	
GrtrBay0.54	11624	23,03	21,89	22,45	0,45
GricCm	5144	6,4	5,6	5,79	-0,24
GrpoFin	5259	4,73	4,49	4,68	0,2
GuilfrdPh	7818	5,96	5,6	5,82	-0,03
GuitarC	5449	34,9	33,95	33,95	-0,95
Gymbree	7241	16,16	15,46	15,77	-0,08

H à J

HainCelest	5340	18	17	17,71	0,41
Hndsprg	9725	1,06	1	1,03	-0,01
HelenTr	5589	26,53	25,41	25,44	-0,78
HlywdE	6508	18,39	18,09	18,3	0,05
HomeStore	6918	3,56	3,39	3,5	0,05
HotTopic s	18150	24,09	22,76	23,32	-0,77
HumGen	15474	15,88	15,22	15,22	-0,29
HuntJB s	10364	26,65	25,92	26	-0,46
HuntBnk.70f	6530	20,36	20,15	20,36	0,13
HutchT	5648	33,25	31,65	33,22	1,12
HyperSolu	7075	35,86	35	35,13	-0,76
I-Many	13869	1,18	1,06	1,15	0,09
I-STAT	5801	13	12,14	12,58	0,73
ICOS	8775	40	38,85	39,96	0,35
IDEC Ph	27152	34,91	34,21	34,41	-0,12
I-Flow	9367	9,36	7,76	8,82	1
IlexOnco	7197	17,97	17	17,46	0,31
Imclone	35600	47,18	43,48	46,56	3,05
ImunRsp rs	11548	2,9	2,21	2,36	0,2
ImpaxLab	18664	16,25	13,99	15,16	0,83
Incyte	6137	4,2	3,86	4,02	0,02
IndusIntl	11119	2,89	2,65	2,8	0,16
InfoSpce rs	26089	17,5	16,63	17,19	0,94
InFocus	8059	5,6	5,25	5,4	0,07
Informat	7102	9	8,53	8,76	-0,23
Inkine n	5264	4,12	3,76	4,12	0,27
InsghtCo n	5850	11,64	10,8	11,04	-0,29
Insight	7413	17,2	16,45	17,16	0,72
Insmed	7691	2,95	2,65	2,74	
Instinet s1.00e	11977	5,05	4,7	4,83	-0,13
IntgCirc n	11426	34,69	33,44	34,42	0,75
IntgDv	38499	15,1	14,35	14,96	0,39
ISSI	16626	12,25	11,11	12,11	0,29
Intel 0,08	677546	29,1	28,37	28,71	0,11
InterActive	102902	36,07	34,73	35,83	0,49
InterDig	7307	18,48	18,07	18,22	-0,07
InterMune	9294	19,53	18,68	19,19	0,49
IntrNAP	6607	1,18	0,91	1,17	0,03
ItrntCap	111311	0,49	0,45	0,47	
ItrnetInitv	55228	7,52	6,61	7,12	0,41
IntntSec	23124	14,07	13,1	13,36	-0,15
Intpore	16651	18,69	17,75	18,6	1,24
Intersil	32097	30,35	28,56	29,14	0,14
Intrwoven	26585	2,85	2,67	2,81	-0,04
IntrBiotc rs	56287	8,63	5,6	7,8	4,1
Intrawre	20242	1,96	1,74	1,9	0,16
Intuit	20034	48,45	47,13	47,36	-1,08
InvFnSv0.06	9550	31,66	30,32	31,12	0,62
InVision	5639	27,43	26,36	27	0,52
Invitrogn	11338	59,38	57,75	57,75	-1,54
Isis	10502	6,79	6,15	6,51	0,31
Ivanhoe	24687	1,97	1,9	1,93	-0,03
i2Glob s	12701	36,85	34,85	35,58	-0,17
JDS Uniph	396531	3,9	3,67	3,81	0,12
JetBlue s	15125	59,65	56,75	59,62	2,33
J JillGr	5208	16	15,5	15,9	-0,1
JnprNtw	147726	18	17,26	17,4	-0,6

K à M

KLA Tnc	100091	58,7	57,08	57,83	-0,08
KnghtTrd	12107	10,13	9,6	9,64	-0,46
KopinCp	8880	9,2	8,59	9,2	0,3
KrollInc	6219	24,47	24	24,08	-0,39
Kulicke	16211	12,61	11,96	12,19	0,09
LTX	6430	15,56	14,85	15,26	0,11
LamRsch	19724	26,47	25,1	26	0,51
LamarAdv	5461	34,64	33,3	33,35	-0,82
Lattice	11906	9,5	9,03	9,06	-0,2
LawsnSft	5748	7,69	7,36	7,48	-0,06
Legato	6751	11,97	11,62	11,66	-0,16
Level3	50315	5,41	5,17	5,34	0,04
LexarMd	26140	17,69	15,55	16,83	-0,01
Lifecell	6245	6,73	6,05	6,64	0,54
Ligand B	5240	15,18	14,02	15,08	-0,02
Lincare	6608	35,7	35	35,19	-0,4
LinearTch0.24	78356	40,35	38,81	39,53	-0,54
LivePrsn	10863	3,85	3,35	3,67	0,19
LkSmart n	21060	3,49	3,3	3,46	0,16
Loudeye	15007	2,21	2,06	2,12	-0,11
MRV Cm	22595	2,92	2,62	2,83	-0,03
Macrmdia	11194	27,53	26,65	27,2	0,11
Magma	8353	23,5	22,89	23,07	-0,23
Manugist	22044	5,93	4,92	5,37	0,37
MarvellT n	44491	43,33	41,17	42,53	1,25
Mattson	15493	7,2	6,45	7,15	0,75
Maxim .32f	86372	43,74	42	42,7	-0,43
McLeo A	17164	1,43	1,32	1,33	-0,05
McData	38799	10,68	10,26	10,4	-0,16
McDataA n	67268	10,79	10,34	10,52	-0,06
Medimun	45563	34,77	33,67	33,83	-0,59
Medarex	10204	6,45	6	6,34	0,16
Mediacm	12678	7,65	7,16	7,49	0,22
MentGr	14295	20,99	20,42	20,55	-0,33
MercIntr	52929	50,22	48,13	49,41	0,69
Methanx.24f	9923	10,66	10,4	10,6	0,13
Micrel	11977	14,5	13,53	14,07	0,26
Microchp0,1	23142	27,63	26,59	27,04	-0,32
Mcromse	12437	8,86	8,42	8,64	0,14
Microsoft s0,08	633923	28,75	28,17	28,38	-0,05
MillCell	6236	2,4	2	2,3	0,25
MillPhar	47012	15,5	14,81	15,28	0,29
MobElec n	5301	8,15	7,78	8,1	0,02
Molex 0,1	9571	30,63	29,85	30,17	-0,26
MnstrWw.68t	15839	27,92	26,81	27,48	0,22
MovieGal	5589	22,34	21,75	21,76	-0,74
MyriadGn	6163	12,43	11,92	12,02	-0,32

N à Q

NETgear n	5422	20,95	19,93	20,5	0,27
NTL Inc n	6125	47,69	46,41	47,01	0,56
NVE Cp n	9004	33,4	30,4	32,25	1,25
NetPrcp s	24150	0,41	0,4	0,41	0,01
NetBank0,08	7769	12,84	12,43	12,66	0,15
NetIQ	21199	14,35	13,51	13,95	-0,51
Netease	13251	56,9	54,7	55,55	-0,41
Netflix n	14861	35,3	33,3	34,55	1,06
NtScreen	15437	25,75	24,92	25,41	0,42
NetwkAp	57905	23,97	23,25	23,31	-0,2
NtwrEng	7629	6,81	6,25	6,5	-0,19
NwCentF s0,4	7546	27,53	26,63	26,93	0,37
NextelC	215460	19,76	19,09	19,2	-0,13
NextlPrt	6559	8,52	8,2	8,25	-0,06
NorTrst 0,68	10045	43,43	42,51	42,7	-0,53
NwstAirl	18275	11	9,9	10,51	0,45
Novavax	5164	7	6,28	6,75	0,46
Novell	34842	5,35	5,11	5,13	-0,2
Novlus	86371	39,8	38,41	39,15	0,3
Nutrition21	5622	1,11	1,05	1,07	-0,02
Nvidia	99232	19,1	17,65	18,68	0,85
OSI Phrm	10682	36	34,46	35,86	0,09
OSI Sys	9125	17,84	16,92	17,4	0,3
OmniVisn	10965	45,98	43,94	45,19	1
OnSmcnd	31983	5,4	4,82	5,28	0,58
OnyxPh	6241	20,33	18,98	19	-0,74
OpenTV	6348	4,18	3,91	3,98	-0,03
OpenwvSys	69947	4,92	4,6	4,78	-0,14
OplinkC	6206	1,85	1,72	1,84	0,01
Opsware	9360	7,43	6,55	7,01	
Oracle	765311	13,51	13	13,08	-0,64
OrchdBio	6139	1,38	1,32	1,36	0
Osteotch	5363	12,89	12,08	12,8	0,55
Overture	7407	26,64	25,61	25,9	-0,06
Oxigene	18208	12,69	11,78	11,91	0,34
PETCO n	7581	31,84	30,56	30,56	-1,32
PMC Sra	43823	14,91	14,06	14,38	-0,14
PRG Schlz	5553	6,75	6,5	6,68	0,02
PTEK Hld	6580	7,45	7,09	7,29	0,1
Paccar 0,88	10748	86,22	84	84	-2,54
PacSun s	24490	33,1	31,83	31,85	-1,33
Packetr	5714	15,19	13,85	13,92	-1,27
Palm rs	7769	18,82	17,76	18,56	0,21
PanASlv	8296	10,75	10,6	10,73	0,28
PanAmSat	7688	15,7	15,19	15,23	-0,37
PaneraBrd	6011	47,05	45,79	46,46	-0,2
ParmTc	14877	3,71	3,51	3,7	0,02
Pathmrk	5136	8,24	7,67	7,7	-0,3
PattUTI	10704	28	27,45	27,66	-0,3
Paychex0,44	35264	36,82	35,46	35,92	-0,86
Peoplesoft	223611	19,89	19,02	19,3	-0,05
Peregrine	5548	1,86	1,8	1,8	-0,05
PtroastE	6705	2,23	2,08	2,18	0,1
PetsMart.02e	17841	23,44	22,72	22,81	-0,25
Photon	5510	34,49	32,53	32,77	-1,23
PhotrIn	6121	25,85	25,27	25,67	0,1
PinnSyst	11981	9,46	9,05	9,19	-0,09
Pxlwrks	13151	9,42	8,77	9,29	0,11
Polycom	7095	17,15	16,81	16,9	-0,33
PortlSft	30622	2,87	2,53	2,67	-0,22
Powrwav	22028	10,23	9,95	10,04	-0,14
PraecisP	9573	7	6,04	6,69	0,51
PriceTR0,68	12524	43,02	41,91	42,05	-0,69
priceline rs	7298	38,95	37,35	37,55	-0,48
PrimusT	25405	8,82	8,05	8,17	-0,44
ProtDsg	29342	13,69	12,5	13,17	0,41
Proxim A	83726	2,1	1,79	2	0,16
QLT	10122	14,01	13,45	13,52	-0,4
QiaoXing n	13003	8,98	7,77	8,5	0,44
Qlogic	41038	51,75	50,05	50,8	-0,05
Qualcom.28f	127210	41,87	40,96	41,21	0,11
QuestSftw	20480	12,57	12,1	12,5	0,11
Quintiles	6277	14,32	14,26	14,3	0,02

R à Z

RF MicD	97880	9,3	8,98	9,01	-0,23
ROneD	9799	18,02	17,5	17,68	-0,24
Rambus	9126	16,84	16,26	16,42	0,16
RealNwk	14815	6,94	6,51	6,72	-0,13
RedHat	22119	8,18	7,7	8,11	0,11
Redback	538287	0,47	0,36	0,44	0,08
Regenrn	7001	17,1	16,61	16,88	-0,33
Remec	15245	10,8	9,94	10,32	0,35
RschMot	9073	28,64	27,74	27,85	-0,35
RivrstnN	10471	1,44	1,32	1,35	
RoslynBcp0,62	6708	23,26	22,8	22,85	-0,21
Roxio	9924	9,7	9,22	9,22	-0,45
RoyGld 0,1	5297	25,34	24,56	24,56	-0,08
Ryanair	5369	46,98	44,74	46,25	1,39
SAFLINK n	16378	4,96	4,4	4,96	0,32
SEI Inv .14f	6124	35,45	34,22	34,5	-0,71
SMTC g	6789	0,58	0,51	0,55	0,02
SolixPh	6215	18,2	17,55	18	-0,71
SanDisk	44629	65,1	62,15	63,99	0,94
Sanmina	80331	9,7	9,17	9,35	-0,03
Sapient	16483	3,98	3,5	3,8	0,2
Satcon	9990	1,13	0,95	1,05	0,1
SciGames	35380	10,3	9,75	10,1	0,5
SeaChng	6445	12,38	11,29	11,9	0,45
Semtech	17711	22,03	20,41	21,48	0,95
Senetek	9504	0,55	0,43	0,43	
Sepracor	17291	29	27,56	28,86	1,16
Serolog	6476	14,92	13,79	13,87	-0,93
ShirePh	6394	24,6	24,08	24,27	-0,11
SiebelSys	154675	11,02	10,51	10,55	-0,19
SigmDg	6936	9,1	8,78	9,02	0,12
SilcnLab	24326	48,45	44,69	47,77	2,23
SST	24620	9,33	8,85	9,02	0,02
SilicVlyB	7757	25,25	24,62	24,92	0,35
SilvStd g	5209	8,08	7,72	7,97	0,43
Sina	76723	35,24	33,4	34,32	0,28
Sinclair	7397	10,6	10,39	10,4	-0,1
SiriusS	217752	1,69	1,63	1,66	0
SkywksSol	24514	11,38	10,96	11,11	-0,05
SmurfStne	14363	15,75	15,33	15,41	-0,3
Sohu.cm	28916	36,05	34,25	35,04	-0,02
SonusNet	64132	8,2	7,7	8,05	-0,28
Southtrst0,84	18382	29,94	29,34	29,69	0,29
Staples	49146	24,04	23,35	23,56	-0,49
Starbucks	31376	29,16	28,57	28,81	-0,38
SunMicro	340883	4,2	4,06	4,1	-0,05
SupTech	20364	3,5	2,95	3,47	0,44
SuperGn n	15203	6,19	5,61	6,12	0,43
SurBeam	8172	1,38	1,16	1,32	-0,06
SwiftTrn	13577	23,99	22,5	23,72	1,01
Sycamre	34381	4,51	4,25	4,39	0,02
Symantec	45511	60,46	58,92	59,45	-0,5
Synopsy	9291	69,13	66,97	67,75	-1,2
TLC Vision	8323	5,84	5,39	5,78	0,39
TakeTwo	24490	37,85	35,78	36,37	-0,05
TalkAm rs	16694	15,66	14,15	15,34	0,99
TanoxInc	7795	21,76	20,19	20,29	-1,36
TargGene	32572	2,65	2,34	2,42	-0,02
TechData	5659	34,4	33,61	34	0,18
TechSol	6244	1,04	0,98	1,03	0,03
TlCmSys	6123	4,1	3,56	4,07	0,37
Telesys rs	7948	4,69	3,99	4,69	0,63
Tellabs	84036	8,25	7,75	7,97	0
Tellium	217350	1,23	1	1,18	0,18
Teravon	16226	8,25	7,52	7,86	-0,13
Teva s. .30e	13816	60,25	59,42	59,68	-0,4
3Com	42527	6,1	5,8	5,86	-0,08
TibcoSft	21814	5,9	5,6	5,78	0,04
TW Tele	14278	7,4	6,95	7,19	-0,17
TiVoInc n	12431	10,69	10,01	10,63	0,12
TrdeStatn	5946	11,17	10,31	10,61	-0,46
TrnSvA	10053	17,18	15,91	16,32	0,03
Trnsmeta	43695	1,85	1,63	1,8	0,17
TrnSwtc	38944	2,59	2,05	2,41	0,19
TriknTch	5155	7,18	5,86	6,84	0,59
TripathT n	17751	3,05	2,56	2,84	0,22
TriQuint	40087	6,01	5,61	5,97	0,24
TumblwdC	5412	4,44	3,97	4,1	-0,35
24-7 Real	24855	1,91	1,71	1,8	-0,07
US LEC	5551	4,58	4,25	4,58	0,06
USI Hldg n	6513	12	11,84	11,92	0,02
UTStrcm	26031	43,55	42,5	42,63	-0,05
UbiquiTl	8862	1,56	1,45	1,51	0,01
UtdOnln	15297	40,44	38,56	38,61	-1,59
VA Sftwr	15699	3,79	3,38	3,67	0,17
ValueClick	12135	9,25	8,8	9,11	0,06
VarianS	13507	42,7	40,76	41,98	0,55
Vasomed	5959	1,05	0,88	1,01	0,11
VaxGen	16540	5,8	5,46	5,46	-0,24
Verisign	32959	15,55	14,92	15,37	0,17
Veritas	70287	36,26	35,06	35,32	-0,62
Verity	12288	14,11	13,58	13,83	-0,17
Versata	6710	2,65	2,16	2,16	-0,68
VersoTch	47064	5,08	4,82	5	-0,07
VertxPh	12121	14,11	13,15	13,91	0,67
VerticlNet	6499	1,29	1,2	1,24	-0,03
Vignette	24660	2,49	2,35	2,39	-0,11
VionPh n	7155	1,69	1,45	1,62	0,14
Vitesse	45990	6,97	6,56	6,7	0,04
WaveSys	12166	3,23	3,1	3,19	0,01
WebMD	49656	9,52	9,15	9,26	0,04
WebEx n	7953	19,54	19,08	19,29	-0,04
webMeth	10471	10,2	9,5	9,69	0,03
Websense	6454	24,86	23,89	24,69	-0,18
WstMar	24696	21	17,33	20,19	-0,81
Westell	10499	9,3	8,99	9,1	0,03
WWirelss	29155	20,29	19,7	20,05	0,39
WrlssFc	9599	14,95	14,51	14,75	0,05
XM Sat	21464	13,75	13,35	13,47	-0,22
XOMA	31975	9,05	8,36	8,4	-0,66
Xilinx	105195	31,81	30,54	31,08	-0,18
Xybrnaut	10439	0,8	0,77	0,79	
Yahoo	168153	35,95	34,3	34,89	0,06
YellowCp	7211	29,49	28,9	29,1	-0,1
Zoran	13498	25,69	24,75	25,5	0,44

Fonds communs de placement

Suite de B 8

ynRER ReCrM	9.54
ynRER Rev	9.78
ynRev CrMo	9.66
ynRevenu	9.64
TD MAP Port Adv	
yoCrAud	9.01
yoCrBourMax	8.49
yoRER CrAud	9.34
yoRER CrBoMa	8.64
yoRER Crêq	9.51
yoRER ReCrM	9.71
TD MAP FDSMRT A	
yoCrAud	8.99
yoCrBourMax	8.41
yoRER CrAud	9.42
yoRER CrBoMa	8.76
yoRER Crêq	9.55
yoRER ReCrM	9.74
TD Fonds-e	
nuInAmér-e$U	18.42
nInd can-e	12.41
nInd int-e	8.70
nInd jap-e	7.76
nIndOblig-e	10.56
nIndRERAm-e	8.90
nRENasdaq-e	3.80
nTDInAm-e$C	25.27
-Thales C$	
ynPrProtect1	10.21
y PrProtect2	9.97
y PrProtect3	9.90
y RAFT	1000.00
y Safe AA C$	997.31
y TA3 C$	1006.61
y TA3Camp"A"	1013.60
y TA3HybridC	1094.16
-Thales US	
y uSafegrdAAU	1008.46
y uTA3"A"US$	
y uTA3HybridU	1000.00
-Tricycle	
gBDC N-2	133.27
gBDC N-3	110.95
gBDC N-4	114.86
gBDC N-5	123.56
gBDC N-6	105.30
gBDC N-7	101.06
gBDCSr N-7A	102.58
Ave Université	
oAm pet cap	8.58
oCan Pet Cp	3.05
oCanadien	2.50
oCrois amér	9.11
oEquilibré	5.70
oMondial	5.39
VenGrowth LSVCC	
gVen AdvLSc	9.32
gVenGrow II	8.92

FONDS MONETAIRES

xiCdn HY MMF	2.30	2.33
xiMM Cdn	1.81	1.83
xiuMM E-U	.22	.22
Mackenzie C$		
Gest Enc	2.36	2.39
oMM A	1.68	1.69
MM B	1.94	1.96
Maestral Fonds		
oMarchémon	1.89	1.90
Mavrix Fonds		
xoMM	2.21	2.24
Mawer		
xnCdn MMF	2.03	2.05
MAXXUM		
xoMAX MMF	2.01	2.03
McLean Budden		
nMonétaire	2.24	2.27
MB Pooled		
nmarché mon	2.82	2.86
MD (Gestion)		
nMoné MD	2.36	2.39
NordOuest		
xoFMM	2.01	2.03
PHN Group		
nMMF A	2.45	2.48
nuUS MMF A	.50	.50
PHN Group Ser O		
nMMF O	2.88	2.92
nuUS MMF O	1.00	1.00
-Primerica Conc		
xoPt Can MM	1.05	1.06
Quadrus Invest		
x MMF (MX)	2.02	2.04
Fonds R		
nCorpTreasA	2.35	2.38
nCorpTreasB	2.51	2.54
oMMonét	1.81	1.83
RBC - RBC Mutual		
nB-TCan	2.04	2.06
nuMM $US	.06	.06
nMM Plus	2.71	2.75
nMMCan	2.09	2.11
Renaissance		
xoBons T Can	.95	.95
xouMM amér	.03	.03
xoMM can	1.11	1.12
Sceptre Funds		
nMMF	2.18	2.21
Fonds Scotia		
nBons Trés	1.76	1.78
nuCanAm MM	.01	.01
nMarché Mon	2.03	2.05
nPBT100	2.35	2.38
nPBT1MM	2.73	2.76
nPBT250	2.57	2.60
-SEI Inv - O CI		
xnMM	2.73	2.77
Standard Life A		
oMar mon A	1.93	1.95
Talvest		
MM	2.05	2.07
TD Invest Series		
nBons T can	1.96	1.98

ygl AM(TDCQ)	6.90
ygl êq(TDCQ)	10.59
ygl OC(TDCQ)	12.14
yginc (E)	11.89
ygIntPtRER F	6.83
ygIREA(TDCQ)	7.38
ygMM (L)	11.39
ynMM SC (L)	11.58
ygModConsCon	10.58
ygModCrDyCon	9.33
ygModCrMxCon	8.94
ygModCroCon	9.74
ygModIModCon	10.83
ygOblCd(AGF)	11.43
ygOblInt (L)	9.53
ygPet Cap(B)	15.17
ygPt Intl(F)	8.22
ygRER AM(CI)	8.55
ygRev Fix(B)	11.80
ygRevFixe(L)	12.22
ygRpAcCdn(F)	12.24
ygRTAC(AGF)	9.13
ygVI Am(AIC)	7.55
ygVI am(AIC)	7.04
ygWrEqRSPAIC	6.12
CI GIF A 100/100	
oCI FPG MM	11.24
oCI Pt Cons	10.53
oCI Pt CrAd	9.01
oCI Pt Cro	9.43
oCI Pt Mod	9.89
oFPG Ac RER	5.14
oFPG Act Am	5.22
oFPG ActInt	5.53
oFPG ActMon	5.21
oFPG am Lan	6.94
oFPG équInt	8.72
oFPG mond	8.23
oFPG RC Har	13.07
oFPG RER AA	5.14
oFPG RER AL	6.66
oFPG revCan	11.15
oFPG ValMon	10.24
oFPGCanSign	11.99
oFPGEcDémMn	8.58
oFPGéqCnSig	12.21
oFPGHarbour	14.09
oFPGObliCan	11.93
oFPGRERAcMn	7.81
oFPGREREcDM	8.48
oFPGRERéqIn	8.40
oSignFPG RE	16.39
oSignFPGdiv	12.57
CI - CLARICA PORT	
gAc cr Al A	11.24
Act AmCr	5.93
gAct AmCr A	5.95
Act can So	13.18
nAct Cdn	11.47
gAct Cdn A	11.51
nAct cr Alp	11.20
Act étr so	12.11
nAct Euro	6.61

ygCrRvC(AGF)	11.23
ygDiv (AGF)	11.01
ygécoDem(CI)	9.79
ygéquil (B)	11.26
ygéquil (E)	9.65
ygéquil (T)	14.60
ygFrtNord(F)	14.43
ygGest Pl(L)	9.84
ygHarC&R(CI)	13.06
ygHtRvDiv(L)	16.28
ygl AA(TDCQ)	7.04
ygl AC(TDCQ)	11.59

nB RevDiv 4	6.28
gB ScPetCp3	7.00
nB ScPetCp4	6.99
gDiv Cdn 1	6.07
nDiv Cdn 2	6.01
gDiv Cdn 3	6.23
nDiv Cdn 4	6.20
gDyn Mae 3	4.70
gDyn Mae 4	4.69
gêq Mond 3	3.98
nêq Mond 4	3.96
gEqu Cdn 1	6.37

ygObl/Act G	290.81
ygOblig (B)	276.54
ygOblig (S)	277.05
ygOccIntl(P)	224.33
ygP ActCan G	200.97
ygP ActMon G	130.88
ygP RevFixeG	229.54
ygPer Can(M)	258.61
ygPet Entr M	265.68
ygPort Acc G	272.50
ygPort êne G	256.17
ygPort êq G	267.04

ygSct Cr Am	6.72
ygUS Equ (L)	23.93
FPG p Manuvie	
oAchats Per	10.19
oAchPerAvan	10.01
oActInt(T)	8.04
oAIC Av II	10.34
oAIM CPr	9.88
oAM E&P	10.19
gAmer Eq Id	9.49
oCan AIM	10.44
oCib Am AIC	10.19

oAdv Tri	11.56
oAIC Av II	8.30
oALC Talv	7.94
oAM E&P	6.25
oAmerAGFRER	5.55
oAQ E&P	8.99
oCan AIM	9.31
oCan êq AGF	10.24
oCanCrSél T	10.83
oCaPCp(Sax)	13.40
oCatExCaAIM	8.16
oCdn Ind	8.57

oNvVg E&P	9.18
oObl CanFid	12.23
oPtCrGstFis	8.69
oRA Aud	9.66
oRen ValCdn	10.28
oRpMd Fid	8.47
oRT AGF	8.67
nT&P TotEq	10.26
oTal ActCdn	10.45
oUS Equ (S)	10.53
oVAB Ren	10.26
-Maritime - A&C	
ynAccrois	34.36

iEuro II-R	6.44
yiEuro Tri-R	8.96
iEuro-R	5.26
iIntl II-R	7.74
iIntl-R	11.65
gRend SP-R	7.45
yiResCanTriR	16.74
iRev II-R	10.42
gReven SP-R	8.89
iRevenu-R	11.54
iVal II-R	9.49
iVal-R	18.82
-Middlefield	

gMrq Nt Int	7.08
gObligation	9.51
gRép Actif	11.39
gTech Int	3.83
Transamerica TS	
g21e Siècle	7.34
g500 Amer	7.16
gAct Amér	4.95
gActCroisAu	3.30
gActifCons	4.54
gActifcrois	3.72
gActiféquil	4.11
gActions	7.64
gCdn FDR	4.56
géquil Amér	5.61
gEquil Intl	4.91
gEquilibré	8.93
gEuro 100	5.00
gInd AC 60	5.29
gJapon 225	1.86
gMM Cdn	6.69
gOblig Amér	5.58
gOblig Can	8.04
nTrans Agnt	21.41
gTranslCrEq	41.44

FONDS AUTONOMES MONÉTAIRES

AIM SEG		
Dist Int	1.64	1.65
-Maritime - B		
ygMM	2.96	3.00
-Maritime - R		
xiM monét-R	1.85	1.87
xiMonét II-R	1.85	1.87
Standard Life		
gIdéal MM	1.83	1.85
Transamerica		
gBonsTrésor	1.53	1.54
nMMF	1.24	1.24

1614167

Toronto

Suite de TORONTO de B 7

Pembino b	85	104.6	104.1	104.1	+0.14
Providnt d	50	106.5	105.5	106.5	+0.50
Rrr deb b	209	104.0	103.8	103.8	-0.20
Rogers s d	5	105.0	105.0	105.0	+0.50
San fran db	25	64.49	64.49	64.49	+0.99
Scotia mt	150	106.7	106.0	106.7	+0.75
Sherrit d	465	95.75	95.00	95.35	+0.10
Stelco 950 d	20	53.50	52.75	53.50	+0.75
Sterling d	105	67.00	68.51	69.00	+0.75
Sun lfcap u	165	108.0	107.0	108.0	+0.75
Superior db	8	133.0	133.0	133.0	+2.40
Superir db a	80	109.2	108.7	109.0	+0.60
Td mtg hy	156	105.0	104.0	104.0	-2.00
Teck deb	50	78.00	77.00	77.00	-0.50
Telus db	157	102.2	101.8	102.0	0.00
Transat d	93	102.0	101.0	102.0	+1.00
Viking d	177	106.5	106.5	106.5	-0.25
Westrn d o	20	109.0	105.0	105.0	+0.01
Obligations					
Agnico e d	40	125.0	125.0	125.0	+3.50
Counsel db	290	64.00	60.00	60.00	-6.00
Pan a 5.25d	155	125.0	125.0	125.0	+3.00
Trizec db	4344	75.50	73.10	75.50	+2.25
DISTRIBUTION					
Agf mstr u	2244	3.51	3.51	3.51	-0.09
Ci master u	4191	2.60	2.50	2.50	-0.13
Fidelty 93 u	150	1.93	1.93	1.93	0.00
Fidelity 96 u	3200	5.45	5.45	5.45	-0.15
F chicago u	139221	9.85	9.77	9.84	+0.05
Gaz mtro u	33830	20.55	20.42	20.50	+0.05
Inter p u	308108	6.97	6.90	6.94	0.00
Mcknz m u	5585	4.85	4.70	4.70	-0.10
Public st u	1628	23.40	21.75	21.75	-0.25
Tralta p u	247309	9.54	9.46	9.52	+0.02
Trcan pw u	39019	34.30	34.16	34.30	0.00
Triax r u	6280	11.60	11.40	11.45	+0.04
Triax u ii	500	17.30	17.30	17.30	+0.39
UNITÉS EN FIDUCIE					
A&w rev u	6900	10.95	10.81	10.85	-0.14
Acs un	111370	10.65	10.50	10.50	-0.03
Apf en u	211221	11.79	11.40	11.74	+0.16
Arc en u	385681	13.21	12.98	13.20	+0.11
Aberdn g7 u	15715	11.59	11.45	11.55	+0.01
Aberdeen u	8832	19.94	19.62	19.62	-0.18
Acclaim u	268812	11.18	11.05	11.18	+0.09
Adv fiber u	7542	13.10	12.88	12.88	-0.12
Advantage f	233592	16.50	16.30	16.36	-0.04
Alexis n u	29445	11.35	11.03	11.25	+0.25
Algonq p u	103199	9.78	9.65	9.70	0.00
Allied p u	11450	10.00	10.00	10.00	-0.19
Amalga u	3500	0.88	0.88	0.88	0.00
Am incom u	3653	11.45	11.20	11.32	+0.04
Ameristr u	2200	12.42	12.31	12.35	-0.10
Amtele u	28000	11.35	11.30	11.35	-0.10
Arctic u	8726	10.30	10.21	10.23	-0.02
Associated	11575	11.19	11.05	11.05	-0.05
Atlas c u	1315183	11.40	10.79	11.20	+0.52
Bfi c u	100025	14.33	14.23	14.30	-0.08
Bpi glo u	10440	8.45	8.35	8.40	-0.05
Barcly I u	60649	10.58	10.45	10.45	-0.05
Bell nord u	53270	13.19	13.01	13.05	-0.15
Big rck u	1294	8.60	8.40	8.60	+0.10
Blumnt u	52500	7.61	7.55	7.56	0.00
Bonavst u	222933	16.70	16.53	16.61	-0.07
Bonterr un	28576	14.25	14.01	14.06	-0.20
Boralx p u	45975	10.11	9.95	10.00	-0.13
Borealis u	336740	10.80	10.60	10.75	+0.24
Boston p u	1500	10.40	10.31	10.31	-0.09
Boyd gr un	7292	7.75	7.65	7.65	-0.10
Bromptn e u	59696	9.98	9.95	9.95	-0.01
Brompton u	4200	10.50	10.40	10.50	0.00
Bromptn s u	7330	10.49	10.35	10.49	0.00
Bromptn u	12035	10.50	10.30	10.50	+0.20
Ccs un	126946	24.75	24.32	24.55	+0.08
Calloway u	49145	10.88	10.67	10.82	+0.12
Calpine un	912686	10.85	10.70	10.80	+0.07
C aptmnt u	89234	15.00	14.92	14.95	-0.03
Cdn hotel u	16708	9.10	9.02	9.08	+0.04
Coil snd u	190842	40.10	39.50	39.75	+0.15
Cr estate u	41503	14.80	14.60	14.63	-0.06
Cdn res u	5635	9.69	9.52	9.52	-0.22
Casurina u	2173	23.60	23.40	23.40	0.00
Cathdrl u o	158800	1.35	1.34	1.35	0.00
Centrl g u	21050	23.74	23.00	23.25	-0.20
Chemtr u	115990	15.78	15.66	15.75	+0.07
Citadel u	39227	9.67	9.60	9.67	-0.02
Citadel h u	1942	28.15	28.00	28.15	+0.05
Citadl m u	17053	9.90	9.70	9.75	-0.15
Citadel tr u	1100	27.50	27.21	27.21	-0.29
Citadel s u	4700	27.35	27.18	27.35	+0.12
Clean pw u	76160	9.45	9.26	9.45	+0.05
Clearwtr u	28500	12.50	12.24	12.50	+0.15
Cominar u	66070	14.10	14.02	14.02	-0.08
Com ind u	8502	19.88	19.66	19.72	-0.16
Compass u	13892	10.60	10.45	10.50	-0.08
Connor c u	3120	14.71	14.71	14.71	0.00
Connorcl u	1800	18.00	18.00	18.00	+0.35
Connors b u	277608	13.49	13.40	13.45	-0.05
Consumr un	65743	12.42	12.27	12.36	0.00
Contrns u f	252292	8.60	8.40	8.51	+0.03
Custom u	22875	11.10	10.95	11.05	+0.05
Ddj cdn u	6835	18.43	18.31	18.43	+0.05
Ddj us u	7600	9.90	9.90	9.90	0.00
Davis h u	44208	15.43	15.25	15.40	+0.09
Digitol w u	3650	3.85	3.85	3.85	0.00
Divers ii u	15580	10.40	10.29	10.40	0.00
Divers un	500	10.81	10.81	10.81	+0.06
Divtrst u	28339	10.58	10.50	10.50	-0.07
Dundee r u	27100	22.39	21.89	22.00	+0.10
Enbrdg u	81300	11.45	11.30	11.40	+0.02
Energy sv u	76571	24.60	24.31	24.31	-0.06
Enrpls u	183064	36.20	35.91	36.00	-0.01
Enervst u	173088	6.62	6.55	6.60	+0.01
Fp news u	2000	10.21	10.21	10.21	-0.04
Faircrt un	1700	16.85	16.80	16.85	+0.15
Faircrt s u	4792	14.99	14.95	14.95	-0.03
Firm cap u	3905	10.59	10.50	10.50	0.00
F asia u	10006	6.34	6.30	6.30	0.00
F premi u	11852	20.07	19.87	20.01	+0.07
Fprem us u	6702	14.13	13.92	14.00	+0.02
Focus e	41877	13.49	13.12	13.35	-0.25
Fording un	171781	28.89	28.35	28.58	-0.02
Foremost u	1400	6.95	6.85	6.85	-0.05
Freehold u	21814	13.30	12.81	13.12	-0.18
Gateway u	11290	12.56	12.47	12.49	-0.06
Gen don u	18650	7.00	6.95	6.95	-0.10
Global pls u	2400	13.58	13.20	13.49	+0.11
Gl carbn u	926662	11.10	11.00	11.00	-0.04
Gl hydro u	33482	15.10	15.04	15.09	+0.07
H&r u	109521	15.60	15.43	15.43	-0.20
Halterm u	6475	3.85	3.80	3.81	-0.04
Harvst e tr	33510	11.91	11.65	11.68	-0.27
Hcare bio u	3000	1.27	1.26	1.26	+0.01
Heating o u	71642	13.20	13.00	13.20	0.00
Home eq u	15235	12.59	12.50	12.55	-0.01
Iat air u	5070	9.15	8.86	8.86	-0.39
Ipc un	14090	10.99	10.70	10.75	-0.15
Incom tp u	8953	19.40	19.20	19.21	-0.29
Income fn u	1175	21.05	20.60	20.60	-0.40
Indexpls u	56101	10.00	9.90	9.98	-0.01
Innrgx	5750	11.15	11.00	11.00	-0.07
Innvest u	6725	9.50	9.35	9.35	-0.15
Invst g u	2286	10.10	10.00	10.00	-0.10
Kbsh I u	5400	16.09	15.75	15.75	-0.25
Kcp i u	21104	12.85	12.71	12.75	-0.05
Keg ryl u	800	9.11	9.11	9.11	-0.04
Keyspan u	66350	11.72	11.55	11.70	+0.06
Labrador u	8099	16.90	16.35	16.75	+0.45
Legacy h u	291576	6.10	6.03	6.10	+0.05
Lvngsn i u	27825	14.35	14.20	14.30	+0.05
Maxin	6528	10.15	10.07	10.10	+0.05
Menu f u	38737	13.90	13.70	13.80	-0.15
Mint incm u	8700	8.34	8.20	8.20	0.00
Morgrd u	44198	9.10	8.85	9.09	+0.12
Mortgage u	5400	9.20	9.01	9.10	-0.10
Multi fnd u	700	3.62	3.62	3.62	+0.12
Mulvihill u	3812	19.09	19.00	19.09	+0.09
Mydas fn u	8503	25.05	24.99	24.99	-0.01
Nal oil u	302279	9.83	9.70	9.80	0.00
Nce ptr u	245482	16.24	15.96	16.24	+0.09
Newalta u	238900	13.00	12.70	12.95	+0.20
New mill u	500	5.75	5.75	5.75	-0.25
Nor i u	33588	9.79	9.67	9.67	-0.08
North wst u	31836	24.58	24.11	24.11	-0.36
Nor ppty u	155448	14.25	14.05	14.20	+0.05
Northland u	41649	11.60	11.50	11.53	0.00
Northwtr u	8950	18.65	18.35	18.35	-0.20
Oy rest u	24975	11.03	10.94	10.96	-0.06
Oceanex u	35780	11.35	11.03	11.25	0.00
Pbb glb u	6806	12.00	11.90	12.00	+0.05
Prt for u	5004	10.00	9.80	9.90	+0.10
Parmnt e u	29487	10.05	9.95	10.00	-0.05
Parkind u	74950	18.00	17.90	17.90	-0.01
Pthfndr u	26927	10.37	10.26	10.35	0.00
Pembina u	134718	12.07	11.92	12.03	+0.11
Pngrwth u	461036	16.95	16.75	16.85	-0.15
Peyto e u	135275	19.30	19.03	19.05	-0.33
Polar hed u	1213	7.92	7.92	7.92	+0.02
Prime r u	12938	8.90	8.70	8.70	-0.23
Primwst u	190348	25.98	25.85	25.96	+0.07
Pro-ams	18086	19.76	19.57	19.74	+0.18
Pro-ams tr	32312	18.97	18.66	18.97	+0.31
Providnt u	119603	11.07	10.94	11.02	+0.05
Rainmkr u	20700	3.70	3.67	3.70	+0.04
Residentl u	41779	15.01	14.86	14.90	-0.18
Retirmnt u	135545	11.53	11.45	11.50	+0.01
Riocan u	363875	14.40	14.05	14.16	-0.22
Rogers s u	106986	3.92	3.86	3.86	-0.10
Ryl host u	19085	4.39	4.30	4.36	-0.04
Ry lepage u	115600	10.39	10.32	10.32	-0.03
Sci u	2000	10.24	10.23	10.24	+0.23
Sciti u	61096	10.94	10.76	10.88	+0.08
Sfk pulp u	122927	9.32	9.12	9.20	0.00
Sage incm u	330	14.01	14.01	14.01	0.00
Saxon u	4550	10.05	10.00	10.05	-0.05
Sel 50 s1	136486	10.09	10.03	10.05	+0.03
Sentry bc u	2550	18.80	18.60	18.60	+0.09
Sentry d u	195261	4.47	4.41	4.44	-0.03
Sentry sf u	3488	20.23	20.00	20.10	0.00
Sentry g u	4760	18.51	18.50	18.51	+0.01
Ser s 1	44312	10.15	10.10	10.15	0.00
Shininbk u	54880	17.19	16.95	17.00	0.00
Sixty pls u	2800	20.00	20.00	20.00	0.00
Skylon u	4162	24.11	24.05	24.09	-0.31
Skyln u ii	12120	25.00	24.95	25.00	0.00
Skylon g u	2	0.00	0.00	0.00	0.00
Skylon a u	3579	23.50	23.00	23.25	+0.50
Sleep c u	21060	12.09	11.80	12.00	+0.20
Spclty fds	27730	10.30	10.22	10.23	-0.08
Stars u	6800	10.51	10.50	10.50	-0.15
Summit u	93251	16.92	16.85	16.91	-0.01
Sun gro u	22839	8.25	8.10	8.20	0.00
Superior un	432358	22.22	22.05	22.22	+0.13
Swiss w u	4675	13.00	12.72	13.00	+0.38
Tgs nrth u	5470	9.81	9.75	9.75	-0.10
Tr3 trust u	11200	5.47	5.30	5.35	-0.05
Taylor ngl	1850	5.63	5.55	5.55	-0.08
Timbr stp u	773447	11.85	11.65	11.79	+0.09
Trnsforc u	280065	8.40	8.30	8.35	0.00
Tree isl u	23500	10.68	10.46	10.53	+0.02
Triax car u	1000	19.80	19.80	19.80	+0.12
Triax tec u	18845	18.54	18.40	18.54	+0.18
Riaxc iii u	52575	18.55	18.47	18.55	+0.11
Triax u	6601	9.17	8.95	9.13	0.00
Trinid u	64025	5.02	4.82	4.90	-0.19
Ultima u o	139345	5.91	5.75	5.85	-0.06
Vermilion u	342145	14.75	14.66	14.75	+0.05
Versacld u	27855	8.07	8.00	8.05	+0.07
Viking u	619683	6.80	6.70	6.77	-0.01
Westshor u	184742	6.05	5.91	6.05	+0.11
Years tr u	7560	19.25	19.16	19.22	-0.03
Yellw pgs u	469753	11.22	11.15	11.17	-0.02
Yield m u	200	17.66	17.66	17.66	-0.54
Transigé en fonds américains					
Agnico e u	14650	4.30	4.21	4.25	+0.10
Anatolia o	66610	1.01	0.96	1.00	+0.01
Bk mtl 10	1400	27.90	27.70	27.90	+0.05
Brookfld g	1825	25.15	25.10	25.10	-0.01
Cibc 20	1600	26.95	26.90	26.90	-0.20
Cibc 22	825	27.90	27.75	27.90	+0.15
Cibc 16p	700	26.55	26.25	26.25	-0.75
Cariben u	4332	14.25	14.20	14.25	+0.05
Echo b w	278000	0.47	0.40	0.46	+0.05
European o	701400	0.55	0.48	0.53	+0.08
Goldcorp u	100	8.50	8.50	8.50	+0.50
Ipc us un	6330	7.98	7.90	7.95	0.00
Mrtgage us	3500	7.00	6.70	6.70	-0.05
Ry bk p	4500	26.90	26.90	26.90	0.00
Snp h a	15066	5.90	5.70	5.80	+0.05
Snp h p	1850	25.80	25.75	25.75	-0.05
Snp cap	10620	3.95	3.85	3.94	+0.09
Snp cap p	3965	25.50	25.45	25.46	-0.28
Skylon b u	3597	9.75	9.75	9.75	+0.20
Tgs nrth a	4100	7.14	7.14	7.14	0.00
Tratlant o	18000	0.18	0.18	0.18	0.00
Years us u	975	22.35	22.15	22.35	-0.15
Autres valeurs					
Bus dv el	1500	8.21	8.21	8.21	-0.24
Pac wst 925n	10000	102.0	102.0	102.0	0.00
Petrobank n	5000	91.50	91.50	91.50	+0.50

Pétroles

NEW YORK (AP) — Hier sur le marché des pétroles, le baril de brut léger saoudien se vendait à 26,21 $US, en baisse de 0,62 $; le Brent de la mer du Nord était à 27,55 $US, en baisse de 0,06 $; le West Texas Intermed s'offrait à 28,93 $US, en hausse de 0,05 $.

Dividendes

par la Presse canadienne
Il n'y avait pas de dividende de société déclaré, hier.

Bénéfices

par la Presse canadienne
Bénéfices de société déclarés hier :
Normiska Corp : neuf mois terminés le 31 juillet, 2003, 39 649 $, 0,00 $ l'action ; 2002, perte nette 85 515 $, 0,01 $ l'action. Revenus : 2003, 6 909 708 $; 2002, 7 454 975 $.
Datec Group : semestre achevé le 30 juin, 2003, 619 955 $; 2002, 460 001 $. Revenus : 2003, 25 045 486 $; 2002, 19 847 603 $.

1614182

Audience publique

Bureau d'audiences publiques sur l'environnement

Projet d'aménagement hydroélectrique de la Péribonka par Hydro-Québec

Le Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE) donne avis que les séances de l'audience publique sur le projet ci-haut mentionné débuteront le mardi 16 septembre 2003 à 19 h.

La première partie de l'audience vise à permettre au public et à la commission de cerner tous les aspects du projet en vue de la deuxième partie de l'audience.

La deuxième partie permettra à la commission d'entendre les personnes qui auront déposé un mémoire ou qui désirent faire connaître de vive voix leur opinion sur le projet.

COORDONNÉES DE L'AUDIENCE

Complexe touristique Dam-en-terre
Salle François-Larochelle
1385, chemin de la Marina
Alma

1re partie : les séances débuteront à Alma le 16 septembre 2003 à 19 h.

2e partie : les séances débuteront le 21 octobre 2003 à 19 h.

Le dossier est disponible pour consultation aux endroits suivants :

Bibliothèque d'Alma
500, rue Collard ouest
Alma (Québec) G8B 1N2
Téléphone : (418) 669-5140

Bibliothèque Dolbeau-Mistassini
175, 4e Avenue
Dolbeau-Mistassini (Québec) G8L 1W6
Téléphone : (418) 276-5169

Bibliothèque Paul-Émile Boulet
Université du Québec à Chicoutimi
555, boul. de l'Université
Chicoutimi (Québec) G7H 2B1
Téléphone : (418) 545-5011, poste 5630

Université du Québec à Montréal (UQÀM)
Bibliothèque centrale,
Pavillon Hubert-Aquin
Section des publications gouvernementales
1255, rue Saint-Denis, local A.M. 100
Montréal H2X 3R9
Téléphone : (514) 987-4392

Hôtel de ville de Péribonka
312, rue Édouard-Niquet
Péribonka (Québec) G0W 2G0
Téléphone : (418) 374-2967

Bibliothèque de Larmarche
100, rue Principale
Lamarche (Québec) G0W 1X0
Téléphone : (418) 481-2861

Bibliothèque publique de Mashteuiatsh
1711, rue Amishk, porte 019
Mashteuiatsh (Québec) G0W 2H0
Téléphone : (418) 275-2473, poste 315

Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE)
Édifice Lomer-Gouin
575, rue Saint-Amable, bureau 2.10
Québec (Québec) G1R 6A6
Téléphone : 1 800 463-4732
ou (418) 643-7447

De l'information supplémentaire et des documents sont disponibles dans Internet à l'adresse suivante : www.bape.gouv.qc.ca. Des renseignements peuvent également être obtenus auprès de Mme Marielle Jean en composant le (418) 643-7447 ou le 1 800 463-4732, ou encore par courriel à l'adresse : peribonka@bape.gouv.qc.ca.

Le secrétaire du BAPE
Raynald Martel

Québec

APPEL D'OFFRES PUBLIC
Maison des Jeunes l'Intégrale
(Jardin des Thuyas, Charlesbourg)

OMHQ

L'Office Municipal d'Habitation de Québec (OMHQ), propriétaire, ayant son siège au 350, boul. Charest Est, bureau 600, Québec, G1K 3H5 demande des soumissions pour l'agrandissement et le réaménagement de la Maison des Jeunes de Charlesbourg.

Les soumissions devront être accompagnées d'un cautionnement de soumission délivré par une institution financière et établi au montant équivalent à 10% de la soumission, valide pour une période de quarante-cinq (45) jours, de la date d'ouverture des soumissions.

Les documents de soumissions pourront être réservés auprès de Mme Pauline Vallée au 641-6411 poste 5566, à partir de lundi le 8 septembre 2003 à 9h et seront disponibles le même jour à partir de 10h au bureau de l'architecte, en contrepartie de frais non remboursables de 50 $ incluant les taxes applicables. Le tout payable en argent, en mandat-poste ou chèque visé au nom de l'architecte.

Les soumissions, adressées à l'Office Municipal d'Habitation de Québec seront reçues au 350, boulevard Charest Est, bureau 600, Québec, G1K 3H5 jusqu'à **14 heures, heure locale** en vigueur **le 23 septembre 2003**, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour à la même heure.

Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur place d'affaires au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou territoire visé par cet accord et détenant une licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment. Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission, et doivent les informer des conditions qu'ils entendent leur imposer et s'assurer qu'ils détiennent les permis et licences requis.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues.

Donné à Québec le 6 septembre 2003
Jocelyn Bigras, directeur général

1614234

CLSC-CHSLD Haute-Ville–Des-Rivières
CLSC, centre affilié universitaire

Le CLSC-CHSLD Haute-Ville-Des-Rivières demande des soumissions pour les travaux suivants :

PROJET 021-02002R170	**CAUTIONNEMENT DE SOUMISSION**
Réfection des toitures à la Résidence Christ-Roi	Dix-huit mille dollars (18 000 $)

Les personnes intéressées doivent consulter les avis d'appel d'offres diffusés par l'intermédiaire des babillards électroniques sur les sites CIEC et MERX.

Courriels : www.ciec.net et www.merx.com

Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant pour origine le Québec et si les accords de libéralisation des marchés publics le requièrent, les territoires avec lesquels le Québec a conclu ces accords sur les marchés visés, et détenant la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment.

Les soumissions seront reçues **jusqu'au 29 septembre 2003, à 14 h, au service des approvisionnements du CLSC-CHSLD Haute-Ville-Des-Rivières, 2 avenue du Sacré-Cœur, local 608 est.**

Les documents contractuels pourront être obtenus **à partir de lundi le 8 septembre 2003** au service des approvisionnements, 2 avenue du Sacré-Cœur, Québec, G1N 2W1, local 608 est, téléphone : (418) 691-0733 contre un chèque visé non remboursable de 50 $ émis à l'ordre du propriétaire.

Une visite de chantier aura lieu le jeudi 18 septembre à 11 h, rendez-vous à l'entrée principale (dans le hall) de la Résidence Christ-Roi, 300 boulevard Hamel, du côté de la rue Gauvin à Québec, G1M 2R9.

Le propriétaire n'est tenu d'accepter aucune des soumissions reçues, même la plus basse.

1614335

Appel d'offres

Les services de gestion de Brookfield LePage Johnson Controls (BLJC) ont été retenus par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) dans le but de fournir à TPSGC des services de gestion des biens au Québec (portefeuille 13), y compris la réalisation de projets de construction et de rénovation pour le gouvernement du Canada.

Pour faire l'entretien de ces immeubles, BLJC sélectionne des concurrents compétents parmi :

- **les entrepreneurs en ventilation-climatisation-réfrigération** pour une offre permanente d'une période de deux (2) ans, soit du 1er octobre 2003 au 30 septembre 2005.

Les entrepreneurs intéressés peuvent se procurer les documents pour soumissionner à l'adresse suivante : BLJC, Réalisation de projets, 1220, boul. Lebourgneuf, bureau 200, Québec (Qc) G2K 2G4. Renseignements : (418) 521-2314.

Les soumissions seront acceptées jusqu'au 19 septembre 2003 à 15 heures à l'adresse ci-dessus.

BLJC se réserve le droit de rejeter toute demande qui ne répond pas aux critères de sélection.

BL JC
POUR OPTIMISER VOTRE LIEU DE TRAVAIL

1614067

APPEL D'OFFRES PUBLIC
PROJET : 21 LOGEMENTS POUR FAMILLES

La Coopérative de solidarité L'Étale, propriétaire, ayant son siège aux bureaux de SOSACO, 155, boul. Charest Est, bur. 120, Québec G1K 3G6, demande des soumissions pour la construction de 21 logements pour familles sur la rue Chapdelaine, arrondissement Sainte-Foy, Québec.

Les documents contractuels pourront être obtenus, à partir de lundi, 8 septembre au bureau de :

Louis Faille, architecte, 656, rue St-Joseph Est, bureau 100, Québec G1K 3B9, tél. : (418) 523-5632

contre un chèque visé non remboursable de 100$ émis à l'ordre de l'architecte.

Les soumissions devront être accompagnées d'un cautionnement de soumission délivré par une institution financière et établi au montant équivalant à 10% du montant de la soumission, valide pour une période de quarante-cinq (45) jours à compter de la date d'ouverture des soumissions.

Les soumissions seront reçues à l'endroit suivant :

SOSACO
155, boul. Charest Est, bur. 120
Québec
G1K 3G6

le mardi, 30 septembre 2003 à 14h (heure locale) pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur place d'affaires au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou territoire visé par cet accord et détenant une licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission, et doivent les informer des conditions qu'ils entendent leur imposer et s'assurer qu'ils détiennent les permis et licences requis.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues.

1614065

APPEL D'OFFRES PUBLIC
PROJET : 30 LOGEMENTS POUR FAMILLES

La Coopérative d'habitation Les Méritas, propriétaire, ayant son siège aux bureaux de SOSACO, 155, boul. Charest Est, bur. 120, Québec G1K 3G6, demande des soumissions pour la construction de 30 logements pour familles sur la rue Chapdelaine, arrondissement Sainte-Foy, Québec.

Les documents contractuels pourront être obtenus, à partir de lundi, 8 septembre au bureau de :

Louis Faille, architecte, 656, rue Saint-Joseph Est, bureau 100, Québec, G1K 3B9, tél. : (418) 523-5632

contre un chèque visé non remboursable de 100$ émis à l'ordre de l'architecte.

Les soumissions devront être accompagnées d'un cautionnement de soumission délivré par une institution financière et établi au montant équivalant à 10% du montant de la soumission, valide pour une période de quarante-cinq (45) jours à compter de la date d'ouverture des soumissions.

Les soumissions seront reçues à l'endroit suivant :

SOSACO
155, boul. Charest Est, bur. 120
Québec (QC)
G1K 3G6

le jeudi, 25 septembre 2003 à 14h (heure locale) pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur place d'affaires au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou territoire visé par cet accord et détenant une licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission, et doivent les informer des conditions qu'ils entendent leur imposer et s'assurer qu'ils détiennent les permis et licences requis.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues.

Décès & Avis

LE SOLEIL
se joint au
FLEURISTE McKENNA
pour offrir ses
condoléances aux
familles éprouvées

- **BERGERON**, Zérilda (Lavoie), Pointe-au-Pic
- **CANTIN**, Julienne Boucher, Sainte-Catherine-de-la-Jacques-Cartier
- **CASTONGUAY**, Lucie Lemay, Saint-Edouard
- **COULOMBE**, Rita Lefebvre, Sainte-Foy
- **FOURNIER**, Hervé, Deschaillons-sur-St-Laurent
- **GARIÉPY**, Yolande Tessier
- **GRENIER**, André, Beauport
- **GUAY**, Monique Dumas, Québec
- **HAMEL**, Délianne Laroche, Ste-Agathe, Lotbinière
- **MARTEL**, Armand, Québec
- **MASSON**, Robert
- **MOREAU**, Gisèle, Charlesbourg
- **PELLETIER**, Pauline Lavallée, Sainte-Foy
- **PÉLOQUIN**, Madeleine, Québec
- **PERRON**, Capitaine Donat, Saint-Alban
- **ROCHETTE**, Madeleine Lallemand, Québec
- **SIMARD**, Henri, Beaupré
- **THIBAULT**, Gérard
- **VÉZINA**, Paul-H., Sainte-Foy

FLEURISTES H.W. McKenna INC.

Québec **523-1947** *Sainte-Foy* **653-6847**

Zérilda (Lavoie) Bergeron

Au Foyer Accueil Bellerive de La Malbaie, le 4 septembre 2003, est décédée à l'âge de 94 ans, dame Zérilda Lavoie, épouse de feu Léo-Paul Bergeron de Pointe-au-Pic.

Elle laisse dans le deuil, ses enfants: Jean-Paul (Charlotte Desbiens), Henriette (Marcel Tremblay), Françoise (feu Paul Vanasse), Émilien (Huguette Favreau), Raymonde (Pierre-Paul Savard) et aussi un grand ami de la famille, feu Jacques Pilotte; ses petits-enfants: Jean-Marc, Gilles, Carmen, Benoît et Yvon Bergeron; Gilles, feu Line, Sylvie et Danielle Tremblay; Pierre, Michel et Alain Vanasse; Bernard Bergeron; Christine et Anne Savard et leur conjoint ainsi que ses 18 arrière-petits-enfants. Lui survivent son frère Stanislas Lavoie (Marie Boudreault); ses soeurs: Georgette Lavoie (Roland Picard) et Jeanne-d'Arc Lavoie (Armand Guillemette); sa belle-soeur Judith Villeneuve (feu Alfred Lavoie), son beau-frère Roland Bergeron (feu Fernande Bouchard), sa belle-soeur Donalda Bergeron (feu Gérard Harvey) et de nombreux neveux et nièces. La famille recevra les condoléances au

FUNÉRARIUM LÉPINE CLOUTIER
138, rue Doucet, La Malbaie

dimanche de 13h30 à 16h30 et de 19h à 22h, lundi de 9h à 10h45. Le service religieux sera célébré le lundi 8 septembre 2003, à 11h, en l'église de Pointe-au-Pic, et de là au cimetière de La Malbaie. Nous adressons un merci spécial à tout le personnel du Foyer de Clermont et de l'Accueil Bellerive de La Malbaie pour l'attention et les bons soins reçus depuis 1996 ainsi qu'à son médecin Dr Danielle Gonthier. Afin de respecter sa volonté, la famille demande de faire des dons à la Fibrose Kystique (section La Malbaie) pour aider à la recherche: 26, Desjardins, La Malbaie QC G5A 1B2, téléphone: (418) 665-2910. Des formulaires seront disponibles au salon funéraire.

Pour renseignements: (418) 665-2455
Télécopieur: (418) 665-6979
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Site Web: www.lepinecloutier.com
Membre de la Corporation
des thanatologues du Québec

Julienne Boucher Cantin

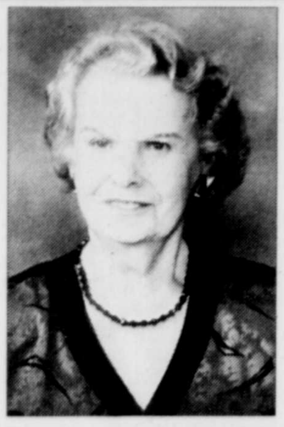
1912 - 2003

Au Centre d'hébergement St-Augustin, le 5 septembre 2003 à l'âge de 91 ans, est décédée madame Julienne Boucher, épouse de feu Alexandre Cantin. Elle demeurait à Ste-Catherine-de-la-Jacques-Cartier. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire

CLAUDE CHAREST LTÉE
21, rue Jolicoeur
Ste-Catherine-de-la-Jacques-Cartier
tél.: 875-4441 ; téléc.: 873-2913
courriel : rfcc@globetrotter.net

le dimanche 7 septembre de 14h à 17h et de 19h à 22h; lundi, jour des funérailles, de 9h à 10h45. Le service religieux sera célébré le lundi 8 septembre 2003 à 11h en l'église de Ste-Catherine-de-la-Jacques-Cartier, et de là au cimetière paroissial.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Richard (Martine Montambault), Jean-Louis (Hélène Giroux); ses petits-enfants: Francine (Laurent Gosselin), Michel, Jean-Pierre (Annie Milette), Christiane (Steve Labranche), Robert (Aldéa Lamarre), François (Anhe Lachance), Danièle (Mario Goulet), Alexandre (Caroline Gagnon); ainsi que huit arrière-petits-enfants; ses belles-soeurs: Béatrice Drolet (feu Lomer Boucher), Georgette Cantin (feu Paulo Boucher), Marie-Ange Martel (feu Clovis Boucher); ses neveux et nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Sincères remerciements à tous les membres du personnel du 2e étage Ouest du Centre d'hébergement St-Augustin pour les bons soins prodigués à notre mère.



Lucie Lemay Castonguay

À l'Hôtel Dieu de Lévis, le 3 septembre 2003, à l'âge de 87 ans et 11 mois, est décédée dame Lucie Lemay, épouse de feu M. Aurèle Castonguay. Elle demeurait à St-Edouard. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Yvette (feu Julien Hamel), Lucille (Réal Brosseau), Huguette (feu André Hamel), Renald (Diane Chabot), Lina (Pierre Framand); ses petits-enfants, ses belles-soeurs: Béatrice Sanfaçon (feu Irénée Castonguay), Antoinette Castonguay (feu Henri Bergeron), plusieurs neveux, nièces, parents et ami(e)s. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire

BEAUDOIN, FERLAND, DUPUIS LTÉE
111 rue Coulombe, St-Edouard

samedi le 13 septembre 2003 à compter de 9h. Le service religieux sera célébré à 11h en l'église de St-Edouard et de là au cimetière paroissial.

Pour informations: 728-2202
Télécopieur: 888-4951

Rita Lefebvre Coulombe

1915 - 2003

Au CHUL du CHUQ, le 5 septembre 2003, est décédée Rita Lefebvre, épouse de feu Raymond Coulombe. Elle demeurait à Sainte-Foy. Elle a été confiée à

LES JARDINS QUÉBEC
493, rte 138, C.P. 111, Saint-Augustin, Québec
La famille recevra les condoléances au
FUNÉRARIUM LÉPINE CLOUTIER LTÉE
1025, route de l'Église, Sainte-Foy

dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h et lundi de 11h30 à 13h30. Le service religieux sera célébré le lundi 8 septembre 2003 à 14h, en l'église St-Louis-de-France (1576, route de l'Église, Sainte-Foy) et de là au cimetière LES JARDINS QUÉBEC.

Son passage à la vie éternelle, où elle retrouvera son époux adoré, laisse dans la peine un entourage qu'elle chérissait par-dessus tout et dont elle était particulièrement fière: ses enfants Jean-Robert (Liliane Gagné), Normand (Lucille Labrecque), André (Pauline Poulin), Louisette (Denis Rheault), Rodrigue (Monique Lemieux), Jacinthe (Yves Godbout), Raymonde (Michel St-Pierre), Marie-Claire (Claude Marois), Michel (Céline Masse); ses petits-enfants tant aimés: Caroline (Réjean Marquis), Steve (Priscilla Gingras), Dominique (Denis Auclair), Jean-Pierre, Geneviève, Sylvain, Christian, Frédéric (Isabelle Bilodeau), Antoine, Marie-Lou, Marc-Olivier, Mireille (Martin Sirois), Barbara (Éric Pamerleau), Philippe, François, Isa-Alexandre, Staëlle, Benjamin, Pascale (David Moore), Anne-Marie, Robert, Ève; ses arrière-petits-enfants: Anthony, Jordan, Émile, Elfée et Élisabeth; ses frères et soeurs: feu Léo (Noëlla), feu Jeanne D'Arc (Tancrède), Juliette, Alice, Maria (Yvon), Gaston (Nicole); ses beaux-frères et belles-soeurs: Annette Parent, Émile Coulombe (Évangéline), Simone Savoie, Rita Camiré, Wilfrid Coulombe (Rollande), Colette Couture, Conrad Coulombe (Claire), Paula Demers, Gisèle Blais, Rachel Coulombe (Roland), Gilles Coulombe (Denise); ainsi que plusieurs cousins, cousines, neveux, nièces et ami(e)s. La famille désire remercier particulièrement Dre Julie Thériault pour ses soins professionnels, son soutien, ses conseils ainsi que toute l'équipe du 1er étage Est pour toutes les attentions dont a bénéficié notre mère lors de son hospitalisation. Veuillez compenser l'envoi de fleurs par un don à la Fondation du CHUQ (10, de l'Espinay, Québec QC G1L 3L5, tél. 525-4385).

Pour renseignements: 529-3371
Télécopieur: 529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Site Web: www.lepinecloutier.com
Membre de la Corporation
des thanatologues du Québec

Hervé Fournier

À Victoriaville, au C.H. Hôtel-Dieu d'Arthabaska, le 4 septembre 2003, est décédé, à l'âge de 90 ans, M. Hervé Fournier, époux de feu Lucille Leboeuf. Il était natif de Deschaillons-sur-St-Laurent. La famille accueillera parents et amis, lundi de 10h à 14h45, au

FUNÉRARIUM CHARLAND & SOUCY
1035, Marie-Victorin
Deschaillons-sur-St-Laurent

Le service religieux sera célébré lundi le 8 novembre, à 15h en l'église de Deschaillons-sur-St-Laurent. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Guy (Line Blanchet), Marcelle (feu Georges Robitaille), Gilles, et Thérèse (Roger Proulx); ses petits-enfants: Karine et Louis-Martin, Mathieu et Marc-Olivier, Catherine et Maude; sa belle-soeur Mme Nellie Barabé Leboeuf; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s. Des dons à une fondation de votre choix seront appréciés!

Pour renseignements : (819) 292-2115
Télécopieur : (819) 356-2727
Courriel : jcs@infoteck.qc.ca

Yolande Tessier Gariépy

1931 - 2003

À l'hôpital Hôtel-Dieu de Québec, le 5 septembre 2003 à la suite d'une longue maladie est décédée, entourée de l'amour de tous les siens, madame Yolande Tessier épouse bien-aimée de Raymond Gariépy. La famille recevra les condoléances au funérarium de la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'ANSE
7335, Henri-Bourassa, Charlesbourg

le dimanche 7 septembre de 14h à 17h et de 19h à 22h, lundi, jour des funérailles, de 9h à 10h30. Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église Saint-François-Xavier, 2180, boul. Père-Lelièvre, à Duberger, et de là au mausolée du cimetière Saint-Charles.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants: Lise (Denis Gosselin), Claude (Lucie Surprenant), Mario (France Joncas); ses petits-enfants: Julie, Catherine, Jérôme Gariépy et leur mère Danielle Plante, Olivier, Marie-Pier, Gabriel Gariépy et Marie-Chloé Gosselin; ses frères et soeurs: Marielle (feu Wilfrid Gagné), Suzanne (René Morency), André (Gertrude Langlais), Raymonde (Armand Tessier), Jean-Marie (Nicole Miville Dechêne), Laurette (Vincent Morissette), Daniel, Clément (Estelle Pouliot) et Diane Tessier; ses beaux-frères et belles-soeurs: Roland (Monique Vézina), Pierrette (feu Roland Jobin), Maurice (Louisette Beaubien). Elle laisse également de nombreux neveux et nièces, cousins, cousines ainsi que de très nombreux ami(e)s qui l'ont entourée de très près. La famille veut exprimer sa profonde reconnaissance au Dr André Godin, à toute l'équipe des soins palliatifs du CLSC Haute-Ville-Des-Rivières, en particulier Mme Sylvie St-Pierre, infirmière, ainsi qu'au personnel de l'Hôtel-Dieu de Québec. Nous aimerions que vos témoignages de sympathie se traduisent par des dons à la Société canadienne du cancer, 1040, av. Belvédère, bur. 214, Québec QC G1S 3G3.

Pour renseignements: (418) 525-6044
Télécopieur: (418) 628-3504
Courriel: Coopdel.anse@videotron.ca

André Grenier

À la Maison Michel-Sarrazin, le 4 septembre 2003, à l'âge de 72 ans, est décédé M. André Grenier, époux de feu Dame Jeannine Lambert. Il demeurait à Beauport. Le service religieux sera célébré le lundi 8 septembre 2003 à 11h, en l'église de Ste-Thérèse-de-Lisieux, 158, rue Bertrand, Beauport, où la famille vous accueillera une heure avant la cérémonie. L'inhumation se fera au cimetière St-Michel de Sillery. La direction des funérailles a été confiée à la maison

WILBROD ROBERT & FILS
1010, boul. Raymond
Ste-Thérèse-de-Lisieux, Beauport

Il laisse dans le deuil ses enfants: Alain (Sonia L'Italien) et Solange (André Gosselin); sa petite-fille Roxanne; son beau-frère M. Jean-Claude Lambert; sa belle-soeur Mme Thérèse Grenier (feu Albert Grenier) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la Maison Michel-Sarrazin, 2101, chemin St-Louis, Sillery (Québec) G1T 1P5.

Pour ceux qui désirent
exprimer leurs condoléances:
télécopieur: (418) 661-6303 ou
www.wilbrodrobert.com
(avis de décès disponible sur notre site)
Pour renseignements: (418) 661-9223
Membre de la Corporation
des thanatologues du Québec

Monique Dumas Guay

À la merveilleuse Maison Michel-Sarrazin, le 4 septembre 2003, à l'âge de 63 ans et 11 mois est décédée dame Monique Dumas, épouse de monsieur Vital Guay. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances en présence du corps à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU PLATEAU
693, Nérée-Tremblay, Sainte-Foy

le samedi 6 septembre de 14h à 17h et de 19h à 22h, ainsi que le dimanche 7 septembre de 10h à 11h suivis d'une célébration de la liturgie de la parole à 11h (sortie Jean-Talon Sud, autoroute du Vallon Sud).

Elle laisse dans le deuil, outre son époux, son fils Carl, sa petite-fille Sarah-Kim, ses frères et soeurs: Guy-Albéric (Jacqueline Pelletier), Vincent (Carmen Carrier), feu Patrick (Rolande Mainville), Mariette (Hervé Roy), Judith (Georges Lebel), Denise (Robert Stephenson), Patricia (Gaston Bernier), feu France, ses beaux-frères et belles-soeurs: Florent (Jacqueline Bouchard), Jeannine (Joseph Fleury), Rémy, Reine-Alice (feu Joseph Élie Bergeron), Léonce (Colette Girard), Brigitte (Dominique Hammond), Jean-Eudes (Claudy Truchon), Lisette (Christian Gaudreau), ainsi que de nombreux neveux, nièces, oncles, tantes et amis. La famille tient à remercier particulièrement le docteur Michel Potvin de l'unité des soins palliatifs de l'hôpital Saint-François-d'Assise, ainsi que tout le personnel et les bénévoles de la Maison Michel-Sarrazin, pour tous les bons soins prodigués. Votre témoignage de sympathie peut se traduire par un don à la Fondation de la Maison Michel-Sarrazin, 2101, ch. St-Louis, Sillery QC G1T 1P5, formulaires disponibles à la Coopérative funéraire du Plateau. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU PLATEAU
693, av. Nérée-Tremblay, Ste-Foy QC G1N 4R8
téléphone: (418) 688-2411
télécopieur: (418) 688-2414
courriel: residencefuneraire@cfplateau.com

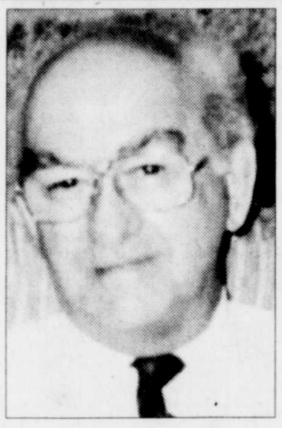
Délianne Laroche Hamel

«Le jour vint, et me tournant vers la Lumière je pris mon envol»

Le jeudi 4 septembre 2003, au Foyer de Saint-Sylvestre, est décédée dame Délianne Laroche, épouse de M. Réal Hamel, à l'âge de 66 ans. Elle demeurait à Sainte-Agathe-de-Lotbinière. La famille recevra les condoléances au Centre Municipal de Sainte-Agathe-de-Lotbinière, Salle du bas (entrée à l'avant de l'édifice), le dimanche 7 septembre 2003, de 14h à 16h et de 19 à 21h30 et lundi, jour des funérailles, à compter de 9h30. Les funérailles auront lieu le lundi 8 septembre 2003 à 11h, en l'église de Sainte-Agathe et de là au cimetière paroissial.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants: Ginette (Maurice Berthiaume), Roger et Manon (Jean-Marc Martineau), ses petits-enfants: Caroline, Richard, Christopher, Cassandra et Frédérique, son frère Lionel (Colette Demers), ses soeurs: feu Flore-Ange (Clément Lambert) et Cécile (Gérard Baron), ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Hamel: Maurice (Anne-Marie Lauzière), feu Sr. Jeanne S.J.A., Odilon (Fernande Dubosq), Claire (feu Aurèle Grondin), Maria, Gérard (Simone Chamberland), Rita (Lucien Audet), Thérèse (Germain Vadnais), Monique (Laurent Demers), Claude (Louisa Carrier) et Sr. Agathe S.J.A. de même que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis. La famille tient à remercier chaleureusement tout le personnel soignant du CHSLD Foyer de Saint-Sylvestre pour les excellents soins prodigués à leur mère.

Pour information ou commande florale:
418-596-2221
ou sans frais : 1-888-596-1117
télécopieur: 418-596-2222
courriel: funeraire-lambert@globetrotter.net
Membres de la Corporation
des Thanatologues du Québec.



Armand Martel

Au Centre hospitalier St-Sacrement, le 4 septembre 2003, à l'âge de 77 ans, est décédé monsieur Armand Martel, notre très cher père et mari aimant, époux de dame Suzanne Labrecque. Il demeurait à Québec. Le service religieux sera célébré le mardi 9 septembre 2003, à 13h, en l'église Sts-Martyrs-Canadiens, coin rue Père Marquette et av. Murray, Québec. La famille recevra les condoléances à l'église une heure avant la cérémonie.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Christine (Pierre Vaillancourt), Louis (Jodi Green), Pierre (Marlayne St-Jean) et Nathalie; ses petits-enfants: Jean-Simon et Amélie Vaillancourt, Alexandre et Léna Martel; sa belle-soeur Lucille Martel; ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Labrecque: Georgette Belcourt, Claude Labrecque, Guy Labrecque (Claire Renaud) et Fernande Dumont ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des maladies du coeur, 4715, avenue des Replats, bureau 261, Québec QC G2J 1B8, téléphone (418) 682-6387. La direction des funérailles a été confiée à la maison

LÉPINE CLOUTIER LTÉE
300, chemin Ste-Foy, Québec
Pour renseignements: (418) 529-3371
Télécopieur: (418) 529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Site Web: www.lepinecloutier.com
Membre de la Corporation
des thanatologues du Québec

Robert Masson

Est décédé en France, le 15 août 2003, M. Robert Masson. Il laisse dans le deuil sa conjointe Mme Odette Robert; ses enfants d'adoption: Joanne (Ruel Singleton), Lilyanne (André Delisle), Robert (Gina Cali), Rachel; ses petits-enfants: Patrick (Keltie Au), Benoit, Sophie, Maude, Jérome, Émilie, Cloé, Isabelle, Audrey; sa belle-soeur Monique (Giovanni Del Longo); ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs en France: Aliette (Edouard Lejosse), Gilberte, Charles (Margueritte), Renée (Victor Guilbert); ses cousins et cousines ainsi que ses neveux et nièces et ses nombreux ami(e)s des deux côtés de l'Atlantique et aux Antilles.

Selon ses volontés, un café rencontre sera servi pour se remémorer pleins de bons souvenirs à l'Érablière du Vieux Cap, 8851, av. Royale, Château-Richer, le samedi 13 septembre 2003 à 15h. Bienvenue à tous ses amis.

Nous compatissons
à votre deuil et
vous offrons nos
condoléances
LE SOLEIL

Gisèle Moreau

À l'hôpital St-François-d'Assise du CHUQ, le 4 septembre 2003 à l'âge de 71 ans, à la suite d'une longue maladie et entourée de l'amour des siens, avec beaucoup de courage nous a quittés dans la sérénité dame Gisèle Moreau, fille de feu dame Lucienne Paquet et de feu monsieur Omer Moreau. Elle demeurait à Charlesbourg. La famille recevra les condoléances au funérarium

LÉPINE CLOUTIER LTÉE
6450, boul. Henri-Bourassa, Charlesbourg

lundi de 10h à 13h30. Le service religieux sera célébré le lundi 8 septembre 2003 à 14h, en l'église St-Rodrigue, 4760, 1re Avenue, Charlesbourg, Québec et de là au cimetière St-Charles.

Elle laisse dans le deuil ses soeurs et son frère: Yolande, Solange, Serge (Céline Lefebvre); ses oncles, tantes, neveux, nièces et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer, 1040, av. Belvédère, bureau 214, Sillery QC G1S 3G3, tél.: (418) 683-8666.

Pour renseignements: (418) 529-3371
Télécopieur: (418) 529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Site Web: www.lepinecloutier.com
Membre de la Corporation
des thanatologues du Québec

Pauline Lavallée Pelletier

À l'Hôtel-Dieu de Québec du CHUQ, le 3 septembre 2003, à l'âge de 62 ans, est décédée dame Pauline Lavallée, professeure à la retraite, épouse de monsieur Réjean Pelletier. Elle demeurait à Sainte-Foy. La famille recevra les condoléances au funérarium

LÉPINE CLOUTIER LTÉE
1025, route de l'Église, Sainte-Foy

vendredi de 19h à 22h ainsi que samedi de 12h à 13h45. Le service religieux sera célébré le samedi 6 septembre 2003 à 14h, en l'église St-Louis de France, 1576, route de l'Église, Sainte-Foy et de là au cimetière St-Michel de Sillery.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux, sa fille Caroline; ses frères et sœurs: Madeleine, Albert (Marquerite Bélanger), Jacqueline, soeur Gemma n.d.p.s., Louis f.m., Marcel (Yvonne Dion), Cécile (Maurice Lavallée), Gérard (Rita Dutil), Jeanne D'Arc (Fernand Dion) et soeur Françoise n.d.p.s.; ses beaux-frères et belles-sœurs: Clémence Roy (feu Alexandre Lavallée), Lomer Pelletier (Lucille Deschênes), Janine Pelletier, Yolande Pelletier, Camillien Pelletier (Thérèse Bolduc), Marthe Pelletier et Gilles Pelletier; elle est partie rejoindre ses frères Jean-Charles c.s.v., Clément c.s.s.r. et Alexandre. Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s.
Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à Fondation des maladies du cœur, 4715, avenue des Replats, bureau 261, Québec (Québec) G2J 1B8, téléphone: (418) 682-6387.

Pour renseignements: (418) 529-3371
télécopieur: (418) 529-9506
courriel: lc@lepinecloutier.com
site Internet: www.lepinecloutier.com
Membre de la Corporation
des thanatologues du Québec

Madeleine Péloquin

1917 - 2003

À l'hôpital St-Sacrement du CHA, le 2 septembre 2003, à l'âge de 85 ans, est décédée dame Madeleine Péloquin, fille de feu Jean-Baptiste Péloquin et de feu Blanche Lefebvre. Elle demeurait à Québec. Elle a été confiée au

COMPLEXE FUNÉRAIRE DU
PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE
301, rang Ste-Anne (coin rte de l'Aéroport),
Quartier Laurentien, Sainte-Foy

Le service religieux sera célébré le lundi 8 septembre 2003 à 14h, en l'église des Sts-Martyrs-Canadiens (rue Père-Marquette, coin avenue Murray). Ses cendres seront déposées au cimetière de Giffard. La famille recevra les condoléances à l'église, une heure avant la cérémonie.

Elle laisse dans le deuil ses soeurs, ses frères, ses belles-soeurs: Jacqueline, Françoise, Raymond (Rachel Chaput), Gaston (Germaine Châteauvert); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des maladies du coeur du Québec (4715, avenue des Replats, bur. 261, Québec QC G2J 1B8, téléphone: (418) 682-6387).

Pour renseignements: 871-2372
télécopieur: 871-6965
courriel: lasouvenance@lepinecloutier.com
site Internet: www.lepinecloutier.com
Membre de la Corporation
des thanatologues du Québec

Capitaine Donat Perron

À l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 3 septembre 2003, à l'âge de 81 ans, est décédé Capitaine Donat Perron qui a navigué sur le fleuve St-Laurent et les Grands Lacs durant 48 longues belles années de sa vie, époux de madame Brigitte Germain. Il demeurait à St-Alban. La famille recevra les condoléances à la

MAISON GUY DENIS
COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE LA RIVE-NORD
264 Principale, St-Alban

le dimanche, 7 septembre, de 14h à 17h et de 19h à 22h, lundi à compter de midi. Le service religieux sera célébré le lundi, 8 septembre 2003, à 15h, en l'église de St-Alban et de là au cimetière paroissial.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Raymond (Ginette Maisonneuve), Raymonde (Gilles Beaumont), feu Réjean (Madeleine Audet) et Noëlline (Denis Perreault), ses petits-enfants: Nathalie (Pierre Veilleux), Dany (Caroline Cyr), Nadine (Christian Lemieux), Jacky, feu David, Amélie, Jean-Philippe, ses arrière-petits-enfants: Catherine, Pierre-Olivier et Jérémie, ses frères et sœurs: Madeleine (Gérard Paquin), Armand (Charlotte Welsh), Gérard (Bernadette Cantin), Marie-Anne (feu Marcel Gignac et M. Raymond Bureau), Jules (Marielle Paquin), Michel, Robert (Clémence Richard), ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Léo (feu Marie Naud), Gabrielle (feu Ovila Bertrand), feu Lucien (Simone Chevalier), Lucille (feu Antonio Matte), feu Antonio (feu Imelda Goudreault et Simone Couture), feu Jules (Jeanne d'Arc Savard), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s.

Pour renseignements : 418-268-3575
Télécopieur : 418-268-3852
Courriel : coop.rivenord@globetrotter.net

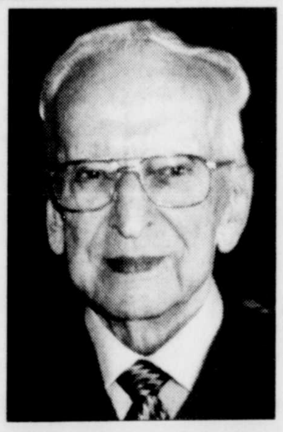
Madeleine Lallemand Rochette

À l'Hôtel-Dieu de Québec, le 4 septembre 2003, à l'âge de 76 ans, est décédée dame Madeleine Lallemand, épouse de M. Robert Rochette. Elle demeurait à Québec. Selon ses volontés, elle ne sera pas exposée. Un service sera chanté, en présence du corps, le mardi, 9 septembre 2003, à 14h, en l'église St-Sauveur, 215 des Oblats, Québec où la famille recevra les condoléances une demi-heure avant la cérémonie et de là au crématorium du cimetière St-Charles, sous la direction de la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'ANSE
280, 8e Rue Québec

Elle laisse dans le deuil outre son époux, ses enfants: Lise (Yvon St-Gelais), Jacques (Sylvie Verret), Pierre (Anne Labbé), Guylaine (René Simard), ses petits-enfants: Martin, Simon, Julie, Jimmy et Danny, sa soeur Yolande Lallemand (Lucien Tremblay), sa belle-soeur Jeannette Lallemand, aisni que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Compenser l'envoi de fleurs par un don à l'Association pulmonaire du Québec, 800 boul. de Maisonneuve Est, bureau 800, Montréal Qc H2L 9Z9, tél. 1-800-295-8111.

Pour renseignements: 525-6044
Télécopieur: 525-6971
Courriel: coopdel.anse@videotron.ca



Henri Simard

Au centre de santé Orléans de Beaupré le 4 septembre 2003, à l'âge de 80 ans est décédé M. Henri Simard, époux de feu dame Marguerite Giguère. Il demeurait autrefois à Beaupré. La famille recevra les condoléances à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE
CÔTE DE BEAUPRÉ
3232, avenue Royale, St-Ferréol-les-Neiges

dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h, lundi de 13h à 14h45. Le service religieux sera célébré le lundi 8 septembre à 15 heures, en l'église de Saint-Ferréol-les-Neiges et de là au crématorium du cimetière Saint-Charles.

Il laisse dans le deuil, ses enfants, son gendre et ses belles-filles: Michel, Pierre (Gloria-Elena Godoy), Agathe (Mark Fawcett), Jean (Sylvie Belhumeur); ses petits-enfants: Jean-Paul, Marie-Claude, Megan, Matthieu, Vanessa, Justin; ses frères, ses sœurs, ses beaux-frères et ses belles-sœurs: feu Armand (Huguette Dubeau), Aurore (feu Marcel Morency), Thérèse (Émile Audet), Olia (feu Roger Cauchon), Marie-Anna (Camille Duclos), Gérard, Ange-Marie (Gilles Pelletier), Juliette Giguère (Omer Michel), feu Joseph Pitre (Annette L'Heureux), feu Léopold Giguère (Marguerite Lemieux), Antoinette Giguère (feu Rosaire Simard), Jeannette Giguère (feu Philippe Michel), Roland Giguère (feu Adrienne Duclos) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. La famille désire remercier le personnel et les bénévoles de la Résidence Cardinal Vachon, ainsi que le personnel de l'unité gériatrique de l'hôpital Ste-Anne-de-Beaupré pour la qualité des soins prodigués. Que toutes marques de sympathie se traduisent par un don aux Oeuvres Missionnaires d'Haïti, a/s Sr Yolande Lachance, 560, chemin Ste-Foy, Québec QC G1S 2J6.

Si désiré, condoléances par
télécopieur à 827-3126
Pour renseignements: 827-3110
Courriel: cooperative@sympatico.ca

Gérard Thibault
1917 - 2003

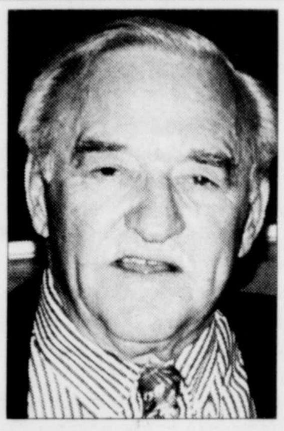
C'est avec beaucoup de courage
qu'il a combattu jusqu'à la dernière minute.
Il sera à tout jamais présent dans nos coeurs.

« C'est grand la mort, c'est plein de vie dedans. »
Félix Leclerc

Au Centre de transition St-Jean-Eudes, le 3 septembre 2003, à l'âge de 86 ans, est décédé M. Gérard Thibault, époux de dame Gemma Pelchat. Selon ses volontés, il ne sera pas exposé. Le service religieux sera célébré le lundi 8 septembre 2003 à 14h, en l'église St-Denys, 1100, route de l'Église à Sainte-Foy, où la famille recevra les condoléances à compter de 12h.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants, gendres et sa belle-fille: Andrée (Claude Poiré), France, Gérard jr (Louise Lefrançois), Hélène (Pierre Royer); ses petits-enfants: Stéphanie Poiré (Robin Genest), Marie-France Thibault (Carl Braun), Martin Thibault, Julie et Jean-Simon Royer ainsi que son arrière-petite-fille Laurence Genest; ses frères et soeurs: feu Jules (feu Ernestine Lévis), feu Antoinette (feu Antoine Roy), feu Émile (Adrienne Labrecque), feu Paul (Jeannette Labrecque), feu Henri (feu Isabelle Labrecque), feu Jean (Simone Béchard), feu Joseph (Maria Labonté), feu Monique; ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Pelchat: Émilia (feu Jacques Lescault), Henri (Aurore Filion), Yvette (feu Léonidas Marceau), Jeanine (feu André Jobin), Jacques ptre, Richard (Pauline Bruneau); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.
La famille tient à remercier le personnel du Centre de transition St-Jean-Eudes (5e étage) pour leur dévouement, l'attention portée et la qualité des soins prodigués ainsi que le personnel de l'hôpital Laval (6e étage). Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'hôpital Laval, 2725, chemin Ste-Foy, Sainte-Foy (Québec) G1V 4G5. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU PLATEAU
693, av. Nérée-Tremblay, Sainte-Foy QC G1N 4R8
Pour renseignements: (418) 688-2411
télécopieur: (418) 688-2414
courriel: residencefuneraire@cfplateau.com



Paul-H. Vézina
1921 - 2003

À l'hôpital Laval, le 29 août 2003, à l'âge de 82 ans, est décédé monsieur Paul-H. Vézina, époux de feu Colette Lachance, fils de feu Joseph Vézina et de feu Amanda Godbout. Il demeurait à Sainte-Foy.
M. Vézina était un Ancien combattant du Royal 22e Régiment 1939-1945 et était retraité de la fonction publique fédérale, où il était directeur des programmes de la sécurité de la vieillesse et des allocations familiales jusqu'en 1985. Il a été confié au

COMPLEXE FUNÉRAIRE DU
PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE
301, rang Ste-Anne, (coin rte de l'Aéroport),
Quartier Laurentien, Sainte-Foy

Le service religieux sera célébré le samedi 6 septembre 2003 à 11h, en l'église St-Yves (2470, rue Triquet, Sainte-Foy). La famille recevra les condoléances à l'église, deux heures avant la cérémonie.

Il laisse dans le deuil ses enfants, son gendre et ses belles-filles: André (Nicole Trudel), Jean (feu Claire Hardy), Michel (Marie Gagné), Lyne (Marc Jobin); ses petits-enfants: Martine, Nathalie et Amélie; son amie Nicole Royer; ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-soeurs: Marie Mochon (feu Charles), Paulette (Thomas Thibault), Jeanne (Gérard Jobin), Fernand (Rita Gaudreau), Robert (Marie-Paule Lozier), Raymond (France Blackburn), Jean-Pierre (feu Carmen Thuot), Jeannine, Céline Bélanger (feu Roger), Fernand Lachance (feu Janine Legendre) de Braintree Mass, Louise Côté (feu Guy Lachance); ainsi que plusieurs cousins, cousines, neveux, nièces et ami(e)s.

« Merci papa pour tout ce que tu as fait pour
nous, tes enfants. Tu seras toujours
présent parmi nous. »

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer (1040, av. Belvédère, bureau 214, Sillery QC G1S 3G3, téléphone: (418) 683-8666) ou à la Fondation des maladies du coeur du Québec (1248, chemin Ste-Foy, bur. 101, Québec QC G1S 2M5, téléphone: (418) 682-6387).

Pour renseignements: (418) 871-2372
télécopieur: (418) 871-6965
courriel: lasouvenance@lepinecloutier.com
Membre de la Corporation
des thanatologues du Québec

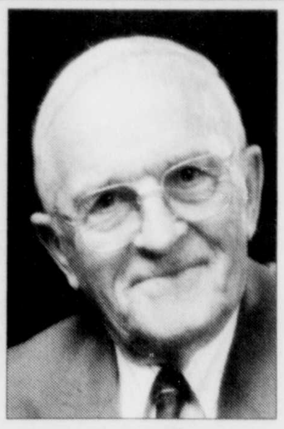
DON
IN MEMORIAM
Un don, parce que
la vie continue...
OQPAC
Organisation québécoise des personnes atteintes de cancer
(418) 529-1425

720
Remerciements

Rémi Bouchard

Merci à vous tous qui avez partagé notre peine lors du décès de M. Rémi Bouchard survenu le 30 juin 2003. Vous avez été nombreux à nous témoigner votre sympathie, soit par votre présence, vos offrandes de messes, affiliations, dons à la Maison Michel-Sarrazin et assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant personnellement adressés.

Son épouse Claire, ses enfants Louise (Denis Godbout), Yves (Nathalie Duval) et les petits-enfants



Gérard Cadrin

Les enfants, leur conjoint(e) de la famille Cadrin et son épouse remercient bien sincèrement tous les parents et ami(e)s qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Gérard Cadrin, survenu le 2 août 2003, soit par offrandes de messes, envois de fleurs, affiliations prières, cartes de sympathie, dons ou assistance aux funérailles. Que chacun et chacune trouvent dans ces remerciements l'expression d'une très profonde reconnaissance

Roland Giguère
1929 - 2003

De près ou de loin, que tous les témoins présents au départ du poète Roland Giguère, le mercredi 27 août 2003, soient ici remerciés. Vos témoignages chaleureux de sympathie resteront gravés dans ma mémoire.

N'ayez crainte, Roland Giguère sait s'orienter; son âme a rejoint son étoile au plus clair de la nuit.

Sa compagne d'autrefois, Denise Marsan

Marguerite Bédard Huot

L'amitié et le réconfort que vous nous avez démontrés lors du cédès de notre maman Mme Marguerite Bédard Huot, survenu le 28 juin 2003, nous ont fait chaud au coeur.

Nous remercions sincèrement tous les parents et ami(e)s qui nous ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, affiliations de prières, dons, cartes de sympathie, envois de fleurs, visites au salon, assistance aux funérailles et à la réception.
Que chacun trouve ici l'expression de notre profonde reconnaissance et considère ces remerciements comme personnels.
Ses enfants: Jean, Margo, André, Thérèse, Daniel et Jean-Paul Huot.

Aline Roy Legendre

Les membres de la famille tiennent à remercier tous les parents et ami(e)s qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Aline Roy Legendre, survenu le 9 juillet 2003, que ce soit par une visite au salon, présence aux funérailles, offrandes de messes, cartes, fleurs ou dons à une fondation. Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant personnellement adressés.

Clément Lemieux

La famille remercie tous les nombreux parents et ami(e)s qui ont témoigné leur sympathie lors du décès de M. Clément Lemieux, survenu le 3 août 2003; soit par offrandes de messes, affiliations de prières, fleurs, visites au salon, dons à la Maison Catherine De Longpré et assistance aux funérailles.
Son épouse Agathe Bizier et ses enfants Roland, Roger, Jean Paul, Martin, Rachel, Colette, Clémence et Pierrette.

Simone Bélanger Plante

Les membres de la famille remercient chaleureusement tous les parents et ami(e)s qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de madame Simone Bélanger Plante survenu le 22 juillet 2003, soit par offrandes de messes, affiliations de prières, cartes de sympathie, dons ou assistance aux funérailles. Que chacun de vous trouve dans ces remerciements l'expression de notre plus profonde reconnaissance.

Jeanne-d'Arc Pelletier Poulin

Nous ne perdons pas quelqu'un que nous aimons sans en ressentir un profond chagrin.

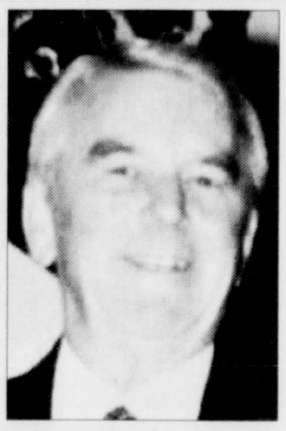
Vous avez eu la délicatesse lors du décès de Mme Jeanne d'Arc Pelletier Poulin, survenu le 4 août 2003, de nous témoigner par un geste personnel votre sympathie, nous avons été sincèrement touchés et tenons à vous dire notre profonde gratitude à vous tous parents et ami(e)s.
Rénald, Lorraine, les conjoints et les petits-enfants.

Michel Quimper

Vous avez été nombreux, parents et amis, à nous témoigner votre sympathie à l'occasion du décès de Michel Quimper, survenu à Cap-Rouge le 25 mai 2003.

Que ce soit par votre présence au salon, vos offrandes de messe, affiliations de prière, cartes de sympathie, fleurs, dons ou assistance aux funérailles. Nous tenons à vous remercier très chaleureusement. Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant personnellement adressés.

Son épouse Lyse Chamberland
ses enfants Sylvie-Sarah et Claude-Guy.



Gaston St-Pierre

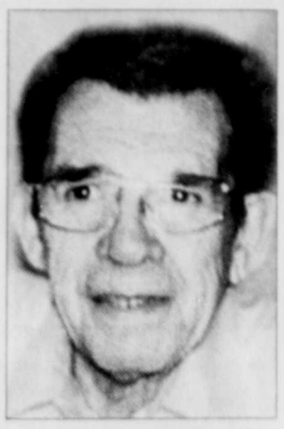
C'est avec beaucoup de gratitude que nous remercions tous ceux et celles qui ont partagé notre chagrin lors du décès de Gaston St-Pierre. Ce fut d'un grand réconfort que de recevoir toutes ces marques de sympathie.
Son épouse Monique, ses enfants Charles et Marike et leurs conjoints: Lise, Bruno, ainsi que les familles St-Pierre et Baril

Marie Doré Turcotte

Vous avez été nombreux et nombreuses à nous témoigner des marques de sympathie lors du décès de notre mère, survenu le 2 février 2003. Nous tenons à vous remercier du fond du cœur. Son départ crée un vide immense dans nos vies. Ceux qui l'ont connue, l'ont aimée, elle était douceur et bonté, elle nous manque.

Ses filles Ginette et Céline

Un souvenir pour les proches
Faites plastifier l'avis pour seulement 3 $
3 $ par copie, livré par envoi postal
844-4444



Réal Vézina

Merci à vous tous qui avez partagé notre peine et qui avez témoigné votre sympathie, lors du décès de Réal, survenu le 5 août 2003, soit par offrandes de messes, affiliations de prières, cartes de sympathie, dons, visites ou assistance aux funérailles. Très sensible au réconfort de votre amitié et à votre délicatesse, que chacun et chacune trouvent dans ces remerciements l'expression de notre profonde reconnaissance.
Son épouse Madeleine et ses enfants: Marc, Lise, Martine et Anne.

725
Anniversaires de décès

Antoinette Pageot Boulet

Le dimanche, 7 septembre 2003, à 8h30, en l'église Saints-Martyrs Canadiens, sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de Mme Antoinette Pageot Boulet. Merci aux parents et ami(e)s qui se joindront à la famille pour cette célébration.

Germaine Poirier Fortier

Il y a déjà un an que tu nous as quittés, mais tu es et resteras toujours présente dans nos coeurs. Le dimanche 14 septembre 2003, à 9h30, en l'église St-Thomas de Montmagnu, sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de Germaine Poirier Fortier.
Nous remercions ceux et celles qui, par leur présence ou leur pensée, se joindront à la famille pour cette célébration.
La famille Fortier

Gaston Godin

Le samedi 13 septembre 2003, en l'église de Château-Richer, sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de Gaston. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à la famille pour cette célébration.

Antonienne Plante Gosselin

Le samedi 13 septembre 2003, à 16h30, en l'église de St-Nicolas, sera célébrée une messe anniversaire en souvenir de Antonienne Plante Gosselin, décédée le 19 septembre 2002 . Merci à tous ceux et celles qui se joindront à nous.
Son époux Roger et ses fils Daniel et Gaétan.

Edouard Guillot

Le samedi 13 septembre 2003 à 16h, en l'église St-Louis de Courville, sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire d'Edouard Guillot. Merci aux parents et ami(e)s qui se joindront à nous, soit par leur présence ou leur pensée.

Ses enfants

Décès & Avis

Dr Yvan Jinchereau

Cher papa, il y a déjà un an que tu nous as quittés, mais tu restes tellement présent en nous. Ton épouse et tes enfants qui t'aiment convient parents et ami(e)s à une messe anniversaire qui sera célébrée le dimanche 14 septembre à 10h30, en l'église St-Benoît Abbé, 3420 de Rochambeau, Ste-Foy (face au Château Bonne Entente). Merci à tous ceux et celles qui se joindront à nous.

Gilberte Baril - Laplante

Le samedi 13 septembre 2003, à 16h, en l'église St-Albert-le-Grand, 3055, 2e Avenue, Québec, sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de madame Gilberte Baril-Laplante, décédée le 8 septembre 2002. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à la famille pour cette célébration.

Yvette Brissette Larochelle (MD)

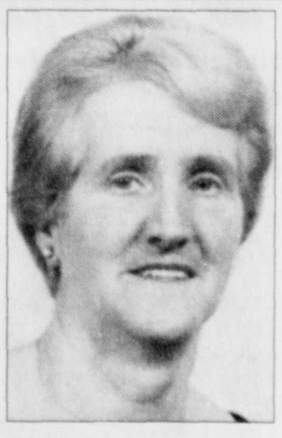
Il y a déjà un an que notre mère nous a quittés. Elle nous manque mais son souvenir nous accompagne et nous unit.

À sa mémoire, une messe anniversaire sera célébrée le dimanche, 14 septembre 2003, à 11h30, en l'église des Saints-Martyrs-Canadiens. La famille remercie parents et ami(e)s qui se joindront à elle soit par leur présence, leurs prières et leur pensée.

Roméo Laroche

Le dimanche 14 septembre 2003, à 11h, à l'église Notre-Dame de l'Espérance, rue Petit-Village, Giffard, sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de M. Roméo Laroche. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à la famille pour cette célébration.

Son épouse Cécile ses enfants Daniel, Carole, Michel



Thérèse Drouin - Marmen

Le samedi 13 septembre 2003, à 16h, à l'église Notre-Dame de l'Espérance, sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de madame Thérèse Drouin-Marmen. Merci aux parents et ami(e)s qui se joindront à nous pour cette célébration.

Bernard Mercier

«Au-delà du temps, ton amour nous accompagne. Au-delà du temps, ta générosité, ta joie de vivre, ton amour nous soutiennent. Au-delà du temps, tu nous es toujours bien présent. Aide-nous à poursuivre notre route avec sérénité et avec ta joie de vivre.»

À la mémoire de Bernard, samedi, le 13 septembre à 18h00 en l'église de St-Charles de Bellechasse, sera célébrée une messe anniversaire. Merci à tous les parents et ami(e)s qui se joindront à nous pour cette célébration.

Son épouse, Jocelyne Martel et ses trois filles, Karine, Audrey et Jannie.

Françoise Julien Meunier

Nous soulignerons ce premier anniversaire du départ de Françoise par une messe commémorative qui sera célébrée en l'église de Saint-Augustin, le dimanche, 14 septembre prochain, à 11h. Nous remercions à l'avance parents et ami(e)s qui se joindront à la famille, soit par leur présence, soit par leurs prières ou leur pensée pour cette occasion.

Ses enfants et leur famille

Marthe Desjardins Paradis

« Déjà un an que tu nous as quittés. Tu es toujours présente dans nos coeurs. »

En ta mémoire, une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 7 septembre 2003 à 10h, en l'église Notre-Dame-de-l'Annonciation, 1625, rue Notre-Dame, Ancienne-Lorette. Merci aux parents et ami(e)s qui se joindront à nous pour cette célébration, soit par la pensée ou par leur présence.

Ton époux Baptiste et ton petit-fils Shawn.

Denis Perreault

Déjà un an que tu nous as quittés, tu es toujours présent dans nos coeurs mais nous avons un très grand vide dans nos vies. Tu resteras gravé dans notre mémoire à jamais. Nous t'aimons!

Une messe sera célébrée le 13 septembre à 16h à l'église St-Jérôme 6350 3e avenue est, Charlesbourg. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à nous pour cette célébration.

Ton épouse Lise, tes enfants Lyne et Jean

Mariette Fortin Racine

Le dimanche 14 septembre à 9h en l'église de Saint-Joachim sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de notre mère.

Merci à tous ceux et celles qui se joindront à nous pour cette célébration.

Ses filles Marcelle et Lyse

Nicole Roberge

1950 - 2002

Il y a un an tu partais doucement entourée de ceux que tu aimais. Par ton courage, ton amour et ta volonté de vivre, tu nous as donné le plus bel exemple. Nous gardons de toi que de beaux souvenirs qui resteront gravés à jamais dans nos coeurs. Notre consolation est de sentir que tu veilles sur chacun de nous, là où tu es.

À ta douce mémoire, nous nous rassemblerons le dimanche 7 septembre 2003, à l'église St-Ignace de Loyola, à Giffard (Beauport), à 10h30. Merci aux parents et ami(e)s qui se joindront à nous, soit par leur présence, leurs prières ou leur pensée.

Ta famille qui t'aime tant.

Lorraine Cadorette-Vaillancourt

À l'occasion du premier anniversaire du décès de Lorraine, une messe anniversaire sera célébrée le dimanche, 7 septembre 2003, à 10h, à l'église St-François-Xavier, 2180 Père-Lelièvre, à Duberger. Parents et ami(e)s sont invités à se joindre à la famille et à la communauté à cette occasion.

740

Faveurs obtenues

MERCI mon Dieu. Dites 9 fois par jour. "Je vous salue Marie", durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai. C.S.

MERCI mon Dieu. Dites 9 fois par jour. "Je vous salue Marie", durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai. G.G.

MERCI mon Dieu. Dites 9 fois par jour. "Je vous salue Marie", durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai. J.F.

PRIÈRE infaillible à la Vierge-Marie du Père Maurice Morin. Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, Mère bénie du Fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô Étoile de mer, aidez-moi et montrez-moi ici-même que vous êtes ma mère. Ô sainte Marie, Mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance, Ô Marie conçue sans péché, priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faites cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier. La faveur vous sera accordée. ***S.E.***

PRIÈRE infaillible à la Vierge-Marie. Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, Mère bénie du Fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins.
Ô Étoile de mer, aidez-moi et montrez-moi ici-même que vous êtes ma mère. Ô sainte Marie, Mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance, Ô Marie conçue sans péché, priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faites cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier. La faveur vous sera accordée. D.C.

PRIÈRE infaillible à la Vierge-Marie. Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, Mère bénie du Fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins.
Ô Étoile de mer, aidez-moi et montrez-moi ici-même que vous êtes ma mère. Ô sainte Marie, Mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance, Ô Marie conçue sans péché, priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faites cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier. La faveur vous sera accordée. D.C.

Remerciement au précieux sang de Jésus pour faveur obtenue. D.F.

765

Monuments

DU MANUFACTURIER
THERIAULT & FILS
710, 1ère Ave, Québec, 524-1561

Un héritage à partager
Québec
www.unheritage.org
1 888 304-8834

Avez-vous pensé à inclure un don à un organisme de bienfaisance dans votre testament ?

ÉCONOMIE

Le titre de Nortel poursuit son ascension

■ TORONTO (PC) — Les investisseurs ont continué, hier, à faire monter le prix des actions de Nortel Networks, leur faisant prendre près de 25% au cours de la semaine qui vient de s'écouler.

À la Bourse de Toronto, le titre de Nortel est monté jusqu'à 5,74 $ en matinée hier, avant de retomber à 5,60 $ en mi-journée, niveau auquel il a terminé la séance, en hausse de 37 ¢ par rapport à la clôture jeudi.

Une semaine auparavant, l'action de Nortel se transigeait à 4,50 $.

La récente remontée du titre de l'équipementier de Brampton, en Ontario, a commencé mercredi après qu'il eut annoncé l'obtention d'un contrat de 1 milliard $US du géant américain de la téléphonie sans fil Verizon Wireless.

L'entente — que les analystes ont trouvée importante non seulement en raison de l'ampleur du montant y étant rattaché mais aussi parce que la stratégie de Nortel semble porter fruits — a été suivie jeudi d'une hausse de la cote de Nortel par la firme de notation de crédit Standard & Poor's.

De plus, Nortel a suivi la tendance haussière généralement observée sur les marchés boursiers depuis le début de l'année dans le secteur de la technologie.

Le titre de Nortel s'échangeait jusqu'à 124,50 $ en juillet 2000. Il a par la suite chuté jusqu'à 67 ¢ en octobre dernier.

Certains analystes et journalistes soutenaient à l'époque que la compagnie était au bord de l'insolvabilité. Ces craintes se sont révélées non fondées. Nortel a réussi à retenir plus de 4 milliards $US en liquidités dans ses coffres et a réduit substantiellement ses coûts d'exploitation en éliminant plus de 60 000 postes depuis le début de 2001.

L'Amérique doit dire adieu au plein emploi

■ NEW YORK (AFP) — Les États-Unis auront du mal à retrouver une aubaine comme celle du boom Internet, qui avait permis de caresser le rêve du plein emploi à la fin des années 90.

Alors que l'économie américaine donne des signes d'accélération mais que l'emploi stagne toujours, les experts estiment que l'Amérique doit se faire à l'idée d'une reprise moins créatrice d'emplois.

« Je ne pense pas que nous allons retrouver avant longtemps les taux de chômage des années 90 », affirme Mathew Ellis, économiste de Wachovia Securities. En avril 2000, juste avant l'explosion de la bulle Internet, le taux de chômage était tombé jusqu'à 3,8 %, un niveau qui n'avait pas été observé depuis la fin des années 60 aux États-Unis. Pour les deux prochaines années, M. Ellis table sur un taux de chômage à 5,7 % au plus bas.

D'après lui, aucune nouvelle technologie ne sera susceptible de remplacer Internet en tant que vivier d'emplois avant des décennies. « La révolution d'Internet a été aussi importante que la révolution agricole ou que la révolution industrielle. C'est quelque chose qui n'arrive que tous les 20 ans au mieux », explique-t-il.

Le potentiel des nouvelles technologies de pointe comme le numérique ou les télécommunications sans fil est en effet sans comparaison avec les centaines de milliers d'emplois créés pendant les années 90, remarque Gina Neff, professeure de l'Institut du travail et de l'emploi de l'université de Californie.

D'après Mathew Ellis, l'euphorie de la bulle Internet a créé un contexte anormalement favorable à l'emploi. « Beaucoup de gens qui étaient employés alors ne l'auraient pas été dans une économie normale », juge-t-il.

« Le taux de chômage était tombé sous son niveau naturel, qui se situe autour de 5,3 % », insiste-t-il.

Si l'économie américaine reprend de l'élan aujourd'hui, soutenue par une productivité en forte hausse, c'est au prix de centaines de milliers de suppressions d'emploi, comme le montrent les chiffres du chômage du mois d'août, qui a vu la disparition de près de 100 000 postes.

Échaudées par trois ans de récession et de chute boursière, les entreprises ont troqué l'euphorie des années 1990 pour une gestion prudente, et reportent le plus possible les embauches.

En outre, certains changements structurels de l'économie américaine contribuent à la disparition de milliers de postes. Alors que les services sont plus que jamais le moteur des économies les plus développées, l'emploi industriel continue à se réduire, comme l'indiquent les statistiques du mois d'août.

« L'industrie s'est délestée de 44 000 salariés au mois d'août et a sabré 441 000 postes depuis un an », constate Joël Naroff, consultant en économie.

C'est dans le domaine de la santé et de l'immobilier, alors que les taux d'emprunt sont au plus bas depuis des décennies, que semblent se concentrer le plus grand nombre d'emplois de demain.

Le secteur de la distribution devrait aussi redevenir une source abondante d'emplois car, « même si ce secteur a pâti d'une surcapacité au cours des dernières années, la demande rebondit en même temps que l'économie », et il faut y répondre, remarque Mathew Ellis.

Monnaies

TORONTO (PC) — Voici les taux des devises étrangères hier, tels que fournis par la Banque de Montréal. Les taux sont en devise canadienne et sont nominaux car ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre.

Afrique duSud(rand)	0,1944
Arabie saoudite(riyal)	0,3807
Argentine (peso)	0,47770
Australie (dollar)	0.9160
Bahamas (dollar)	1,3915
Bahreïn (dinar)	3,7508
Barbade (dollar)	0,7174
Bermudes (dollar)	1,3915
Brésil (real)	0,4829
Bulgarie (lev)	0,7897
Caraïbes (dollar)	0,5372
Chili (peso)	0,00207
Chine (renminbi)	0,1718
Chypre (livre)	2,6514
Colombie (peso)	0,000502
Corée (won)	0,001206
Costa Rica(colon)	0,003487
Danemark (couronne)	0,2089
Egypte (livre)	0,2310
Em.A.U. (dirham)	0,3850
États-Unis (dollar)	1,3696
Europe (euro)	1,5216
Fidji (dollar)	0,7545
Guyane (dollar)	0,007 899
Haïti (gourde)	0,0372
Hong Kong(dollar)	0,1817
Hongrie (forint)	0,00605
Inde (roupie)	0,0316
Indonésie (roupie)	0,00175
Israël (shekel)	0,3184
Jamaïque (dollar)	0,0255
Japon (yen)	0,011723
Kenya (shilling)	0,0184
Koweït (dinar)	4,7888
Liban (livre)	0,000942
Malaisie (ringgit)	0,3819
Maroc (dirham)	0,1438
Mexique (peso)	0,1360
Norvège (couronne)	0,1879
Nouvelle-Zélande (dollar)	0,8155
Pakistan (roupie)	0,0254
Pérou (sol)	0,4059
Philippines (peso)	0,0258
Pologne (zloty)	0,3483
Rép. dominicaine(peso)	0,0512
Rép. tchèque(couronne)	0,0474
Roumanie (leu)	0,0000413
Royaume-Uni (livre)	2,1788
Russie (rouble)	0,0461
Singapour (dollar)	0,8015
Slovaquie (couronne)	0,0370
Slovénie (tolar)	0,006578
Sri Lanka(roupie)	0,01471
Suède (couronne)	0,1700
Suisse (franc)	1,0033
Taïwan (dollar)	0,0415
Tanzanie (shilling)	0,001354
Thaïlande (baht)	0,0348
Trinité-Tobago (dollar)	0,2333
Tunisie (dinar)	1,0748
Turquie (livre)	0,00000102
Ukraine (hryvna)	0,2652
Venezuela (bolivar)	0,00089

CDNX

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
Abcourt Mns	240	0.10	0.10	0.10	+0.00
Afri-Can a	605	0.24	0.23	0.23	0.00
Allican	430	0.18	0.17	0.18	+0.02
Anglo Swiss	20	0.05	0.05	0.05	0.00
Antoro	80	0.24	0.24	0.24	-0.03
Appal a	390	0.09	0.09	0.09	0.00
Azimut	150	0.25	0.24	0.25	0.00
Bioxel	66	0.63	0.60	0.60	+0.02
CastleRock R	1072	0.85	0.68	0.77	+0.12
Ced-Or Corp	960	0.22	0.20	0.22	+0.02
Cenosis	35	0.01	0.01	0.01	0.00
Cvalley.a	296	1.03	0.93	1.00	+0.03
Dia Bras	2361	0.65	0.60	0.63	-0.02
Diadm	950	0.11	0.10	0.10	-0.00
Dianor a	1045	0.11	0.10	0.11	+0.01
Ditem	50	0.32	0.32	0.32	-0.02
Dynacor Inc	153	0.32	0.31	0.32	0.00
Ecu Slvr	1050	0.08	0.08	0.08	+0.00
Events Inter	37	0.40	0.40	0.40	+0.10
Fbeach	1	1.00	1.00	1.00	-0.15
FreeWest a	840	0.17	0.17	0.17	0.00
Genomic a	Z1				0.00
H2O Innovati	600	0.19	0.18	0.18	0.00
Innovium a	23	0.07	0.07	0.07	-0.01
JAG Min	148	0.04	0.04	0.04	0.00
Jilbey Gld	448	0.41	0.37	0.40	+0.04
Junex Inc a	141	1.16	1.05	1.16	+0.11
Lexam	265	0.13	0.12	0.12	-0.00
Loubel	45	0.04	0.04	0.04	-0.00
Louvem Mns	30	0.80	0.80	0.80	0.00
LYRtech a	800	0.25	0.23	0.25	0.00
Majescor a	173	0.25	0.24	0.24	0.00
Maude a	320	0.13	0.13	0.13	+0.00
Melkior Res	1100	0.13	0.12	0.13	+0.01
Metco	200	0.08	0.08	0.08	-0.01
Mirabel Res	1210	0.35	0.31	0.34	0.00
nStein Techs a	4031	0.18	0.14	0.14	-0.01
Oasis Dmd	3252	0.05	0.05	0.05	0.00
Orbite V.S.P	100	0.09	0.08	0.08	-0.00
Osisko	1170	0.21	0.20	0.20	-0.02
Pac Tiger Eg a	252	0.27	0.27	0.27	0.00
Perlite a	460	0.19	0.19	0.19	+0.02
Photonet	2046	0.14	0.12	0.12	-0.01
Plexmar	59	0.12	0.12	0.12	+0.01
Pro-Or Inc.	100	0.34	0.34	0.34	0.00
Prolab a	1098	0.07	0.05	0.06	+0.00
Radisson	100	0.49	0.45	0.45	0.00
Robex	520	0.40	0.36	0.36	-0.04
RoyalStd	915	0.31	0.30	0.31	+0.02
SAMSys Techs a	322	1.30	1.22	1.30	+0.04
Schgold	4012	0.24	0.16	0.24	+0.07
Sth-Malartic	4973	0.45	0.43	0.45	+0.02
Strateco	107	0.12	0.12	0.12	-0.01
Tandem	44	0.10	0.10	0.10	-0.02
Titanium	81	2.60	2.59	2.59	0.00
Tom	825	0.48	0.45	0.47	+0.04
TSI TelSys C	100	0.22	0.18	0.18	-0.07
Vantex	765	0.11	0.11	0.11	0.00
Vior	365	0.11	0.11	0.11	+0.00
Wesdome	8	0.50	0.50	0.50	0.00
Xemac	100	0.07	0.07	0.07	+0.00
VicW Corp db a	13	24.5	24.5	24.5	0.00

Obligations

TORONTO (PC) — Les cours étaient en hausse dans une séance modérée hier, sur le marché des obligations.
Les obligations à terme de deux ans gagnaient 0,26 $ à 100,76 $; celles à 10 ans prenaient 0,80 $ à 103,40 $; celles à long terme avançaient de 0,80 $ à 105,70 $.
Le rendement des obligations canadiennes à 5,75 % échéant en 2029 se situait à 5,34 %.
L'argent au jour le jour était disponible à 2,75 %.
Ces données ont été fournies par RBC Valeurs mobilières.

	Taux		Prix	Rend	Chang
GOUVERNEMENT FÉDÉRAL					
Canada	7.50	1-Dec-03	101.083	2.612	-0.002
Canada	6.50	1-Jun-04	102.753	2.644	+0.094
Canada	5.00	1-Sep-04	102.160	2.746	+0.160
Canada	9.00	1-Dec-04	107.316	2.881	+0.164
Canada	6.00	1-Sep-05	105.448	3.137	+0.277
Canada	8.75	1-Dec-05	111.837	3.196	+0.317
Canada	7.00	1-Dec-06	110.363	3.566	+0.449
Canada	7.25	1-Jun-07	112.116	3.732	+0.496
Canada	6.00	1-Jun-08	108.486	4.009	+0.579
Canada	5.50	1-Jun-09	106.325	4.242	+0.615
Canada	9.50	1-Jun-10	129.232	4.424	+0.717
Canada	9.00	1-Mar-11	127.786	4.570	+0.748
Canada	6.00	1-Jun-11	108.784	4.633	+0.699
Canada	10.25	15-Mar-14	144.211	4.836	+0.981
Canada	9.75	1-Jun-21	152.152	5.207	+0.821
Canada	8.00	1-Jun-23	132.556	5.315	+0.759
Canada	8.00	1-Jun-27	135.245	5.357	+0.806
Canada	5.75	1-Jun-29	105.650	5.343	+0.700
Real Returns	4.25	1-Dec-21	117.138	3.020	+0.404
Real Returns	4.25	1-Dec-26	119.735	3.057	+0.489
PROVINCES					
B C Mun Fin	5.50	24-Mar-08	105.482	4.161	+0.541
Hydro Quebec	7.00	1-Jun-04	103.068	2.686	+0.093
Hydro Quebec	8.50	15-Aug-05	109.822	3.207	+0.272
Hydro Quebec	11.00	15-Aug-20	158.470	5.606	+0.649
Manitoba	7.75	22-Dec-25	125.159	5.735	+0.682
New Brunswic	5.70	2-Jun-08	106.383	4.196	+0.571
New Brunswic	6.00	27-Dec-17	105.965	5.395	+0.748
Newfoundland	6.15	17-Apr-28	104.109	5.833	+0.620
Nova Scotia	6.60	1-Jun-27	109.844	5.828	+0.607
Ontario	6.13	12-Sep-07	107.827	3.991	+0.499
Ontario	6.25	25-Aug-28	106.523	5.754	+0.639
Ontario Hydro	7.75	3-Nov-05	109.184	3.281	+0.303
Ontario Hydro	7.45	31-Mar-13	120.053	4.807	+1.512
Ontario Hydro	8.50	26-May-25	134.300	5.720	+0.710
Ontario Hydro	8.25	22-Jun-26	131.666	5.740	+0.717
P E I	6.00	3-Oct-07	107.234	4.050	+0.502
P E I	8.50	27-Oct-15	128.481	5.288	+0.916
Quebec	6.50	1-Oct-07	109.259	4.004	+0.508
Quebec	6.00	1-Oct-29	102.557	5.808	+0.591
Toronto-Met	7.75	1-Dec-05	109.305	3.369	+0.313
SOCIÉTÉS					
Bank Of N S	5.65	22-Jul-13/08	105.551	4.370C	+0.580
Bell Canada	7.00	24-Sep-27	104.858	6.594	+0.477
Bombardier	7.35	22-Dec-26	92.750	8.042	0.000
Cdn Occ Pet	6.30	2-Jun-08	104.687	5.167	+0.552
Cdn Util	8.43	1-Jun-05	108.324	3.412	+0.241
Cons Gas	6.10	19-May-28	94.996	6.509	+0.568
Gtaa	5.95	3-Dec-07	104.961	4.642	+0.510
Gtaa	6.45	3-Dec-27	94.856	6.888	+0.544
Hudson Bay	6.35	1-Dec-03	100.500	4.028	0.000
Investors Gr	6.65	13-Dec-27	100.065	6.643	+0.579
Molson Brew	6.00	2-Jun-08	105.800	4.618	+0.562
Molson Brew	6.70	2-Jun-28	100.232	6.680	+0.582
Nav Canada	6.60	1-Dec-06	107.595	3.964	+0.441
Nav Canada	7.40	1-Jun-27	114.175	6.245	+0.656
Pancdn Pete	8.75	9-Nov-05	110.906	3.469	+0.206
Poco Petrol	6.60	11-Sep-07	107.591	4.506	+0.511
Precision Dr	6.85	26-Jun-07	107.185	4.754	+0.462
Rogers Comm	8.75	15-Jul-07	103.500	7.676	0.000
Royal Bank Of	6.75	4-Jun-12/07	109.313	4.035C	+0.379
Sears Canada	6.55	5-Nov-07	104.440	5.341	+0.493
Suncor Inc	6.10	7-Aug-07	106.757	4.206	[illegible]
Thomson Corp	6.50	9-Jul-07	108.324	4.125	+0.496
Wstcoast Ene	5.70	16-Apr-08	104.437	4.617	+0.545
Wstcoast Ene	6.75	15-Dec-27	99.476	6.793	+0.56

La FTQ lance au appel au boycottage d'Aramark

L'entreprise est un sous-traitant de Bombardier Aéronautique

MARIE TISON
La Presse

■ MONTRÉAL — La FTQ demande aux employés de toutes les usines du Québec de boycotter les cafétérias et les machines distributrices d'Aramark.

La centrale syndicale veut ainsi faire pression sur Aramark Québec, qui a obtenu en sous-traitance, en décembre dernier, les cafétérias des usines de Bombardier Aéronautique au Québec. Les 70 employés des cafétérias ont ainsi été transférés à Aramark, avec une sérieuse diminution de salaire. Des employés, qui gagnaient 19,25 $ l'heure, doivent maintenant se contenter de 7,75$.

« C'est un véritable coup de force de la part de Bombardier d'avoir vendu ses employés à Aramark, une entreprise de Cincinnati, comme du bétail », a lancé le président de la Fédération des travailleurs du Québec, Henri Massé, en conférence de presse hier.

Le syndicat a remporté une victoire en juin dernier, lorsque le tribunal du travail a statué que les conditions de travail des employés devaient les suivre dans la nouvelle entreprise. La convention collective, qui est venue à échéance le 12 avril, devait donc s'appliquer jusqu'à la signature d'une nouvelle entente.

La victoire a cependant été de courte durée : le 11 juillet dernier, Aramark a imposé un *lock-out* d'une journée dans les cafétérias des usines de Bombardier. Selon Denis Longtin, négociateur pour l'Association internationale des machinistes et des travailleurs de l'aérospatiale (affiliée à la FTQ), aux yeux d'Aramark, ce *lock-out* a permis de mettre fin à l'application de la convention collective transférée.

Bombardier Aéronautique a par la suite fermé ses installations pour un arrêt saisonnier de trois semaines. Mais comme les employés de cafétérias n'avaient qu'une semaine de congé accumulée avec Aramark, ils ont dû passer ces « vacances » presque sans revenu.

Le 14 août dernier, les employés ont déclenché la grève.

M. Longtin a reconnu qu'à 19,25 $ l'heure, le salaire des employés des cafétérias de Bombardier était supérieur à ce qui était disponible sur le marché.

« Nous étions prêts à faire des concessions, à nous limiter à 10 $ l'heure, a-t-il déclaré. C'était déjà un recul énorme. »

M. Massé s'est inquiété au sujet de l'attitude de Bombardier et d'Aramark, qui illustre à son avis les faiblesses de l'article 45 du Code du travail sur le recours à la sous-traitance. Il a notamment rappelé que le nouveau gouvernement libéral de Jean Charest s'était engagé à modifier le Code du travail pour faciliter le recours à la sous-traitance.

« Nous allons revenir auprès du ministre du Travail, a-t-il promis. C'est un beau cas pour illustrer que l'article 45 n'est pas trop fort, mais qu'il est plein de trous. »

La lutte des employés de cafétérias et la victoire devant le tribunal du travail ont toutefois eu un effet positif aux yeux du syndicat : Bombardier Aéronautique a remis à plus tard, soit en décembre, un projet de sous-traitance de l'entretien ménager de ses usines québécoises, une mesure qui toucherait environ 80 employés. Selon le syndicat, l'entreprise aurait également étudié la possibilité de confier à la sous-traitance d'autres activités qui n'étaient pas liées directement à la fabrication d'avions, comme l'électricité et la plomberie en usine, l'entretien de la machinerie et le transport entre les usines.

« En juin, ils envisageaient de se débarrasser des employés d'entretien, a déclaré Michel Lauzon, président de la section locale 712 de l'Association internationale des machinistes et des travailleurs de l'aérospatiale. Avec la bataille sur les cafétérias, ils ont gelé ça. »

La porte-parole de Bombardier Aéronautique, Sylvie Gauthier, a déclaré hier que le projet était toujours à l'étude, mais qu'il n'y avait toujours pas de décision de prise.

Nissan délocalise une partie de l'assemblage

■ TOKYO (AFP) — Le constructeur automobile japonais Nissan va pour la première fois délocaliser une partie de l'assemblage de ses véhicules, en faveur des équipementiers américain Visteon et français Valeo, affirmait hier le quotidien économique *Nihon Keizai Shimbum*.

Selon le journal, Nissan a déjà conclu un accord avec Visteon — une ancienne division de Ford — et s'apprêterait à faire de même en 2005 avec Valeo.

Un porte-parole de Nissan s'est abstenu de tout commentaire. Il a toutefois précisé que le deuxième constructeur japonais choisirait « les fournisseurs les mieux appropriés aux endroits les mieux appropriés ».

« Nous avons l'intention de choisir des fournisseurs compétitifs et capables de répondre aux besoins de sites de production donnés », a-t-il expliqué.

Selon le *Nihon Keizai*, l'usine américaine de Nissan à Canton, dans l'État du Mississippi, a commencé à se procurer auprès de Visteon des modules préassemblés comme l'équipement audio, la climatisation, le tableau de bord et les jauges.

Cette délocalisation doit permettre à Nissan de simplifier ses opérations, de réduire ses coûts et le personnel, souligne le journal.

Wim Duisenberg critique les États-Unis

■ CALGARY — Wim Duisenberg, le président de la BCE, a souligné hier sa préoccupation par rapport au manque de discipline budgétaire des États-Unis et de certains pays européens et a signalé que les taux ne pourraient pas, à eux seuls, faire redécoller la croissance.

À quelques semaines de son départ de la Banque centrale européenne, il a profité d'une réunion de banquiers centraux à Calgary, au Canada, pour appeler les gouvernants européens à réduire les déficits budgétaires.

« Je dois dire que l'évolution en cours aux États-Unis où, si je puis m'exprimer ainsi, tout sens de la discipline budgétaire semble avoir disparu, et l'évolution en cours en particulier dans de grands pays européens constituent un motif de préoccupation pour les autorités monétaires », a-t-il déclaré aux journalistes.

« Bien que les perspectives pour la stabilité des prix soient favorables et que les taux d'intérêt aient été ramenés à des niveaux historiquement bas, la politique monétaire ne peut par elle-même engendrer une croissance viable et durable ainsi que l'emploi dans la zone euro », avait-il expliqué auparavant.

1613713

Avis public

Ministère des Ressources naturelles, de la Faune et des Parcs

Terrains de villégiature offerts en location par tirage au sort dans les régions du Bas-Saint-Laurent, du Saguenay–Lac-Saint-Jean, de la Mauricie, de l'Outaouais, de l'Abitibi-Témiscamingue, de la Gaspésie–Îles-de-la-Madeleine, des Laurentides et de Lanaudière

Le ministère des Ressources naturelles, de la Faune et des Parcs (MRNFP) offre à la population la possibilité de participer à des tirages au sort pour l'attribution de terrains de villégiature situés dans les régions du Bas-Saint-Laurent (01), du Saguenay—Lac-Saint-Jean (02), de la Mauricie (04), de l'Outaouais (07), de l'Abitibi-Témiscamingue (08), de la Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine (11), de Lanaudière (14) et des Laurentides (15).

Ces terrains sont tous offerts en location par bail renouvelable annuellement. Le locataire devra, au moment de la construction de bâtiments, se conformer aux normes et règlements en vigueur à la MRC ou à la municipalité. Les emplacements offerts sont situés aux endroits suivants :

Région administrative	Nombre d'emplacements	Date et heure de l'inscription	Bureau du MRNFP pour information
Bas-Saint-Laurent	40	20 septembre 2003 de 18 h 30 à 20 h	92, 2ᵉ Rue Ouest, bureau 207-1, Rimouski (Québec) G5L 8B3 Tél. : (418) 727-3501
Saguenay—Lac-Saint-Jean	28 6 24 22	22 septembre 2003 de 13 h à 14 h 30 23 septembre 2003 de 13 h à 14 h 30 24 septembre 2003 de 13 h à 14 h 30 25 septembre 2003 de 13 h à 15 h	3950, boul. Harvey, 3ᵉ étage Jonquière (Québec) G7X 8L6 Tél. : (418) 695-7877
Mauricie	92	Du 8 au 19 septembre 2003 inclusivement, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30	100, rue Laviolette, bureau 207 Trois-Rivières (Québec) G9A 5S9 Tél. : (819) 371-6911
Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine	11 30	19 septembre 2003 de 18 h 30 à 20 h 20 septembre 2003 de 8 h 30 à 10 h	11, rue de la Cathédrale, 2ᵉ étage, bureau 201 Gaspé (Québec) G4X 2V9 Tél. : (418) 360-8371
Lanaudière	59	Du 29 septembre au 3 octobre 2003 inclusivement, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30	545, boulevard Crémazie Est, 8ᵉ étage Montréal (Québec) H2M 2V1 Tél. : (514) 873-3864

De plus, des terrains seront offerts dans d'autres régions du Québec au cours de l'automne 2003. Des renseignements additionnels seront disponibles à compter du 1er **octobre 2003.**

Région administrative	Bureau du Ministère pour information
Outaouais	170, rue de l'Hôtel-de-Ville, bureau 7.340 Hull (Québec) J8X 4C2 Tél. : (819) 772-3487
Abitibi-Témiscamingue	70, boulevard Québec, bureau 100 Rouyn-Noranda (Québec) J9X 6R1 Tél. : (819) 763-3461
Laurentides	545, boulevard Crémazie Est, 8ᵉ étage Montréal (Québec) H2M 2V1 Tél. : (514) 873-3864

Pour obtenir plus de renseignements sur les emplacements, les périodes d'inscription, les endroits où auront lieu les tirages au sort, les modalités d'attribution et les conditions générales, veuillez consulter les avis publics affichés dans le site Internet du Ministère à l'adresse suivante : www.mrnfp.gouv.qc.ca/territoire/avis ou vous adresser à l'un des bureaux (voir les tableaux ci-dessus).

INSCRIPTION ET TIRAGES

Des frais d'inscription non remboursables de 25 $ (TPS et TVQ incluses) sont exigés pour participer au tirage au sort. Ces frais sont payables en argent comptant, par mandat-poste ou par chèque visé à l'ordre du ministre des Finances. Toute personne âgée de 18 ans et plus peut s'inscrire à un tirage au sort. Les tirages au sort et l'attribution des emplacements se tiennent immédiatement après les périodes d'inscription. Toutefois, pour ce qui est de la Mauricie, le tirage au sort et l'attribution auront respectivement lieu le 4 octobre 2003 dès 11 h, alors que pour Lanaudière, ils se tiendront le 10 octobre 2003 à compter de la même heure.

Les personnes inscrites devront être présentes au moment du tirage au sort et avoir en leur possession la copie du formulaire qui leur aura été remise au moment de l'inscription.

Le Ministère se réserve le droit de soustraire ou d'ajouter à l'un des tirages au sort tout emplacement, et ce, jusqu'au moment du tirage.

COÛTS

Le locataire devra payer les frais d'administration et d'ouverture de dossier (225 $), auxquels s'ajoutent la TPS et la TVQ, les frais d'enregistrement au Terrier (35 $) ainsi que le loyer de la première année, qui varie selon les emplacements. Ces frais devront être payés en totalité au moment de l'attribution, en argent comptant ou par chèque libellé à l'ordre du ministre des Finances.

La sous-ministre associée au Territoire,
Louise Ouellet

Québec

1614160

Raymond Chabot inc.

Membre du réseau
Grant Thornton International

DEMANDE DE SOUMISSIONS

RAYMOND CHABOT INC., le syndic de l'actif de :
Boiseries Architecturales Phenix 220 S.A.
requiert, à l'égard des biens ci-après décrits, des offres d'achat pour le compte de l'actif (« les soumissions »).

DESCRIPTION DES BIENS

(Sujet à liens)

Lot 1	**Stocks de matières premières comprenant :** Masonite, formica blanc, laminart, MDF, mélamine, acrylique, stratifié, plaques de verre, panneaux, matériaux de recouvrement en rouleaux, moulures, et autres	**Coût estimé**	**125 592$**
Lot 2	**Produits en cours comprenant :** Cadres d'armoires, tiroirs, armoire teintée	**Coût estimé**	**15 000$**
Lot 3	**Machinerie et outillage comprenant :** Dégauchisseuse 8" « Poitras », mod. : JT205 Agrafeuse « Senco », mod. : SKS	**V. marchande**	**1 525$**
Lot 4	**Machinerie, outillage et équipement d'atelier comprenant :** Sableuse, scie à ruban, dégauchisseuse 6", Toupie, cloueuse pneumatique, scie sauteuse, toupie, agrafeuse pneumatique Extincteur, rallonge de fourche	**V. marchande**	**6 185$**
Lot 5	Scie à panneau 14' « Salco », contrôle numérique avec ordinateur	**V. marchande**	**100 000$**
Lot 6	Sableuse à tambour double 42" « Griggio »	**V. marchande**	**30 000$**
Lot 7	Plaqueuse de chant « SCM »	**V. marchande**	**15 000$**
Lot 8	Scie à panneau vertical, 17' x 7' « Putsch-Meniconi »	**V. marchande**	**20 000$**
Lot 9	Déligneuse «Dieh!», modèle 750	**V. marchande**	**15 000$**
Lot 10	Planeur 4 faces à pastille « Griggio »	**V. marchande**	**35 000$**
Lot 11	Scie à ruban à refendre à mouvement hydraulique « Baker »	**V. marchande**	**20 000$**
Lot 12	Système d'aspiration à poussière fine	**V. marchande**	**15 000$**
Lot 13	Système d'aspiration à poussière de marque Sheldon comprenant : 2 ventilateurs 44", 1 ventilateur 30", tuyauterie en acier galvanisé	**V. marchande**	**16 000$**
Lot 14	Scies à onglet, sableuses à ruban 6" dégauchisseuses, bancs de scie 10" de marque Rockwell, Delta et Général, toupie verticale, compresseur 50 HP, compresseur 30 HP et autres	**V. marchande**	**93 650$**
Lot 15	**Outillage comprenant :** Scies circulaires et au carbure, scies sauteuses, perceuses, ponceuses, polisseuses, biscuiteuses, toupies, tournevis pneumatiques, agrafeuses, serres à bois, couteaux pour moulurières et autres	**V. marchande**	**56 950$**
Lot 16	**Équipement d'atelier comprenant :** Systèmes d'étagères, chariots en bois et en métal, établis en bois, contenant en métal à bascule, armoires en métal et en bois, escalier mobile, transpalette, hottes de peinture, systèmes audio, table élévatrice hydraulique, et autres	**V. marchande**	**95 590$**
Lot 17	Élévateur électrique «JLG»	**V. marchande**	**7 000$**
Lot 18	**Mobilier de bureau, informatique, système téléphonique comprenant :** Bureaux, bibliothèques, armoires, tables à dessin, classeurs, système d'étagère, tables de conférence, fauteuils exécutifs, fours micro-ondes, réfrigérateurs, ordinateurs, moniteurs, imprimantes, concentrateurs, système téléphonique, système d'alarme et autres	**V. marchande**	**87 170$**
Lot 19	Table de conférence 24'x 6' (plaquage cerisier, bordure en bois violette, insertion rosée et ébène, ronce noyer, ronce peuplier), base cerisier massif, bibliothèque en bois avec sculpture à la main, 12 fauteuils exécutifs, cadre décoratif	**V. marchande**	**30 000$**
Lot 20	Centre d'usinage de marque AXYZ avec contrôle numérique et logiciel type III	**V. marchande**	**50 000$**
Lot 21	Planeur 2 faces, 24" de marque HOLYTEK	**V. marchande**	**30 000$**
Lot 22	Camionnette Chevrolet Silverado, 2000	**V. marchande**	**18 000$**
Lot 23	Camion cube Ford, E-450, 1999, moteur diesel	**V. marchande**	**18 000$**
Lot 24	Camion cube Ford E-450, 1999, moteur diesel (localisé à Plessisville)	**V. marchande**	**20 000$**

1. Les biens pourront être examinés le 9 septembre 2003 de 10 heures à 17 heures au 220, St-Louis, local 6, Warwick.

2. Les soumissions pourront porter sur l'ensemble des lots ou en lots séparés (complets) mais, dans tous les cas, elles devront indiquer séparément le montant offert pour chacun des lots.

3. Les offres d'achats doivent être accompagnées :
   i) d'un dépôt constitué du produit d'un chèque CERTIFIÉ payable à l'ordre de Raymond Chabot Inc., d'un montant représentant pas moins de **15 %** du montant offert;
   ii) du document intitulé « Modalités et Conditions de vente » signé par l'offrant.

4. Les soumissions doivent être contenues dans une enveloppe cachetée portant la mention « Boiseries Architecturales Phenix 220 S.A. » et adressées à Raymond Chabot Inc., syndic de l'actif de Boiseries Architecturales Phenix 220 S.A., 5790, boul. Étienne-Dallaire, bureau 103, Lévis, G6V 8V6, à l'attention de M. François Noël.

5. Les soumissions doivent parvenir au syndic, à ses bureaux avant le 18 septembre 2003 à 15 heures, heure à laquelle le syndic cessera de les recevoir. Le syndic prendra connaissance des soumissions en la présence des soumissionnaires qui sont conviés à cette fin à ses bureaux au 5790, boul. Étienne-Dallaire, bureau 103, Lévis, à 15 heures le 18 septembre 2003.

6. Le syndic se réserve le droit de renoncer au respect de l'une ou plusieurs des conditions énoncées à la demande de soumission ou au document intitulé « Modalités et Conditions de vente ».

7. Le syndic n'est pas tenu d'accepter la plus élevée ni quelconque soumission que ce soit, se réservant le droit de disposer des biens de toute autre manière prévue à la Loi.

8. **Pour des renseignements additionnels, veuillez communiquer avec *SIS services Inc.*, au (418) 666-1888 ou numéro sans frais 1-877-646-1888 ou encore visiter le site Internet www.sisservices.qc.ca**

Daté à Lévis, le 28 août 2003

Raymond Chabot Inc.
Syndic de l'actif de
Boiseries Architecturales Phenix 220 S.A.
François Noël, MBA, CIRP, syndic de faillite
Responsable de l'actif

5790, boul. Étienne-Dallaire
Bureau 103
Lévis (Québec) G6V 8V6
Tél. : (418) 838-3078
Téléc. : (418) 835-3975

Moody's décote Tembec

■ MONTRÉAL (PC) — L'agence new-yorkaise Moody's a annoncé, hier, qu'elle abaisse la cote de la forestière Tembec à cause de sa dette de 1,2 milliard $US, le tout avec « perspective négative » ; techniquement, la cote est ramenée de Ba1 à Ba3.

La mesure tient compte de la performance de Tembec, touchée par les faibles prix obtenus pour le bois d'œuvre et le papier journal, l'effet adverse de la force du dollar canadien et un aperçu difficile.

D'après la firme de cotations, le potentiel de Tembec paraît en outre limité quant à une reprise à court terme, la forestière poursuit ses acquisitions et le différend entre Ottawa et l'administration Bush sur le bois d'œuvre n'est toujours pas résolu.

Moody's énumère aussi des éléments positifs, comme la diversité des activités de Tembec, la tendance à la hausse des prix du bois d'œuvre et du papier, un niveau adéquat de liquidités et les avantages d'une éventuelle consolidation dans le secteur du bois.

Le 24 juillet, Frank Dottori, président de Tembec, demandait au gouvernement canadien de se montrer ferme face à Washington dans le litige du bois d'œuvre. « Si nous pouvons faire grand cas du bœuf et des patates, nous devrions faire grand cas aussi de la plus grosse industrie au Canada », disait-il alors.

Au trimestre échu le 30 juin, Tembec a affiché un bénéfice net de 70,5 millions $, comparé à 68,7 millions $ un an plus tôt.

Le Fonds de solidarité pourrait s'intéresser au laboratoire de Shire

Lia Lévesque
Presse canadienne

■ MONTRÉAL — Alors que le déménagement a commencé hier matin chez Biochem Pharma à Laval, le président du Fonds de solidarité de la FTQ, Henri Massé, révèle qu'il a donné le mandat au Fonds de solidarité de tenter de « trouver toutes les solutions possibles pour garder ça ici ».

M. Massé a ainsi informé les médias de l'intérêt soutenu du Fonds de solidarité, dans le cadre d'une conférence de presse portant sur la sous-traitance chez Bombardier.

« On a demandé au Fonds de solidarité de mettre les bouchées doubles et de travailler très fort pour trouver d'autres partenaires. Je sais qu'il y a des discussions avec Shire ; ça discute à tous les niveaux pour maintenir ces activités-là ici », a révélé M. Massé, à la fois président de la Fédération des travailleurs du Québec et président du conseil d'administration du Fonds de solidarité de la FTQ.

La multinationale britannique Shire avait annoncé, le 31 juillet dernier, qu'elle fermerait ses laboratoires de recherche de Laval, anciennement de Biochem-Pharma, préférant se concentrer sur la commercialisation de produits à rendement plus rapide. Quelque 120 employés, principalement des chercheurs, se trouvent frappés par cette décision commerciale de Shire.

« Moi, je me sens responsable de ça un peu, parce qu'il faut rappeler que le Fonds de solidarité était là au début. Ensuite, quand Shire a acheté, on avait demandé au conseil d'administration du Fonds de solidarité d'avoir des conditions pour les empêcher de fermer un jour. Mais on n'a pas été capables d'aller chercher toutes les conditions qu'on voulait. À ce moment-là, l'offre de Shire était tellement importante que même si on avait voulu, il n'y avait pas assez de capital de risques au Québec pour bloquer ça. Moi, j'ai été vraiment peiné de cette transaction-là et encore plus peiné quand je vois ça aujourd'hui », a commenté M. Massé.

ARCHIVES LE SOLEIL

Henri Massé

Le ministre fédéral de l'Industrie, Allan Rock, a écrit en vain à la direction de la société britannique Shire, récemment, pour lui rappeler les engagements qu'elle avait pris en matière de recherche et développement au Canada, au moment de la transaction.

Interrogé à savoir si le gouvernement fédéral avait fait tout ce qu'il pouvait pour maintenir au Québec ce fleuron de la recherche biomédicale et pharmaceutique, M. Massé a fait preuve d'un esprit critique. « Je ne peux pas dire que personne n'a fait tout ce qu'il pouvait là-dedans, ni le gouvernement fédéral, ni la Caisse de dépôt dans le temps, ni nous autres (le Fonds de solidarité de la FTQ). On aurait pu aller un peu plus loin dans nos conditions. »

Visiblement, M. Massé est choqué de la fermeture des laboratoires de recherche de haut niveau. « Quand je vois ça aujourd'hui, je trouve ça désolant. C'est pour ça qu'on a la responsabilité de bûcher très fort pour ramener ça ici. Ce serait démoralisant et même honteux s'il fallait qu'on laisse partir ça sans dire un mot. »

Interrogé à savoir s'il n'était pas un peu tard pour intervenir, le déménagement ayant commencé et les chercheurs se cherchant un emploi ailleurs, M. Massé s'est montré optimiste. « Ce n'est pas un peu tard, parce que les laboratoires sont encore là. Toutes les recherches qu'ils ont faites qui portent sur les molécules et les avancées de recherche technologiques sont là. Moi, je pense qu'il y a encore moyen de sauver ça, si Shire a un minimum de bonne volonté là-dedans. »

1613989

LEMIEUX NOLET
syndics de faillite
et gestionnaires

COUR SUPÉRIEURE
«En matière de faillite»

CANADA
Province de Québec
District de Québec
Division de Québec
No de cour: 200-11-011651-034
No de sur.: 43-136623

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:
9073-2611 QUÉBEC INC.

Avis vous est par la présente donné que la faillite de **9073-2611 QUÉBEC INC.** corporation légalement constituée ayant fait affaires au 1135, chemin Saint-Louis, bureau 230, Sillery (Québec), est survenue le 28e jour d'août 2003 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 18e jour de septembre 2003, à 9 h 30, au bureau du syndic, 1265, boulevard Charest Ouest, bureau 1000, Québec (Québec).

Fait à Québec, ce 2e jour de septembre 2003

LEMIEUX NOLET INC.
Claude Moisan, CA, CIRP, Syndic
Responsable de l'actif
1265, boul. Charest Ouest
10e étage, bureau 1000
Sainte-Foy (Québec) G1N 2C9
Tél. : (418) 659-7374 / 1 866 833-1054

1614143

L'ENTRAIDE
ASSURANCE-VIE
COMPAGNIE MUTUELLE

AVIS DE PRÉSENTATION D'UN PROJET DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

Avis est par les présentes donné que L'Entraide assurance-vie, compagnie mutuelle, déposera lors de la prochaine session de l'Assemblée nationale du Québec un projet de loi d'intérêt privé pour modifier les objets de la compagnie afin de lui permettre de pratiquer toutes les catégories d'assurance et autres objets autorisés par la Loi sur les assurances (chapitre A-32) et de bénéficier de tous les droits accordés par cette même Loi aux compagnies d'assurance constituées en vertu de la partie I de la Loi sur les compagnies (chapitre C-38).

Toute personne qui a des motifs d'intervenir sur le projet de loi doit en informer le directeur de la législation de l'Assemblée nationale.

Donné à Sainte-Foy, ce 4 septembre 2003.

Le May et associés - Avocats s.e.n.c.
Procureurs de la compagnie

1614140

Ordre
des infirmières
et infirmiers
du Québec

AVIS DE RADIATION

En vertu de l'article 156 du *Code des professions L.R.Q., c. C-26*, avis est donné que :

MADELEINE C. CAYER infirmière, no de permis 77 2438, son dernier domicile professionnel étant le CLSC & CHSLD de la MRC de Lotbinier, a été déclarée coupable par le Comité de discipline de l'OIIQ des infractions suivantes :

Entre les mois d'octobre et décembre 2000,

avoir posé un acte et(ou) un comportement qui va à l'encontre de ce qui est généralement admis dans l'exercice de la profession, en ayant une relation amoureuse et des relations sexuelles avec un client qui lui avait été assigné dans le cadre d'un programme de santé mentale et pour lequel elle avait fait un suivi thérapeutique,

contrevenant ainsi au paragraphe g) de l'article 4.01.01 du *Code de déontologie des infirmières et infirmiers* R.R.Q., 1981, c. I-8, r.4 et à l'article 59.1 du Code des professions, L.R.Q., c. C-26.

Le 18 juillet 2003, le Comité de discipline a sanctionné l'intimée par une radiation du Tableau de l'Ordre pour une période de *douze (12) mois*. Conformément à la décision disciplinaire, cette radiation sera exécutoire que lorsque l'intimée redeviendra membre de l'Ordre. Le Comité a également sanctionné l'intimée au paiement d'une amende de 600 $ ainsi qu'à la totalité des débours.

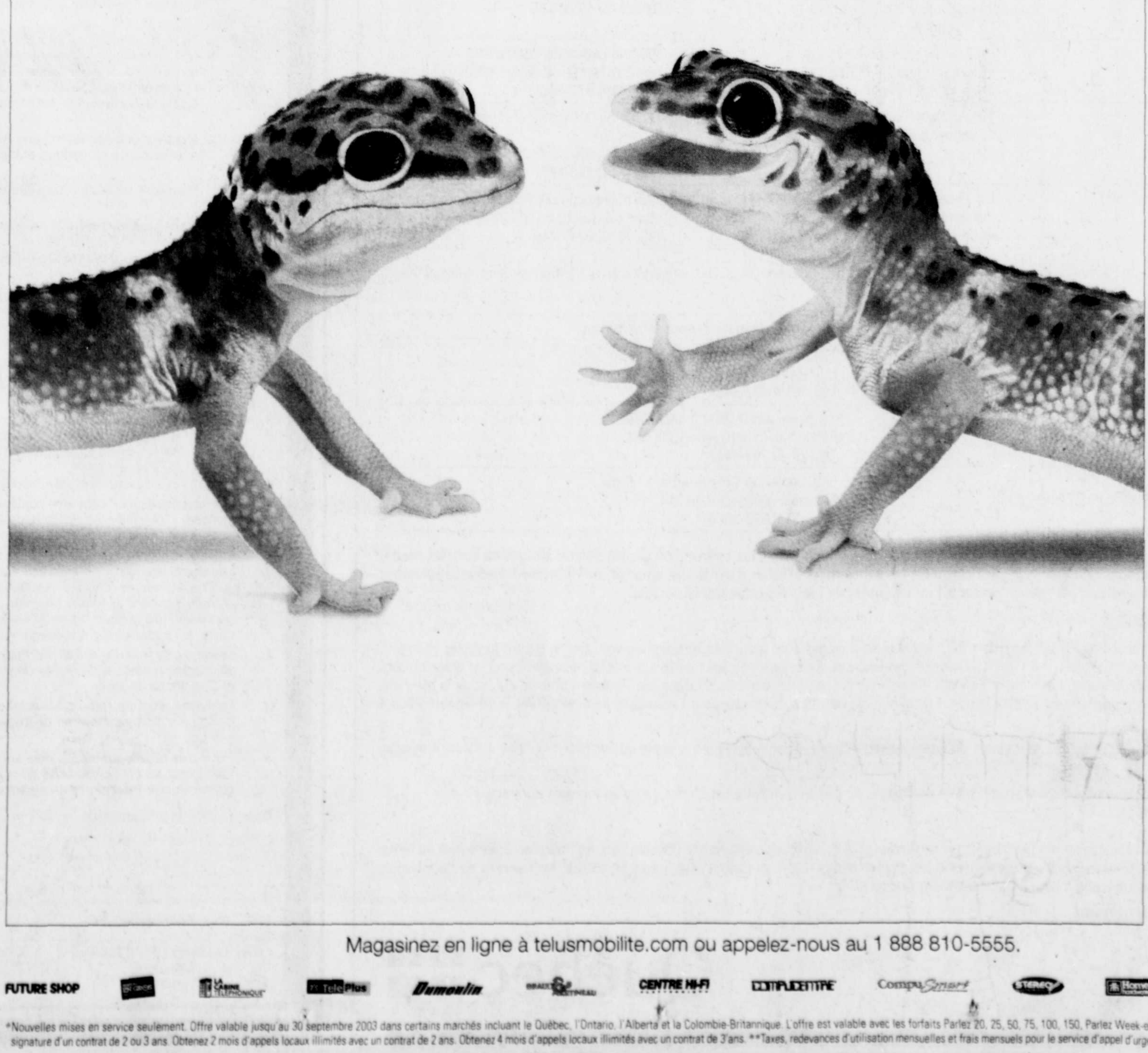
Sonia Amziane,
Secrétaire du Comité de discipline

1613863

Attention ! Cette offre risque de faire jaser. Nos forfaits vous offrent jusqu'à 4 mois d'appels locaux illimités à la signature d'un contrat*. Et quand on sait que vous pouvez vous abonner à partir de 20 $/mois**, on comprend que tout le monde en parle. Offert chez vos marchands et vos détaillants TELUS Mobilité autorisés. Pour en savoir davantage, composez dès maintenant le 1 888 810-5555 ou visitez telusmobilite.com. Le futur est simple.MD

1X TELUS mobilitéMC

Il faut qu'on se parle.
Obtenez jusqu'à 4 mois
d'appels locaux illimités.



BOUTIQUES TELUS MOBILITÉ ET DÉTAILLANTS AUTORISÉS

QUÉBEC

Galeries de la Capitale

Place Fleur-de-Lys

Place Laurier

Expert-Cell Télécom
9749, boul. Ste-Anne
(418) 839-2200

F.M. Électroniques
41, rue Saint-Vallier Est
(418) 521-2210

Alma

Communications Télésignal inc.
Carrefour Alma
705, av. du Pont Nord

Baie-Comeau

Boutique Satcom
Centre régional Manicouagan
600, boul. Laflèche

Beauport

Cité Sans-Fil
Promenades Beauport
3333, rue du Carrefour

DOT Électronique
371, boul. Armand-Paris

Charlesbourg

F.M. Électroniques
Carrefour Charlesbourg
8500, boul. Henri-Bourassa

Donnacona

Clef de sol / Radio Shack
Place Donnacona
325, rue de l'Église

Chicoutimi

Communications Télésignal inc.
Place du Royaume
1401, boul. Talbot

Gaspé

Erso Informatique inc.
Place Jacques-Cartier
167, rue de la Reine, local 2

Vitrerie Dupuis
Auto Glaces inc.
164, boul. Gaspé

Carleton

Radio Service M.B.C. inc.
1051, boul. Perron

La Malbaie

Services Info-Comm
1005, boul. de Comporté

Lévis

Kiosque Normand Nadeau TV
Galeries Chagnon

Montmagny

Picard Électronique/Clef de sol
80, boul. Taché Ouest

Stéréo Plus P. L. Chabot inc.
4, boul. Taché Ouest

Sainte-Foy

Place Sainte-Foy

Communications Cellweb
1995, rue Jean-Talon Sud, local 102

Saint-Georges

Kiosque Normand Nadeau
Carrefour Saint-Georges
8585, boul. Lacroix

CJ Électronique
13175, boul. Lacroix

Dumoulin Électronique Larivière
573, 90e Rue

Sainte-Marie-de-Beauce

Galeries de la Chaudière
Kiosque Normand Nadeau

Normand Nadeau TV
Dumoulin Électronique
& Informatique
500, boul. Vachon Nord

Napert Électronique
1076, boul. Vachon Nord

Magasinez en ligne à telusmobilite.com ou appelez-nous au 1 888 810-5555.

FUTURE SHOP TelePlus Dumoulin CENTRE HI-FI COMPUCENTRE CompuSmart WAL-MART Zellers

*Nouvelles mises en service seulement. Offre valable jusqu'au 30 septembre 2003 dans certains marchés incluant le Québec, l'Ontario, l'Alberta et la Colombie-Britannique. L'offre est valable avec les forfaits Parlez 20, 25, 50, 75, 100, 150, Parlez Week-end, Parlez 40 Plus et Temps libre TELUS 30 à la signature d'un contrat de 2 ou 3 ans. Obtenez 2 mois d'appels locaux illimités avec un contrat de 2 ans. Obtenez 4 mois d'appels locaux illimités avec un contrat de 3 ans. **Taxes, redevances d'utilisation mensuelles et frais mensuels pour le service d'appel d'urgence 911 en sus. © 2003 SOCIÉTÉ TÉLÉ-MOBILE.